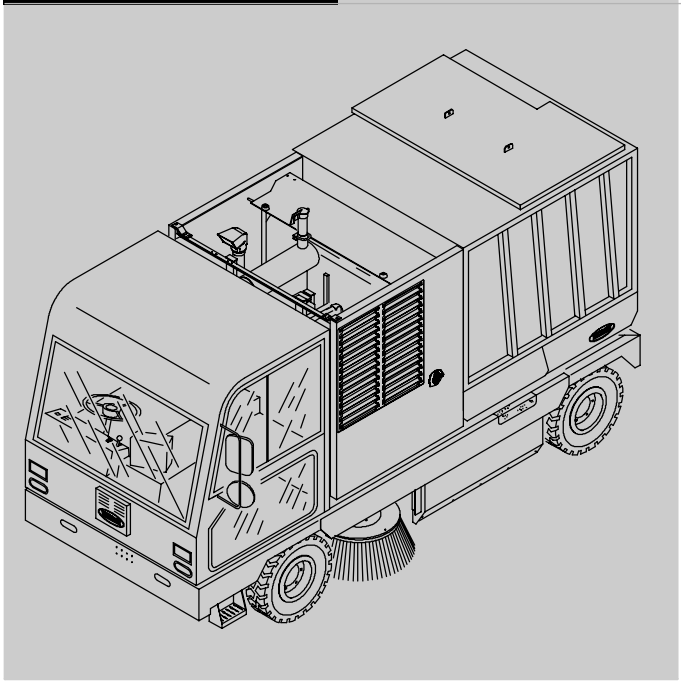
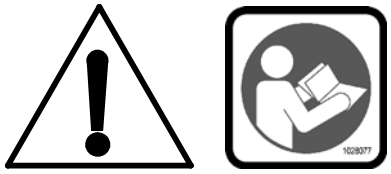
SENTINEL®



Italiano IT
Manuale dell'operatore



Tennant*True*™ *Parts and Supplies*

CE

www.tennantco.com

331014
Rev. 00 (9-2003)

Questo manuale viene fornito con ogni nuovo modello e contiene tutte le istruzioni necessarie per usare la macchina in modo ottimale ed effettuare gli interventi di manutenzione in modo corretto.

Prima di utilizzare la macchina o di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione leggere attentamente questo manuale.

Questa macchina fornirà un eccellente servizio. Tuttavia, è possibile ottimizzare i risultati e ridurre ulteriormente i costi attenendosi ai seguenti consigli:

- Utilizzare la macchina con ragionevole cura.
- Effettuare regolarmente le procedure di manutenzione conformemente alle istruzioni fornite.
- Utilizzare le parti di ricambio fornite dal produttore o ricambi di qualità equivalente.

RISPETTO DELL'AMBIENTE

Smaltire il materiale di imballaggio e i componenti vecchi, quali le batterie e i liquidi pericolosi (inclusi antigelo e olio) in modo sicuro per l'ambiente e nel rispetto delle norme sullo smaltimento in vigore nel luogo di utilizzo.

Ricordarsi sempre di riciclare.

DATI DELLA MACCHINA

Da compilare al momento dell'installazione per riferimento futuro.

N. Modello – _____

N. Serie – _____

Opzioni della macchina – _____

Venditore – _____

Tel. venditore – _____

Numero cliente – _____

Data di installazione – _____

Tennant N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA Uden-Paesi Bassi
europe@tennantco.com
www.tennantco.com

Le specifiche tecniche e i componenti sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Istruzioni originali, Copyright © 2003 TENNANT Company, Stampato nei Paesi Bassi. Tutti i diritti riservati

CE

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA
Uden - The Netherlands
Uden, 21-05-2010

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE PER LE MACCHINE
(Allegato II, sub A)

Dichiara di seguito, sotto la propria responsabilità, che la macchina

Sentinel
- è conforme con quanto previsto dalla Direttiva sulle macchine (2006/42/CE) in base agli emendamenti con la legislazione nazionale di implementazione.
- è conforme con quanto previsto dalla Direttiva E.M.C. (2004/108/CE)
- s in conformity with the provisions concerning noise emission for outdoor use (Directive 2000/14/CE) and with national implementing legislation

e che
- le seguenti norme armonizzate, o parti di queste norme, sono state applicate: EN ISO 14121-1, EN 1037, EN 60335-1, EN 60204-1, EN ISO 13849-1, EN ISO 13849-2, EN 60529, EN ISO 4413, EN 349, EN 55012, EN 61000-6-2, EN ISO 11201, EN ISO 4871, EN ISO 3744*, EN ISO 13059*, EN ISO 3450, EN 60335-2-72.
- sono state utilizzate le seguenti parti/clausole di specifiche e standard tecnici nazionali: NA

INDICE

Pagina

MISURE DI SICUREZZA 4
FUNZIONAMENTO 8
RESPONSABILITÀ DELL'OPERATORE 8
COMPONENTI DELLA MACCHINA 9
SIMBOLI DEL PANNELLO DI CONTROLLO 10
CONTROLLI E STRUMENTI 12
FUNZIONAMENTO DEI COMANDI 17
SEDILE DELL'OPERATORE 17
CINTURE DI SICUREZZA 17
VOLANTE 18
LEVA DI INCLINAZIONE DEL VOLANTE 18
LUCI DI PARCHEGGIO, FANALI ANTERIORI, FANALI ANTERIORI LUMINOSI, FRECCE ED INTERRUTTORE DEL CLACSON 19
TERGICRISTALLO ED INTERRUTTORE DI LAVAGGIO 19
CHIAVETTA DI ACCENSIONE 20
PEDALE DELL'ACCELERATORE 20
PEDALE DEL FRENO 20
PRESA DI ALIMENTAZIONE ACCESSORIA 21
LEVA DI DIREZIONE 21
LEVA A FARFALLA 21
PERNO DI BLOCCAGGIO DELLA SPAZZOLA VARIO SWEEPING BRUSH™ (ACCESSORIO) 22
INTERRUTTORE BRACCIO/INCLINAZIONE SPAZZOLA VARIO SWEEPING BRUSH™ (ACCESSORIO) 22
JOYSTICK DELLA SPAZZOLA VARIO SWEEPING BRUSH™ (ACCESSORIO) 23
INTERRUTTORE DI ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO DELLA SPAZZOLA VARIO SWEEPING BRUSH™ (ACCESSORIO) 24
INTERRUTTORE DI SOLLEVAMENTO/ ABBASSAMENTO DELLA SPAZZOLA VARIO SWEEPING BRUSH™ (ACCESSORIO) 24
SPIA FARI ANTERIORI LUMINOSI 25
SPIA LUMINOSA DEL FRENO DI PARCHEGGIO 25
SPIA LUMINOSA DELLE FRECCE 25
SPIA LUMINOSA DELLE CANDELE AD INCANDESCENZA 26
SPIA LUMINOSA DEL FILTRO DELL'ARIA INTASATO 26
SPIA LUMINOSA SERBATOIO DELL'ACQUA QUASI SCARICO (ACCESSORIO) 26
SPIA LUMINOSA DELLO SPORTELLO DELLA BACCHETTA D'ASPIRAZIONE (ACCESSORIO) 27

Pagina

SPIA LUMINOSA DI SOVRACCARICO DELLA TRAMOGGIA 27
MANOPOLA DELL'ELEMENTO RISCALDANTE 27
MANOPOLA DELLA VENTOLA 28
MANOPOLA DEL CONDIZIONATORE DELL'ARIA (ACCESSORIO) 28
SFIATI PER LA CIRCOLAZIONE DELL'ARIA 28
SPIA LUMINOSA DI BASSA PRESSIONE DEL FRENO 29
SPIA LUMINOSA PIANO INCLINATO (modelli con scarico alto) 29
INTERRUTTORE DI ANNULLAMENTO DELLO SPEGNIMENTO DEL MOTORE 30
INTERRUTTORE DEL FRENO DI PARCHEGGIO 30
MANOPOLA DELLA VALVOLA DELL'ACQUA PER LA SPAZZOLA LATERALE SINISTRA (ACCESSORIO) 31
MANOPOLA DELLA VALVOLA SINISTRA DELL'ACQUA PER LA SPAZZOLA VARIO SWEEPING BRUSH™ (ACCESSORIO) 31
MANOPOLA DELLA VALVOLA DESTRA DELL'ACQUA PER LA SPAZZOLA VARIO SWEEPING BRUSH™ (ACCESSORIO) 32
MANOPOLA DELLA VALVOLA DELL'ACQUA PER LA SPAZZOLA LATERALE DESTRA (ACCESSORIO) 32
FUSIBILI 33
INDICATORE DELLA TEMPERATURA DELL'ACQUA NEL MOTORE 34
INDICATORE DEL LIVELLO DEL CARBURANTE 34
MANOMETRO DELL'OLIO DEL MOTORE 34
VOLTOMETRO 35
CONTATORE 35
CONTACHILOMETRI 35
TACHIMETRO 35
CONTAGIRI 36
PANNELLO DEGLI INTERRUTTORI . . . 36
INTERRUTTORE PER INCLINAZIONE INDIETRO DELLA TRAMOGGIA . . . 37
INTERRUTTORE PER INCLINAZIONE IN AVANTI DELLA TRAMOGGIA . . . 37
INTERRUTTORE DI SOLLEVAMENTO DELLA TRAMOGGIA (modelli a scarico alto) 38
INTERRUTTORE DI ABBASSAMENTO DELLA TRAMOGGIA (modelli a scarico alto) 39
INTERRUTTORE DI APERTURA DELLO SPORTELLO DELLA TRAMOGGIA . 39

Pagina

INTERRUTTORE DI CHIUSURA DELLO SPORTELLO DELLA TRAMOGGIA . 39
INTERRUTTORE DELLA POMPA DELL'ACQUA (ACCESSORIO) 40
INTERRUTTORE DELLA SPAZZOLA LATERALE SINISTRA (ACCESSORIO) 40
INTERRUTTORE DELLA SPAZZOLA LATERALE DESTRA 40
INTERRUTTORE DELLO SCUOTITORE DEL FILTRO 41
INTERRUTTORE DI INVERSIONE DEL TRASPORTATORE 41
INTERRUTTORE DELLA VENTOLA DI ASPIRAZIONE 41
INTERRUTTORE DI SPAZZAMENTO . . 42
INTERRUTTORE DELLE LUCI DI AVVERTIMENTO A 4 VIE 43
INTERRUTTORE DEL SEGNALATORE LUMINOSO DI PERICOLO 43
INTERRUTTORE DEI FARI ORIENTABILI DELLE SPAZZOLE LATERALI 43
INTERRUTTORE DELLA LUCE DI SPAZZAMENTO POSTERIORE NOTTURNA (ACCESSORIO) . . . 44
INTERRUTTORE DELLA LUCE DI SPAZZAMENTO ANTERIORE NOTTURNA (ACCESSORIO) . . . 44
INTERRUTTORE DEL DISPOSITIVO DI LAVAGGIO AD ALTA PRESSIONE (ACCESSORIO) 44
INTERRUTTORE DELLA PLAFONIERA E DELLA LUCE CONSULTAZIONE CARTINE 45
RADIO E REGISTRATORE A CASSETTE (ACCESSORIO) 45
DISPOSITIVI DI CHIUSURA 45
INTERRUTTORE DELLE LUCI DI SEGNALAZIONE NEL TRAFFICO (ACCESSORIO) 46
MANOPOLA DI FUNZIONAMENTO DELLE LUCI DI SEGNALAZIONE NEL TRAFFICO (ACCESSORIO) 46
PERNO DI SUPPORTO DELLA TRAMOGGIA 47
BARRA DI SUPPORTO DELLA TRAMOGGIA (modelli a scarico alto) 48
FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA . . . 49
LISTA DI CONTROLLO PRE-FUNZIONAMENTO 50
AVVIAMENTO DELLA MACCHINA 51
INFORMAZIONI SULLA PULIZIA E SULLE SPAZZOLE 54
OPERAZIONI DI PULIZIA 55
FINE DELLA PULIZIA 59
SVUOTAMENTO DELLA TRAMOGGIA DAI RIFIUTI 61
ARRESTO DELLA MACCHINA 65
LISTA DI CONTROLLO POST-FUNZIONAMENTO 67

Pagina

INNESTO DEL PERNO DI SUPPORTO DELLA TRAMOGGIA 68
DISINNESTO DEL PERNO DI SUPPORTO DELLA TRAMOGGIA 70
INNESTO DELLA BARRA DI SUPPORTO DELLA TRAMOGGIA (modelli a scarico alto) 71
DISINNESTO DELLA BARRA DI SUPPORTO DELLA TRAMOGGIA (modello a scarico alto) 73
FUNZIONAMENTO SU PIANI INCLINATI . 74
ACCESSORI 75
VARIO SWEEPING BRUSHt 75
SISTEMA DI CONTROLLO DELLO SPAZZAMENTO AD UMIDO 77
BACCHETTA DI ASPIRAZIONE 79
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 82
MANUTENZIONE 84
TABELLA DI MANUTENZIONE 85
LUBRIFICAZIONE 87
A. MECCANISMO DI INCLINAZIONE DELLA TRAMOGGIA (SCARICO BASSO) 88
B. MECCANISMO DI SOLLEVAMENTO/ INCLINAZIONE DELLA TRAMOGGIA (ACCESSORIO SCARICO ALTO) 88
C. MOLLE A BALESTRA DELL'ASSE . . 88
D. CILINDRO DELLO STERZO 89
E. PUNTI DI GIUNZIONE DELLE RUOTE 89
F. PERNO DELLE SPAZZOLE LATERALI 89
G. SPAZZOLA VARIO SWEEPING BRUSH™ (ACCESSORIO) 90
H. CUSCINETTI DEL TRASPORTATORE 90
I. CATENA DEL TRASPORTATORE . . 91
J. MOTORE 91
K. DIFFERENZIALE 92
L. BARRE DI SUPPORTO DELLA SPAZZOLA PRINCIPALE 92
IDRAULICA 93
SERBATOIO DEL LIQUIDO IDRAULICO 93
SOSTITUZIONE DEL FILTRO DEL LIQUIDO IDRAULICO 94
LIQUIDO IDRAULICO 95
TUBI IDRAULICI 96
SCARICO DELL'ARIA DAL SISTEMA IDRAULICO DI SOLLEVAMENTO DEL TRASPORTATORE 96
MOTORE 97
SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO 97
FILTRO DELL'ARIA 98
GRIGLIA DELLA PRESA D'ARIA 99
FILTRO DEL COMBUSTIBILE 99
SEPARATORE ACQUA/COMBUSTIBILE 99
TUBI DEL COMBUSTIBILE 100

Pagina
FILTRI DELLA CABINA 101
FILTRO PER IL CONTROLLO DELLO SPAZZAMENTO AD UMIDO (ACCESSORIO) 101
LAME DEL TERGICRISTALLO 102
LIQUIDO DEL TERGICRISTALLO 102
BATTERIA 102
CATENE E CINGHIE 103
CINGHIE DELLA VENTOLA/ALTERNATORE 103
CINGHIA DEL CONDIZIONATORE DELL'ARIA (ACCESSORIO) 103
CATENA STATICA DI MESSA A TERRA 103
TRAMOGGIA DEI RIFIUTI 104
FILTRO PARAPOLVERE DELLA TRAMOGGIA 104
PER PULIRE IL FILTRO PARAPOLVERE DELLA TRAMOGGIA 104
PER TOGLIERE O SOSTITUIRE IL FILTRO PARAPOLVERE DELLA TRAMOGGIA 104
THERMO SENTRY™ 105
TRASPORTATORE 106
SPAZZOLE 107
SPAZZOLA PRINCIPALE 107
PER SOSTITUIRE LA SPAZZOLA PRINCIPALE 107
PER CONTROLLARE E REGOLARE LA FORMA DELLA SPAZZOLA PRINCIPALE 110
SPAZZOLA LATERALE 111
PER SOSTITUIRE LA SPAZZOLA LATERALE 111
BANDELLE E GUARNIZIONI 112
BANDELLE DELLO SPORTELLO DI ACCESSO DELLE SPAZZOLE 112
BANDELLE LATERALI DI CONTROLLO DEL SISTEMA DI SPAZZAMENTO A SECCO (ACCESSORIO) 112
BANDELLA POSTERIORE DELLO SCOMPARTO DELLA SPAZZOLA 112
BANDELLE DEL TRASPORTATORE . 113
GUARNIZIONI DEGLI SPORTELLI . . . 113
GUARNIZIONI DEL TRASPORTATORE 114
GUARNIZIONI DELLA TRAMOGGIA 114
PATTINI 115
PATTINI 115
FRENI E PNEUMATICI 115
FRENI DI SERVIZIO 115
FRENO DI PARCHEGGIO 115
PNEUMATICI 116
ALLINEAMENTO DELLE RUOTE 116
DADI DELLE RUOTE 116

Pagina
SPINTA, TRAINO E TRASPORTO DELLA MACCHINA 117
SPINTA O TRAINO DELLA MACCHINA 117
TRASPORTO DELLA MACCHINA 118
SOLLEVAMENTO DELLA MACCHINA CON IL CRIC 120
RIMESSAGGIO DELLA MACCHINA 121
PROTEZIONE ANTIGELO PER IL SISTEMA DI CONTROLLO DELLO SPAZZAMENTO AD UMIDO . . . 121
SPECIFICHE TECNICHE 122
DIMENSIONI/CAPACITÀ GENERALI DELLA MACCHINA 122
PRESTAZIONI GENERALI DELLA MACCHINA 122
ALIMENTAZIONE 123
STERZO 124
SISTEMA IDRAULICO 124
SISTEMA DEI FRENI 124
PNEUMATICI 124
DIMENSIONI DELLA MACCHINA 125

MISURE DI SICUREZZA

Nel presente manuale vengono utilizzati i simboli illustrati di seguito come indicato nelle rispettive descrizioni:

AVVERTENZA: Per avvertire di pericoli o operazioni potenzialmente pericolose che potrebbero portare a lesioni o alla morte di persone.

PER SICUREZZA: Per identificare azioni da seguire per un sicuro funzionamento della macchina.

La macchina è adatta per la pulizia dei rifiuti. Non utilizzate la macchina per un uso diverso da quello descritto in questo manuale.

Le seguenti informazioni indicano condizioni potenzialmente pericolose per l'operatore o per la macchina.

AVVERTENZA: La macchina produce molto rumore. Consultate le autorità competenti per i limiti di esposizione. Ne possono derivare danni agli organi dell'udito. Indossate paraorecchie.

AVVERTENZA: La tramoggia sollevata può cadere. Innestate la barra di supporto della tramoggia.

AVVERTENZA: La tramoggia sollevata può cadere. Innestate il perno di supporto della tramoggia.

AVVERTENZA: Punti d'innesto della spazzola. State lontani dal giunto in movimento.

AVVERTENZA: La spazzola laterale si può muovere. Non ponete il piede sulla spazzola laterale.

AVVERTENZA: Punto d'innesto della sportello della tramoggia. State lontani dallo sportello della tramoggia.

AVVERTENZA: Distanza verticale dello scarico alto. State lontani da ostruzioni aeree e da linee elettriche.

AVVERTENZA: Il trasportatore getta rifiuti. Punto d'innesto del trasportatore. State lontani dal trasportatore in movimento.

AVVERTENZA: I materiali infiammabili possono provocare esplosione o incendio. Non usate materiali infiammabili nei serbatoi. Usate solamente acqua.

AVVERTENZA: Il motore emette gas tossici che possono causare gravi danni respiratori o asfissia. Assicuratevi che vi sia una ventilazione adeguata e consultate le competenti autorità per i limiti di esposizione.Mantenete il motore ben regolato.

AVVERTENZA: Punto di innesto del braccio di sollevamento. Rimanete lontani dai bracci di sollevamento della tramoggia.

AVVERTENZA: La cabina sollevata può cadere. Innestate la barra di supporto della cabina.

PER SICUREZZA:

1. **Non usate la macchina:**
   - **se non siete addestrati ed autorizzati;**
   - **a meno che non abbiate letto e capito il manuale d'istruzioni;**
   - **in aree infiammabili o esplosive a meno che la macchina non sia stata progettata per l'uso in tali zone.**

2. **Prima di avviare la macchina:**
   - **controllate che non ci siano perdite;**
   - **mantenete scintille e fiamme lontane dall'area di rifornimento;**
   - **assicuratevi che tutti i dispositivi di sicurezza siano correttamente posizionati e che funzionino correttamente;**
   - **controllate il corretto funzionamento dei freni e del volante.**

3. **Quando avviate la macchina:**
   - **tenete il piede sul freno e la leva di direzione in folle.**

4. **Quando usate la macchina:**
   - **usate i freni per arrestare la macchina;**
   - **rallentate su piani inclinati e superfici scivolose;**
   - **fate attenzione quando andate in retromarcia;**
   - **spostate la macchina con cautela quando la tramoggia è sollevata;**
   - **scaricate la tramoggia solamente su una superficie piana;**
   - **assicuratevi che vi sia una distanza sufficiente prima di sollevare la tramoggia;**
   - **non trasportate passeggeri;**
   - **osservate sempre le misure di sicurezza e le norme del traffico;**
   - **comunicate immediatamente eventuali danni o il cattivo funzionamento della macchina.**

5. **Prima di lasciare la macchina o prima della manutenzione:**
   - **arrestate la macchina su una superficie piana;**
   - **tirate il freno di parcheggio;**
   - **spegnete la macchina e togliete la chiavetta.**

6. **Quando effettuate la manutenzione:**
   - **evitate le parti in movimento. Non indossate giacche larghe, camicie con maniche lunghe;**
   - **bloccate le ruote prima di sollevare la macchina sul cric;**
   - **sollevate la macchina con il cric solamente sui punti indicati. Bloccate la macchina con dei martinetti;**
   - **utilizzate un montacarichi o un cric che sostengano il peso della macchina;**
   - **indossate occhiali di protezione e paraorecchi quando usate aria o acqua pressurizzata;**
   - **scollegate i collegamenti della batteria prima di riparare la macchina;**
   - **evitate il contatto con l'acido delle batterie;**
   - **evitate il contatto con il refrigerante del motore caldo;**
   - **lasciate raffreddare il motore;**
   - **tenete fiamme e scintille lontane dall'area di servizio del sistema di combustione. Ventilate bene l'area;**
   - **usate del cartone per individuare fuoriuscita di liquido idraulico sotto pressione;**
   - **usate parti di ricambio fornite dalla TENNANT o parti di ricambio equivalenti.**

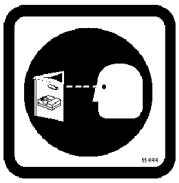
7. **Quando caricate o scaricate la macchina su o da un autocarro o un rimorchio:**
   - **spegnete la macchina;**
   - **utilizzate un autocarro o un rimorchio che sostengano il peso della macchina;**
   - **utilizzate un verricello. Non guidate la macchina su o da un autocarro o un rimorchio a meno che l'altezza del carico da terra sia 380 mm o inferiore;**
   - **innestate il freno a mano dopo aver caricato la macchina;**
   - **bloccate le ruote della macchina;**
   - **fissate la macchina all'autocarro o al rimorchio.**

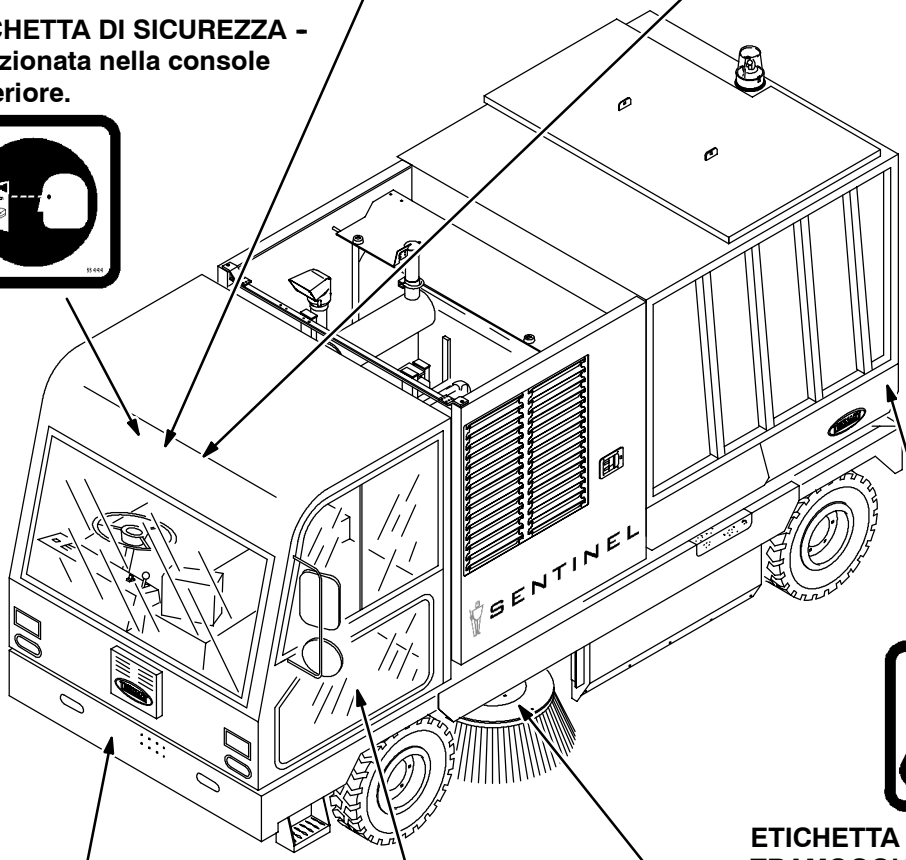
Le etichette di sicurezza sono montate sulla macchina nei punti indicati. Se queste etichette sono danneggiate o illeggibili, devono essere sostituite.

ETICHETTA EMISSIONI - Posizionata nella console superiore.

ETICHETTA SCARICO ALTO - Posizionata nella console superiore.

ETICHETTA DI SICUREZZA - Posizionata nella console superiore.





ETICHETTA SPORTELLO DELLA TRAMOGGIA - Posizionata sotto lo sportello della tramoggia.

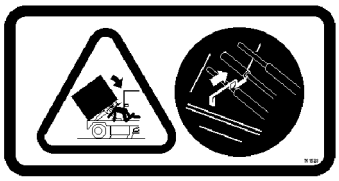
ETICHETTA CABINA SOLLEVATA - Posizionata sotto la cabina sul telaio.

ETICHETTA GIUNTO DELLA SPAZZOLA (VARIO SWEEPING BRUSH™) - Posizionata sulla parte anteriore della macchina.

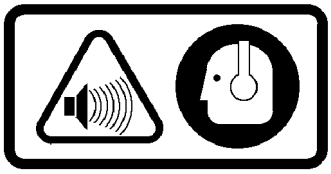
ETICHETTA SPAZZOLA LATERALE - Posizionata sopra la spazzola o le spazzole laterale/i.

354168

ETICHETTA PERNO DI SUPPORTO DELLA TRAMOGGIA – Posizionata su entrambi i lati del perno di supporto. Nei modelli con scarico basso, un'etichetta si trova sul cilindro superiore di supporto. Nei modelli con scarico alto, un'etichetta si trova sul lato del conducente del meccanismo di sollevamento della tramoggia.

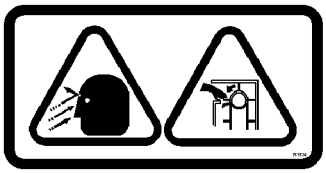


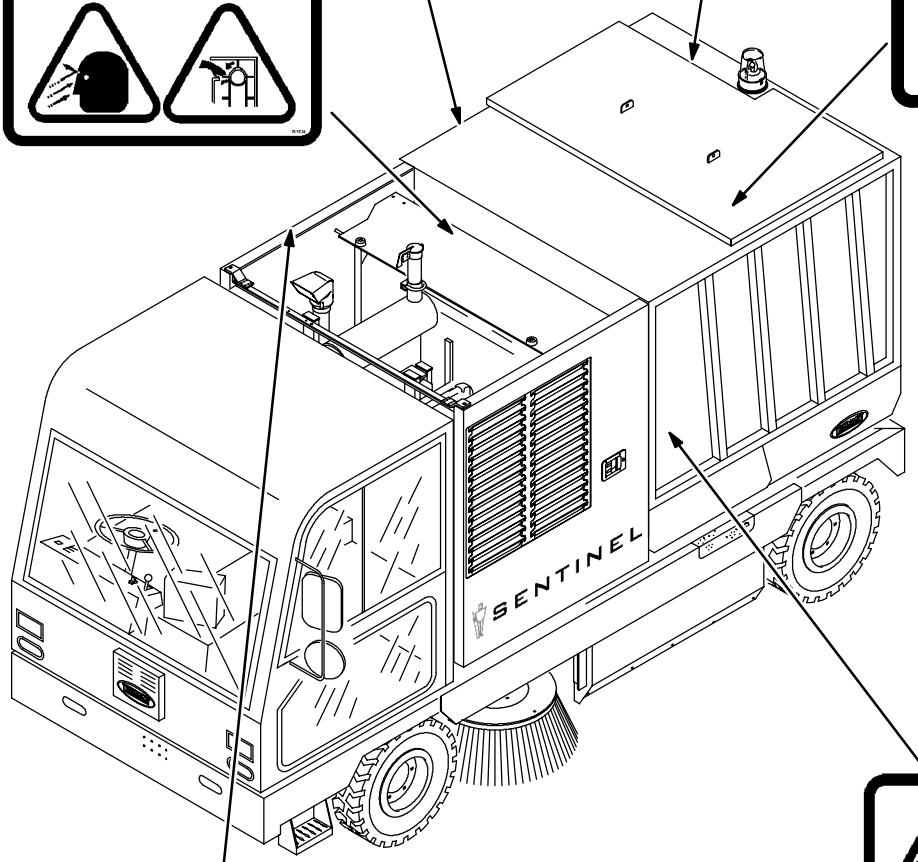
ETICHETTA RUMORE DELLA BACCHETTA DI ASPIRAZIONE (ACCESSORIO) – Posizionata sulla bacchetta di aspirazione.



ETICHETTA BARRA DI SUPPORTO DELLA TRAMOGGIA (Scarico dall'alto) – Posizionata su entrambi i lati della barra di supporto, sulla parte centrale posteriore e su entrambi i lati del meccanismo di sollevamento della tramoggia.

ETICHETTA TRASPORTATORE – Posizionata sul retro del trasportatore.





ETICHETTA BRACCI DI SOLLEVAMENTO (Scarico dall'alto) – Posizionata sul lato del meccanismo di sollevamento della tramoggia.

ETICHETTA MATERIALI INFIAMMABILI (Opzione controllo di spazzamento ad umido) – Posizionata sul lato del conducente, sotto il tubo per il riempimento dell'acqua.

354168

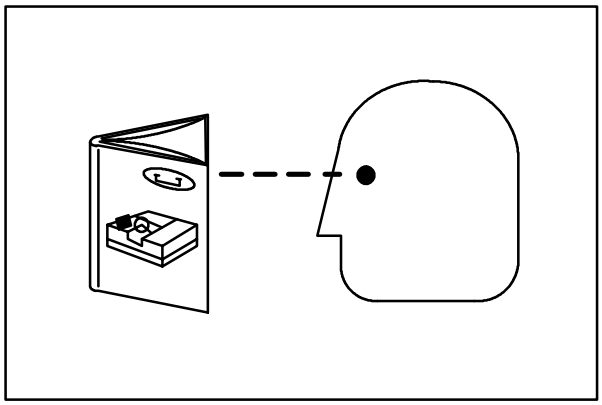
FUNZIONAMENTO

RESPONSABILITÀ DELL'OPERATORE

- ❑ La responsabilità dell'operatore consiste nell'occuparsi della manutenzione quotidiana e dei controlli della macchina affinché questa continui a funzionare correttamente. L'operatore deve informare il meccanico addetto alla manutenzione o il supervisore della necessità di intervalli di manutenzione indicati nella sezione *MANUTENZIONE* del presente manuale.

- ❑ Leggete attentamente questo manuale prima di far funzionare la macchina. Guardate il video sul funzionamento fornito insieme alla macchina.

  PER SICUREZZA Non fate funzionare la macchina se non avete letto e capito il manuale.



07324

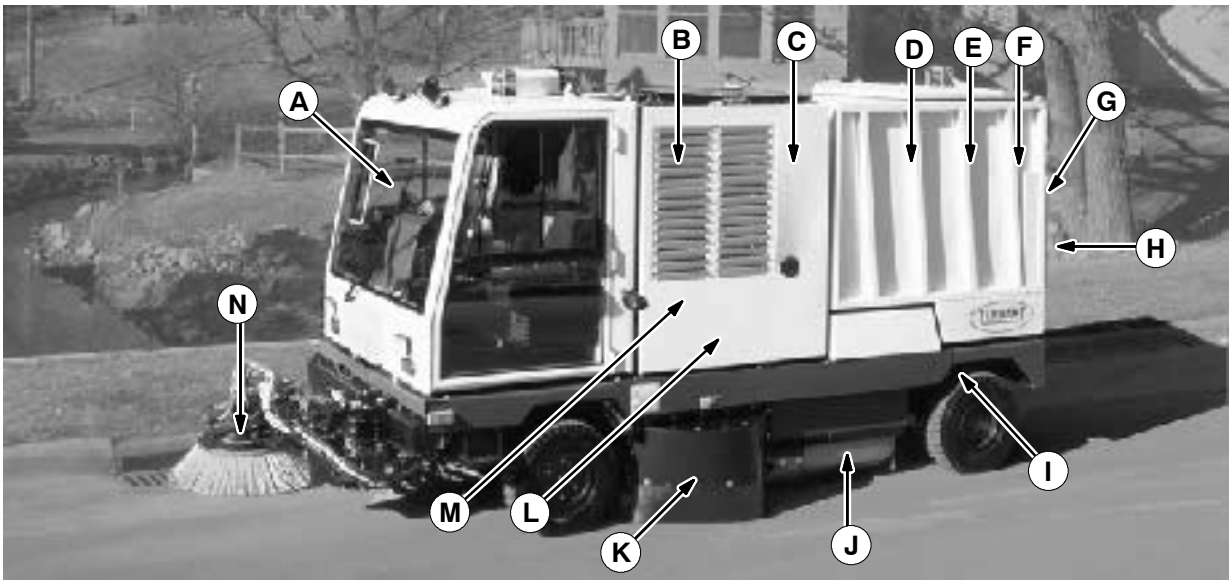
- ❑ Controllate che la macchina non abbia subito danni durante il trasporto. Controllate che la macchina sia completa, secondo le istruzioni di spedizione.

- ❑ Effettuate regolarmente la manutenzione della macchina, secondo le informazioni contenute in questo manuale. Si consiglia di stipulare un contratto di manutenzione regolare con il rappresentante TENNANT.

- ❑ Ordinate parti di ricambio e scorte direttamente dal concessionario TENNANT. Per le ordinazioni utilizzate il manuale delle parti.

- ❑ Il modello SENTINEL ha un peso lordo di 9072 kg o 4536 kg per asse. Fate funzionare il veicolo solamente su superfici in grado di sostenere tale peso.

COMPONENTI DELLA MACCHINA



A. Cabina
B. Motore Diesel
C. Trasportatore
D. Tramoggia
E. Filtri parapolvere
F. Ventola di aspirazione
G. Sportello della tramoggia
H. Bacchetta d'aspirazione (Accessorio)
I. Meccanismo di sollevamento della tramoggia
J. Spazzola principale
K. Spazzole laterali
L. Serbatoio dell'acqua (Lato destro)
M. Serbatoio del carburante (Lato destro)
N. Spazzola Vario Sweeping Brush™ (Accessorio)

SIMBOLI DEL PANNELLO DI CONTROLLO

Questi simboli identificano controlli e display che si trovano sulla macchina:

Spazzola Vario Sweeping Brush™

Braccio spazzola Vario Sweeping Brush™

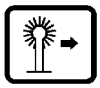
Spazzola anteriore Vario Sweeping Brush™ inclinata verso il basso

Spazzola anteriore Vario Sweeping Brush™ inclinata verso l'alto

Spazzola Vario Sweeping Brush™ inclinata a sinistra

Spazzola Vario Sweeping Brush™ inclinata a destra

Braccio spazzola Vario Sweeping Brush™ lato sinistro

 Braccio spazzola Vario Sweeping Brush™ lato destro

Braccio spazzola Vario Sweeping Brush™ girato a sinistra

Braccio spazzola Vario Sweeping Brush™ girato a destra

Spazzola Vario Sweeping Brush™ in alto/in basso

Rotazione della spazzola Vario Sweeping Brush™

In avanti

Alta velocità del motore

Velocità minima del motore

Fari anteriori luminosi

Freno di parcheggio

Spia luminosa frecce di direzione

Candela ad incandescenza (preriscaldamento)

Sfiato dell'aria del motore intasato

Serbatoio dell'acqua quasi scarico

Sportello bacchetta d'aspirazione

Sovraccarico della tramoggia

Elemento riscaldante

Ventola

Condizionatore dell'aria

Retromarcia

Spia luminosa piano inclinato

Bassa pressione del freno

Annullamento spegnimento motore

Spruzzo d'acqua

Spazzola laterale sinistra

Spazzola laterale destra

Temperatura dell'acqua nel motore

Combustibile

Pressione dell'olio nel motore

Voltometro

Contatore

Spazzola abbassata

Tramoggia inclinata all'indietro

Tramoggia inclinata in avanti

Meccanismo di sollevamento della tramoggia

Tramoggia abbassata

Velocità del flusso

Sportello tramoggia aperto

Sportello tramoggia chiuso

Spazzola laterale sinistra

Spazzola laterale destra

Scuotitore filtro

Inversione trasportatore

Spazzamento

Spie luminose di avvertimento a 4 vie

Segnalatore luminoso di pericolo

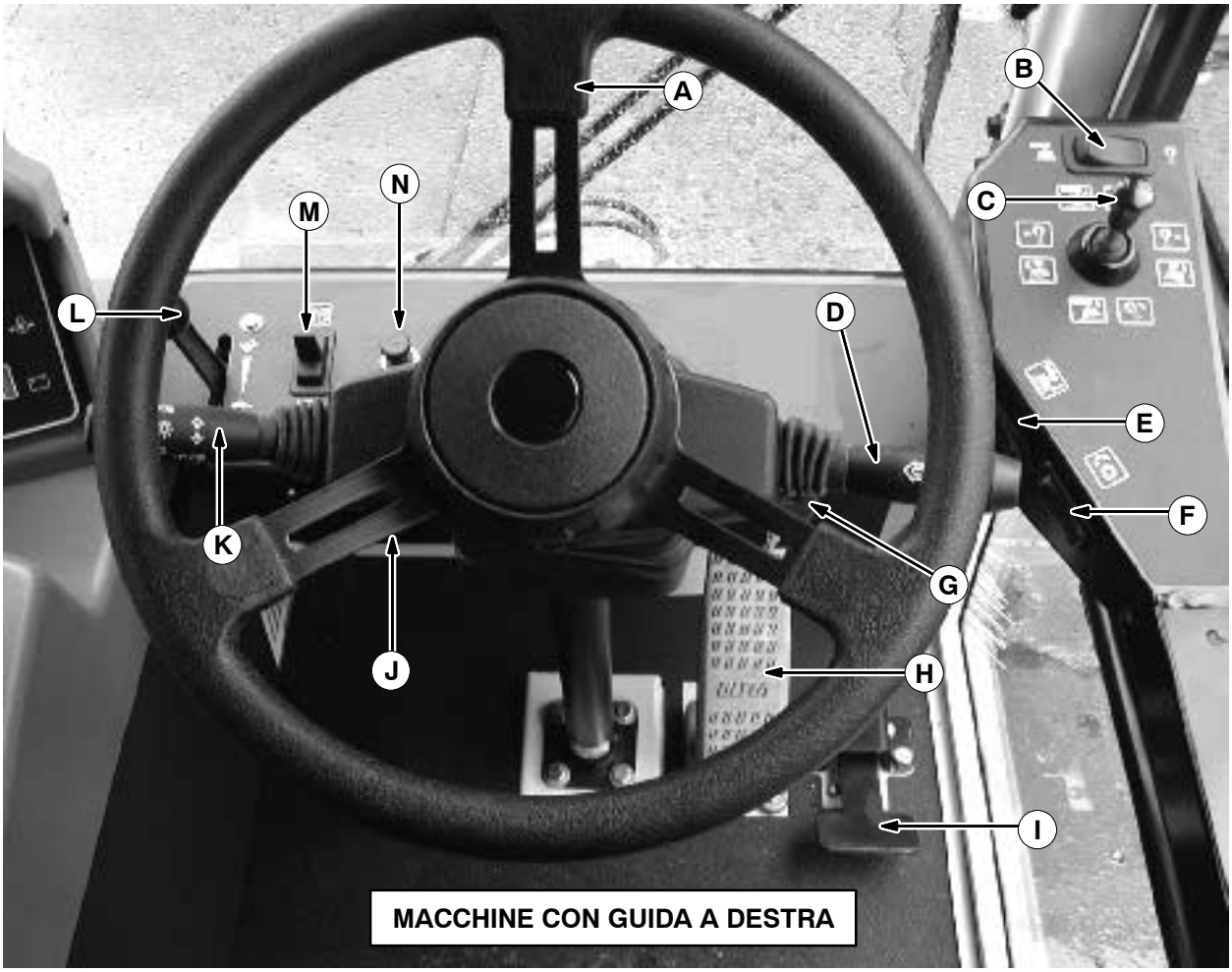
Faro orientabile della spazzola laterale

Luce notturna posteriore per spazzamento

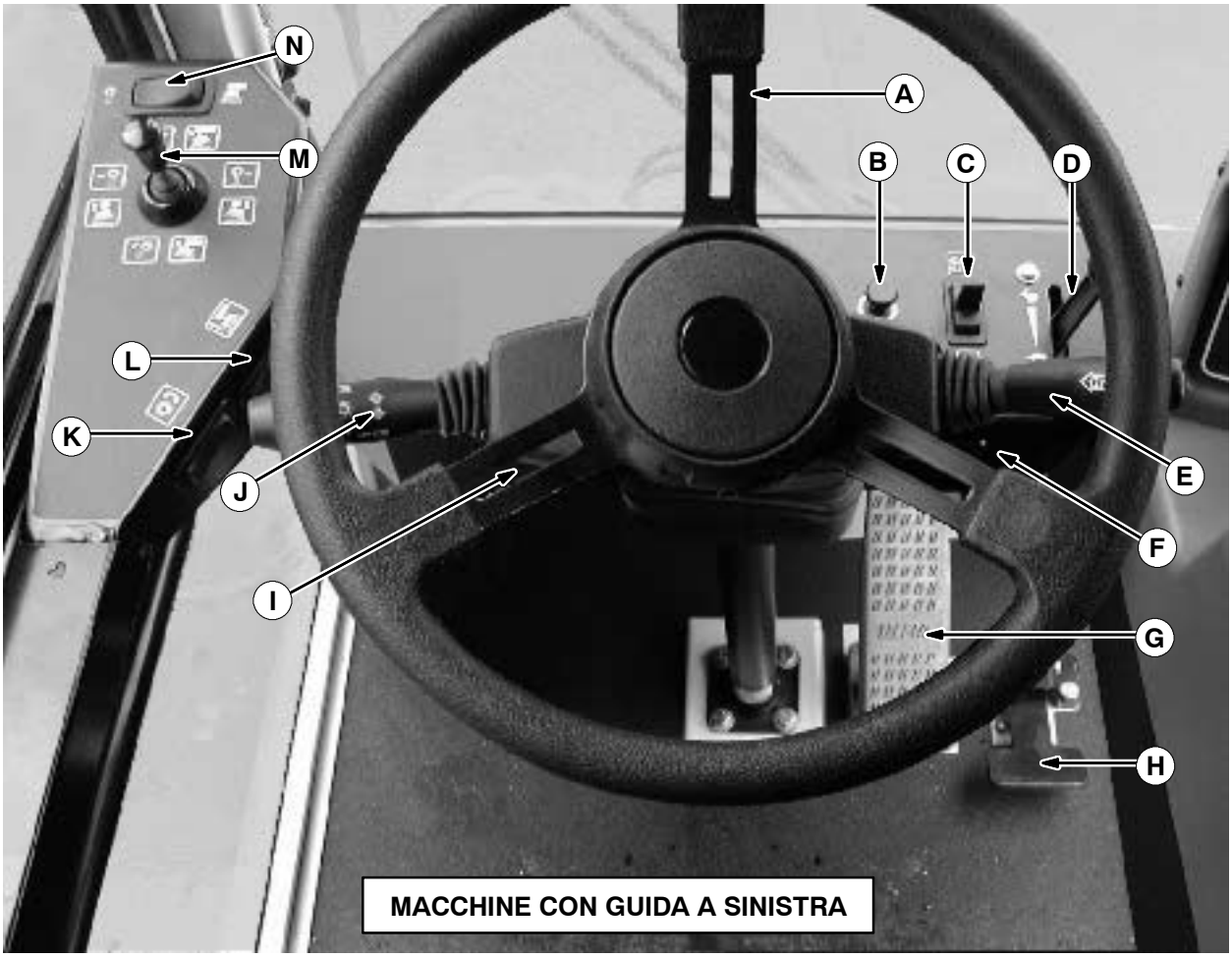
Luce notturna anteriore per spazzamento

Lavaggio ad alta pressione

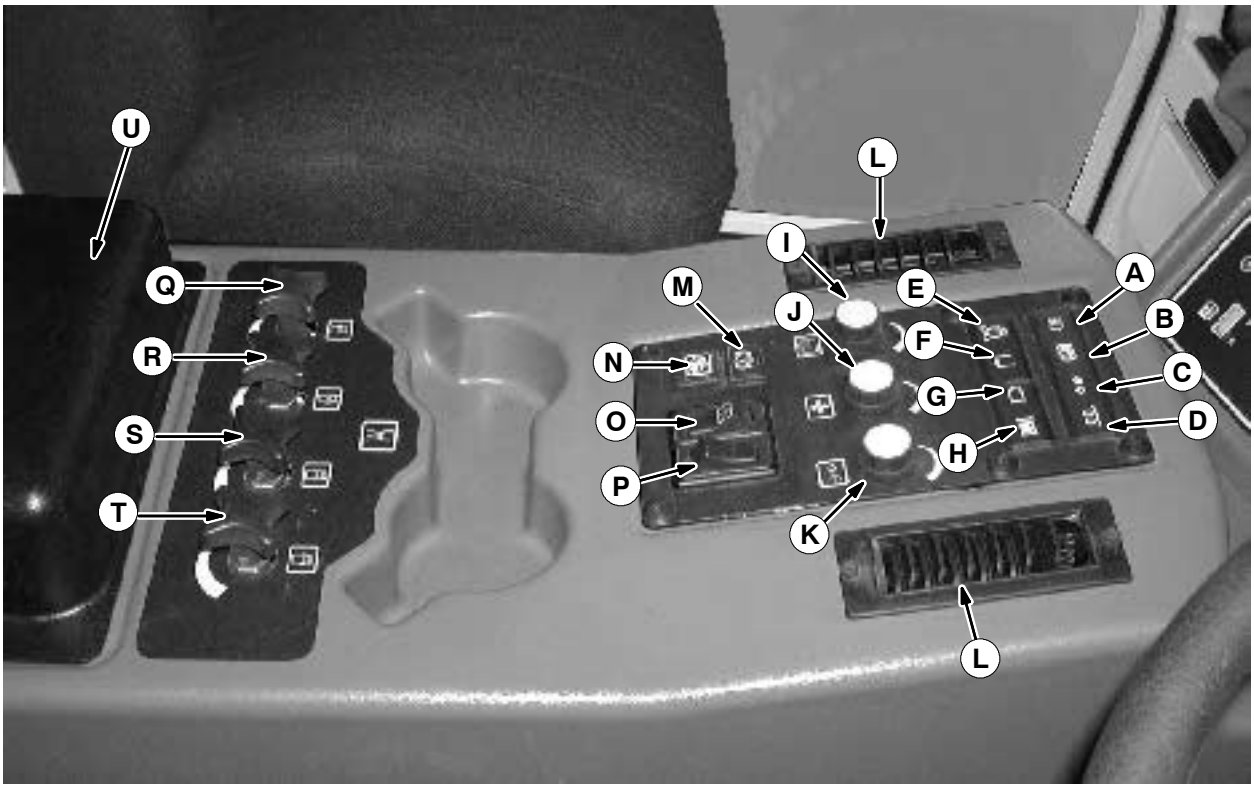
CONTROLLI E STRUMENTI



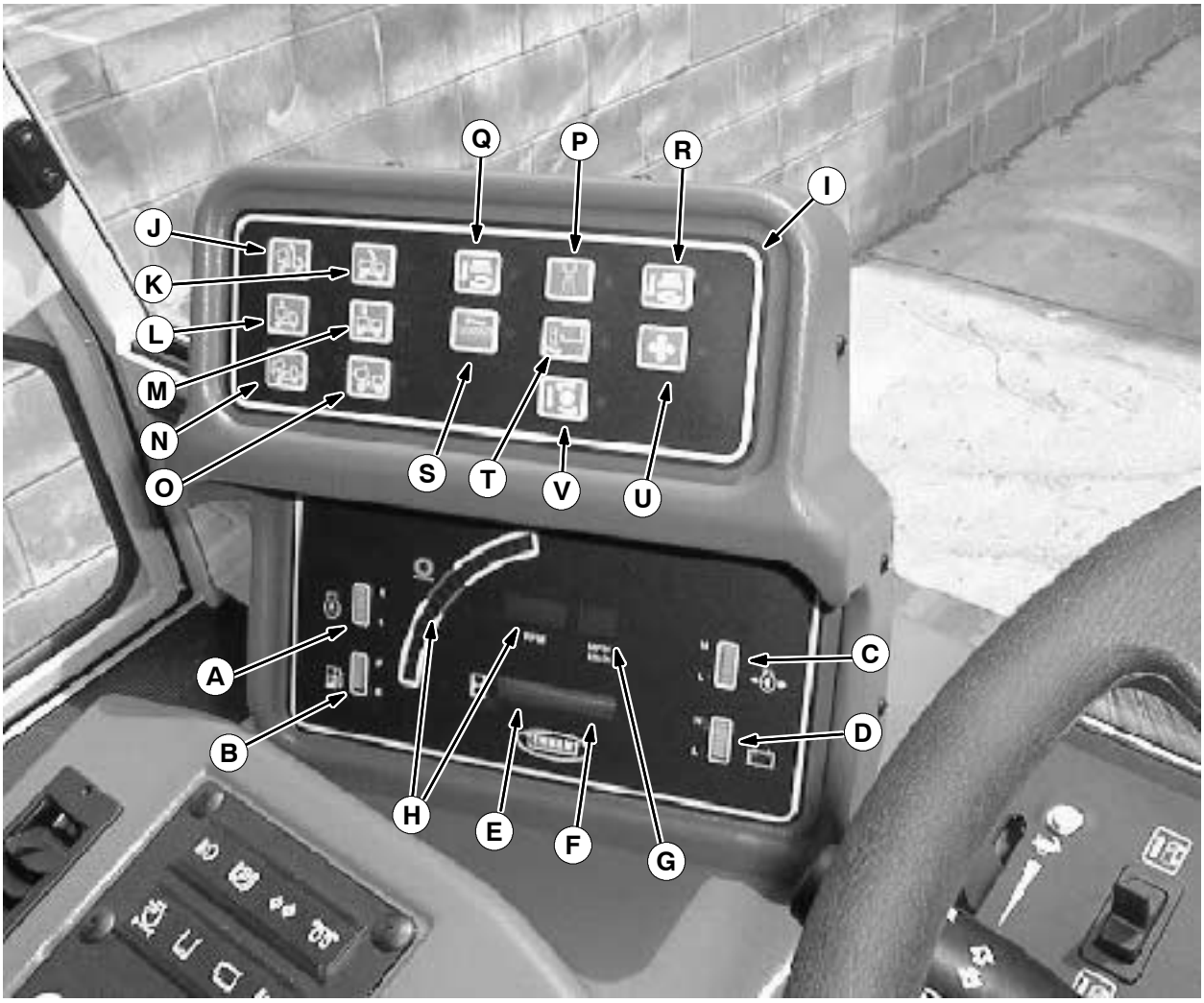
A. Volante
B. Interruttore braccio/inclinazione spazzola Vario Sweeping Brush™ (Accessorio)
C. Joystick della spazzola Vario Sweeping Brush™ (Accessorio)
D. Interruttore tergicristallo e dispositivo di lavaggio
E. Interruttore di sollevamento/abbassamento della spazzola Vario Sweeping Brush™ (Accessorio)
F. Interruttore di accensione/spegnimento della spazzola Vario Sweeping Brush™ (Accessorio)
G. Chiavetta di accensione
H. Pedale del freno
I. Pedale dell'acceleratore
J. Leva di inclinazione del volante
K. Luci di parcheggio, fari anteriori, fari anteriori luminosi, frecce ed interruttore del clacson
L. Leva a farfalla
M. Leva di direzione
N. Presa di alimentazione per accessori



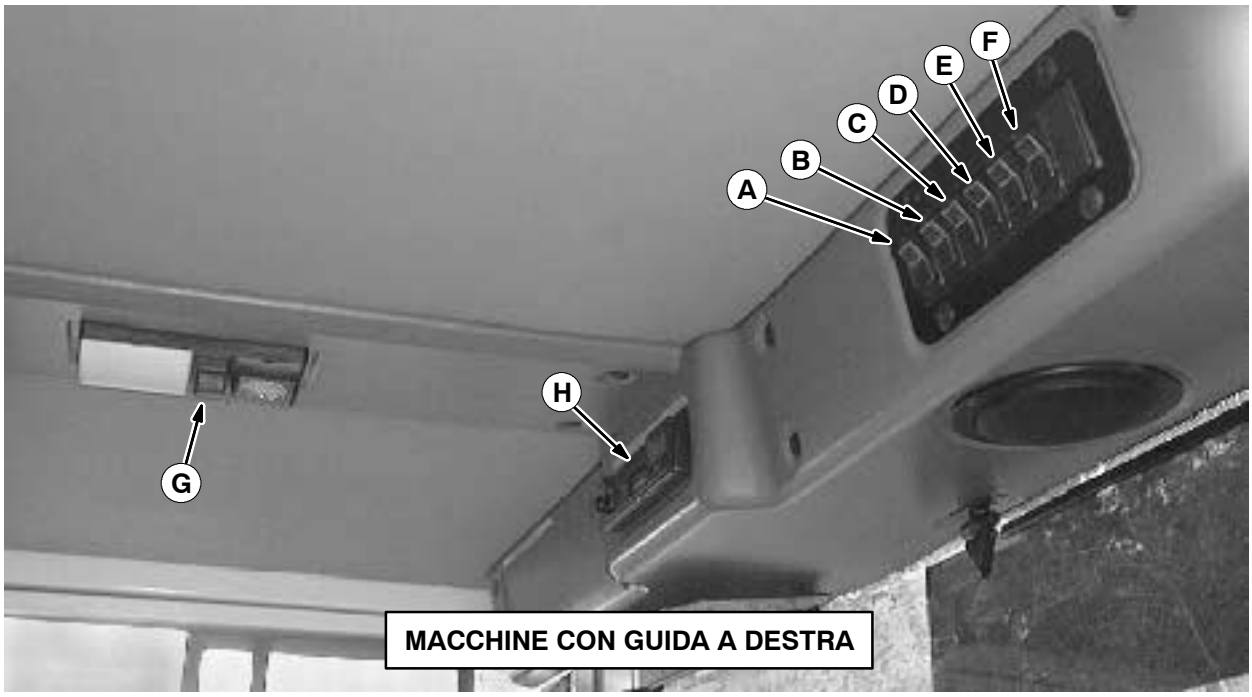
A. Volante
B. Presa di alimentazione per accessori
C. Leva di direzione
D. Leva a farfalla
E. Interruttore tergicristallo e dispositivo di lavaggio
F. Chiavetta di accensione
G. Pedale del freno
H. Pedale dell'acceleratore
I. Leva di inclinazione del volante
J. Luci di parcheggio, fari anteriori, fari anteriori luminosi, frecce ed interruttore del clacson
K. Interruttore di accensione/spegnimento della spazzola Vario Sweeping Brush™ (Accessorio)
L. Interruttore di sollevamento/abbassamento della spazzola Vario Sweeping Brush™ (Accessorio)
M. Joystick della spazzola Vario Sweeping Brush™ (Accessorio)
N. Interruttore braccio/inclinazione della spazzola Vario Sweeping Brush™ (Accessorio)



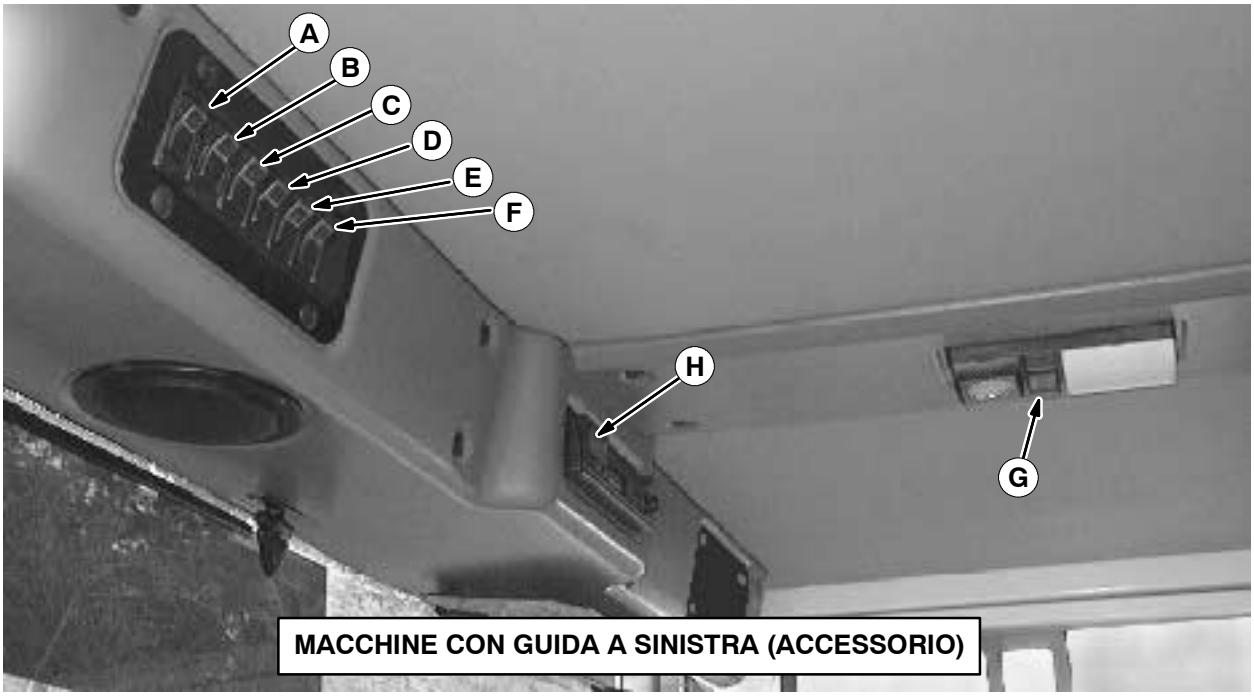
A. Spia luminosa fari anteriori luminosi
B. Spia luminosa freno di parcheggio
C. Spia luminosa frecce di direzione
D. Spia luminosa candele ad incandescenza
E. Spia luminosa sfiato dell'aria del motore intasato
F. Spia luminosa serbatoio dell'acqua quasi scarico (Accessorio)
G. Spia luminosa bacchetta d'aspirazione (Accessorio)
H. Spia luminosa sovraccarico della tramoggia
I. Manopola dell'elemento riscaldante
J. Manopola della ventola
K. Manopola del condizionatore dell'aria (Accessorio)
L. Sfiati di circolazione dell'aria
M. Spia luminosa bassa pressione del freno
N. Spia luminosa piano inclinato (Modelli con scarico alto)
O. Interruttore di annullamento spegnimento motore
P. Interruttore freno di parcheggio
Q. Manopola della valvola dell'acqua spazzola laterale sinistra (Accessorio)
R. Manopola della valvola dell'acqua spazzola Vario Sweeping Brush™ (Accessorio)
S. Manopola della valvola destra dell'acqua spazzola Vario Sweeping Brush™ (Accessorio)
T. Manopola della valvola dell'acqua spazzola laterale destra (Accessorio)
U. Fusibili (Sotto il coperchio)



A. Indicatore della temperatura dell'acqua nel motore
B. Indicatore di livello del carburante
C. Manometro dell'olio del motore
D. Voltometro
E. Contatore
F. Contachilometri
G. Tachimetro
H. Contagiri
I. Pannello degli interruttori
J. Interruttore per inclinazione all'indietro della tramoggia
K. Interruttore per inclinazione in avanti della tramoggia
L. Interruttore per sollevamento tramoggia (Modelli con scarico alto)
M. Interruttore per abbassamento tramoggia (Modelli con scarico alto)
N. Interruttore per aprire lo sportello della tramoggia
O. Interruttore per chiudere lo sportello della tramoggia
P. Interruttore pompa dell'acqua (Accessorio)
Q. Interruttore spazzola laterale sinistra
R. Interruttore spazzola laterale destra
S. Interruttore dello scuotitore filtro
T. Interruttore di inversione del trasportatore
U. Interruttore della ventola di aspirazione
V. Interruttore di spazzamento



MACCHINE CON GUIDA A DESTRA



MACCHINE CON GUIDA A SINISTRA (ACCESSORIO)

A. **Interruttore spie luminose di avvertimento a 4 vie**
B. **Interruttore del segnalatore luminoso di pericolo**
C. **Interruttore fari orientabili delle spazzole laterali**
D. **Interruttore luci notturne posteriori di spazzamento (Accessorio)**
E. **Interruttore luci notturne anteriori di spazzamento (Accessorio)**
F. **Interruttore dispositivo di lavaggio ad alta pressione (Accessorio)**
G. **Interruttore plafoniera e luce di consultazione cartine**
H. **Registratore e radio (Accessorio)**

FUNZIONAMENTO DEI COMANDI

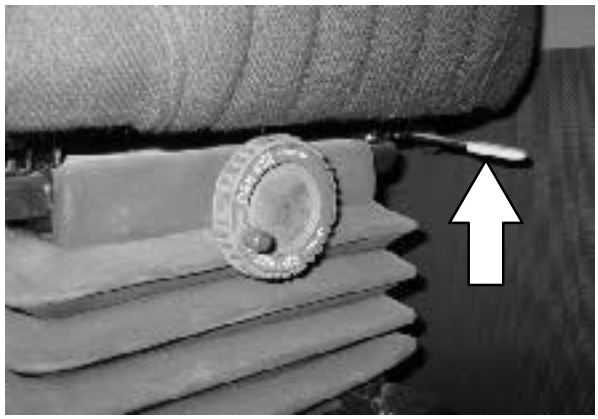
SEDILE DELL'OPERATORE

Il sedile ha due regolazioni. Le regolazioni consentono di spostare il sedile in avanti o indietro e di metterne a punto la rigidità.

NOTA: la macchina non avanza a meno che l'operatore non sia seduto sul sedile.

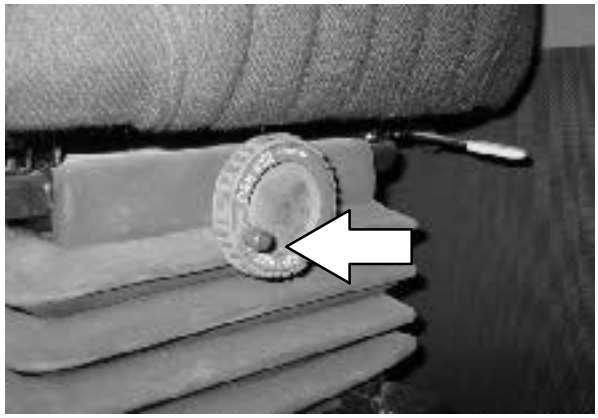
La posizione in avanti o indietro del sedile viene regolata con l'apposita leva.

Regolazione: spingete la leva verso sinistra, fate scivolare il sedile indietro o in avanti nella posizione desiderata e rilasciate la leva.



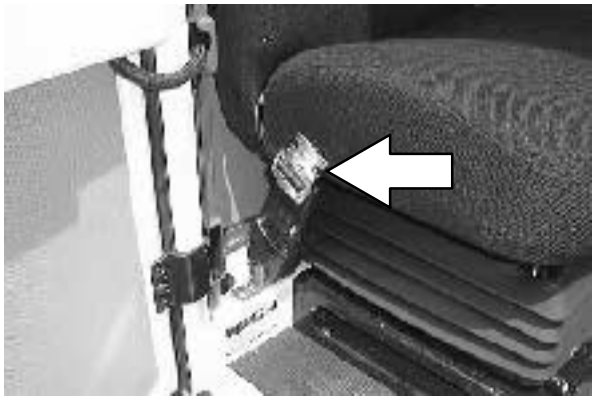
La rigidità viene regolata con l'apposita manopola.

Regolazione: ruotate la manopola in senso orario per aumentare la rigidezza ed in senso antiorario per ridurla.



CINTURE DI SICUREZZA

Le cinture di sicurezza si trovano su ogni sedile. Allacciate sempre le cinture di sicurezza e sistematele in posizione corretta prima di avviare la macchina.



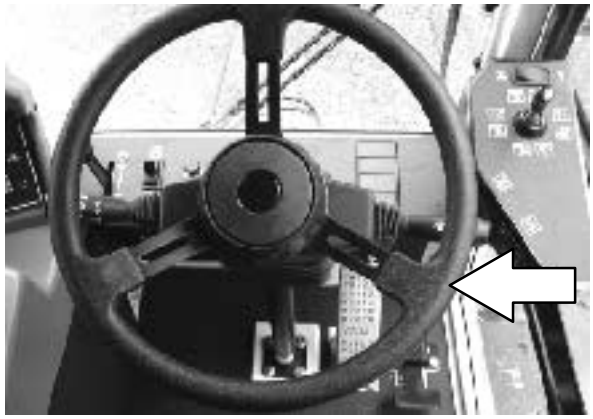
VOLANTE

Il volante serve per controllare la direzione di viaggio della macchina. La macchina reagisce rapidamente ai movimenti del volante.

A sinistra: ruotate il volante verso sinistra.

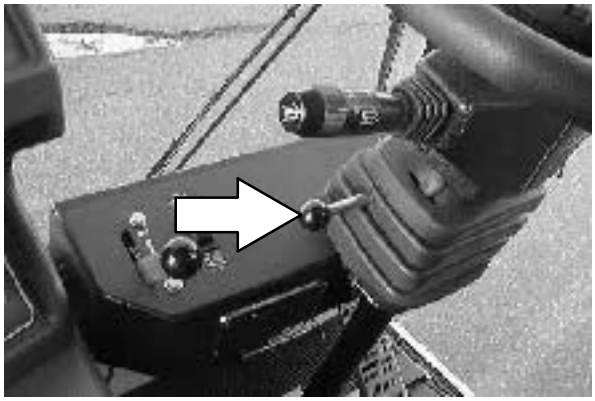
A destra: ruotate il volante verso destra.

NOTA: La macchina ha un sistema sterzante su 4 ruote. Osservate il movimento degli angoli posteriori della macchina quando girate la macchina.

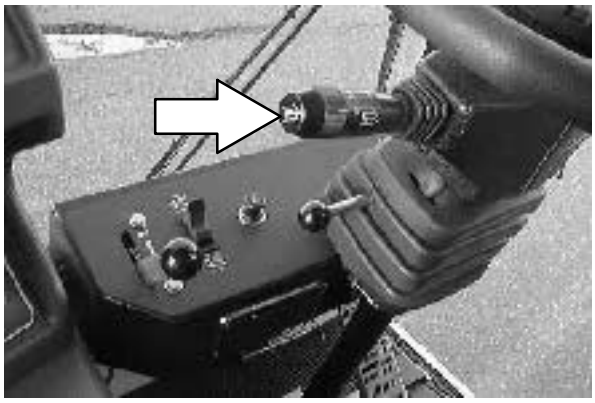


LEVA DI INCLINAZIONE DEL VOLANTE

La leva di inclinazione del volante serve per regolare l'angolo del volante. Per inclinare il volante, spingete la leva leggermente verso il basso e verso il sedile dell'operatore. Ponete il volante nella posizione desiderata, poi rilasciate la leva.



LUCI DI PARCHEGGIO, FANALI ANTERIORI, FANALI ANTERIORI LUMINOSI, FRECCE ED INTERRUTTORE DEL CLACSON



Questo interruttore controlla le luci di parcheggio, i fari anteriori, i fari anteriori luminosi, le frecce ed il clacson.

Accensione luci di parcheggio e fanali anteriori: ruotate la manopola in senso antiorario.

Accensione luci di parcheggio: ruotate la manopola fino al primo clic.

Accensione fari anteriori: ruotate la manopola fino al secondo click.

Accensione fari anteriori luminosi: spingete la leva verso il basso.

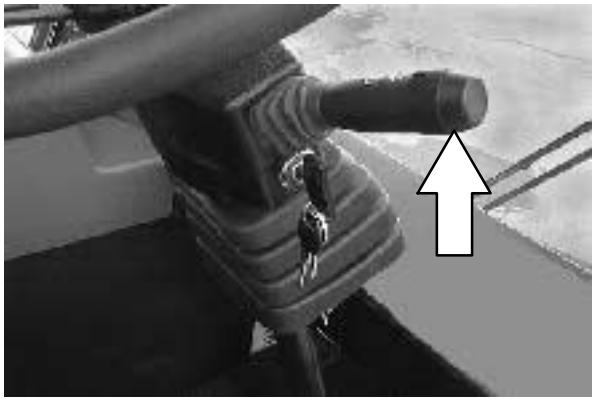
Spegnimento fari anteriori: spingete la leva in alto.

Fanali anteriori luminosi lampeggianti: spingete la leva in alto, poi rilasciatela.

Frecce: spingete la leva in avanti per indicare la destra. Spingete la leva indietro per indicare la sinistra.

Clacson: spingete l'estremità dell'interruttore verso il piantone dello sterzo.

TERGICRISTALLO ED INTERRUTTORE DI LAVAGGIO



Questo interruttore serve per controllare i tergicristalli e lo spruzzo del liquido per la pulizia dei tergicristalli.

Spegnimento tergicristallo: spingete la leva in basso, fino in fondo.

Tergicristalli a bassa velocità: tirate la leva nella prima posizione.

Tergicristalli a bassa velocità: tirate la leva nella seconda posizione.

Spruzzo del liquido di pulizia: spingete la leva completamente in avanti.

CHIAVETTA DI ACCENSIONE

La chiavetta serve per accendere e spegnere il motore. Quando la chiavetta è spenta, il freno di parcheggio si attiva automaticamente.

Preriscaldamento: ruotate la chiavetta in senso antiorario. La spia luminosa delle candele ad incandescenza si accende. Quando la spia luminosa si spegne, di solito dopo 5–30 secondi a seconda delle condizioni climatiche, il motore è pronto per partire.

NOTA: Il preriscaldamento non è necessario se la temperatura è superiore ai 10 °C.

Accensione: ruotate completamente la chiavetta in senso orario. Rilasciatela non appena il motore parte.

Arresto: ruotate la chiavetta in senso antiorario.

PEDALE DELL'ACCELERATORE

Il pedale controlla la velocità di avanzamento della macchina. Premete il pedale per modificare la velocità della macchina; più forte si preme, maggiore è la velocità della macchina. La velocità viene indicata sul tachimetro. Cfr. la sezione *TACHIMETRO* nel presente manuale.

NOTA: Quando la tramoggia è inclinata o sollevata, la velocità massima di viaggio è di circa 8 km all'ora.

PEDALE DEL FRENO

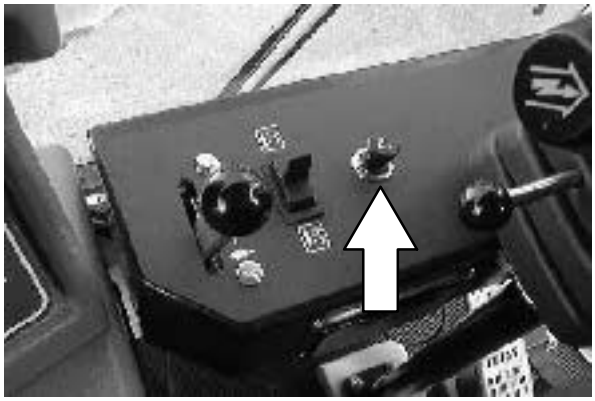
Il pedale del freno serve per arrestare la macchina.

NOTA: Gli interruttori di inclinazione e sollevamento della tramoggia non funzionano a meno che il freno di parcheggio non sia innestato o il freno di servizio sia applicato.

Arresto: togliete il piede dal pedale dell'acceleratore e premete il pedale del freno.

PRESA DI ALIMENTAZIONE ACCESSORIA

La presa di alimentazione può essere utilizzata come accendisigari o presa elettrica accessoria.



LEVA DI DIREZIONE

La leva serve per controllare la direzione di avanzamento o retromarcia di viaggio della spazzatrice.

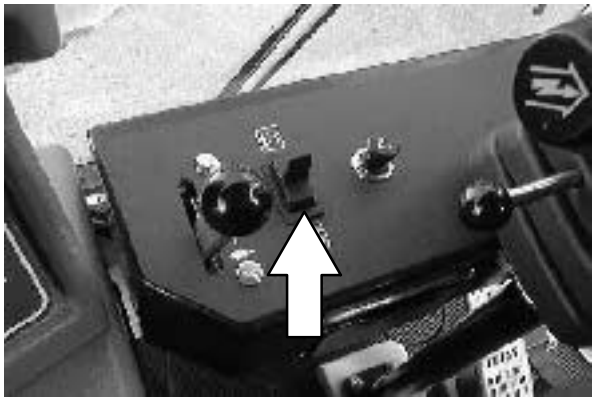
In folle: riportate la leva nella posizione di mezzo o nella posizione Neutral.

> **PER SICUREZZA: Quando avviate la macchina, tenete il piede sul freno e la leva di direzione in folle.**

In avanti: spingete la leva in avanti nella posizione Forward.

NOTA: La macchina non si accende a meno che la leva di direzione non sia in posizione di folle. La macchina non avanza se il freno di parcheggio è innestato.

Retromarcia: spingete la leva indietro nella posizione Reverse.

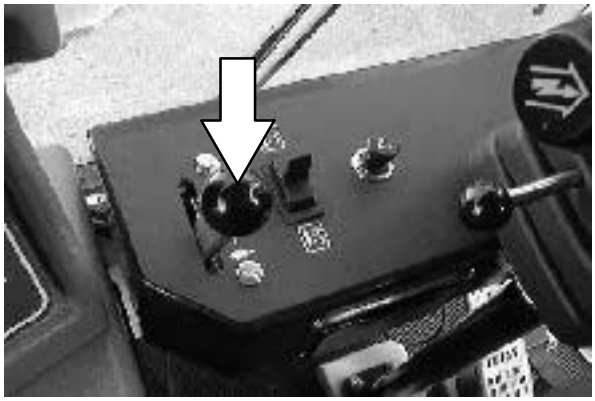


LEVA A FARFALLA

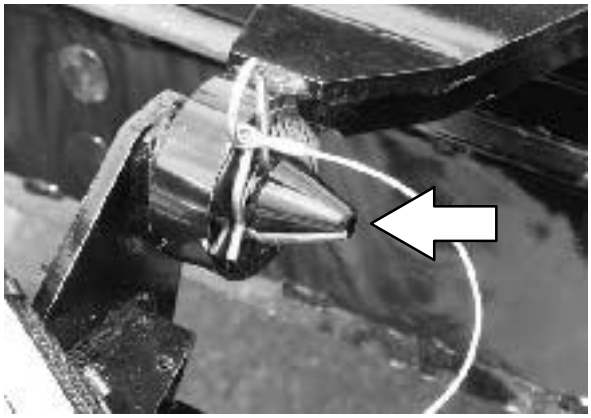
La leva a farfalla controlla il regime di giri del motore. Spostate la leva fino a che il contagiri non indica il regime di giri desiderato per il trasporto o lo spazzamento. Cfr. la sezione *CONTAGIRI* del presente manuale.

Velocità alta: spingete la leva in avanti.

Velocità minima: tirate la leva indietro.



PERNO DI BLOCCAGGIO DELLA SPAZZOLA VARIO SWEEPING BRUSH™ (ACCESSORIO)



Il perno tiene il braccio della spazzola Vario Sweeping Brush™ bloccato nella posizione di riposo durante il trasporto o quando la spazzola non viene usata. Sbloccate il braccio della spazzola prima di usare la Vario Sweeping Brush™.

Per sbloccare, estraete il perno del cavallotto dall'estremità del perno di bloccaggio.

Per bloccare inserite il perno di bloccaggio e fissatelo con il perno del cavallotto.

AVVERTENZA: Punti d'innesto della spazzola. State lontani dal giunto in movimento.

INTERRUTTORE BRACCIO/INCLINAZIONE SPAZZOLA VARIO SWEEPING BRUSH™ (ACCESSORIO)

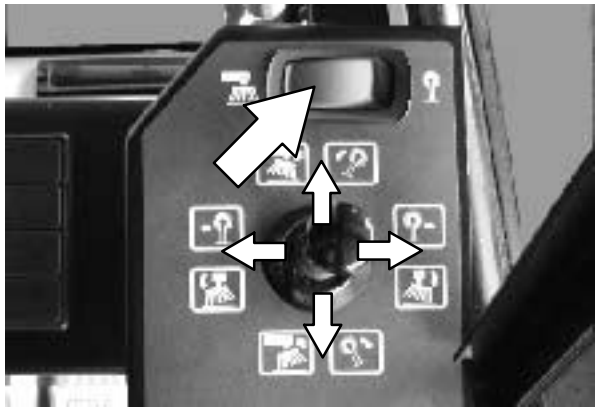
L'interruttore del braccio o inclinazione della spazzola Vario Sweeping Brush™ trasferisce il controllo del joystick dai comandi di inclinazione a quelli del movimento del braccio della spazzola.

Inclinazione spazzola: premete sul lato sinistro dell'interruttore per il controllo dell'inclinazione della spazzola mediante il joystick.

Braccio spazzola: premete il lato destro dell'interruttore per controllare il movimento del braccio della spazzola mediante il joystick.

JOYSTICK DELLA SPAZZOLA VARIO SWEEPING BRUSH™ (ACCESSORIO)

Il joystick della spazzola Vario Sweeping Brush™ controlla l'inclinazione e il movimento del braccio della spazzola.



Quando l'interruttore del braccio o inclinazione della spazzola Vario Sweeping Brush™ è impostato sulla posizione d'inclinazione, il joystick consente il controllo dell'angolo della spazzola.

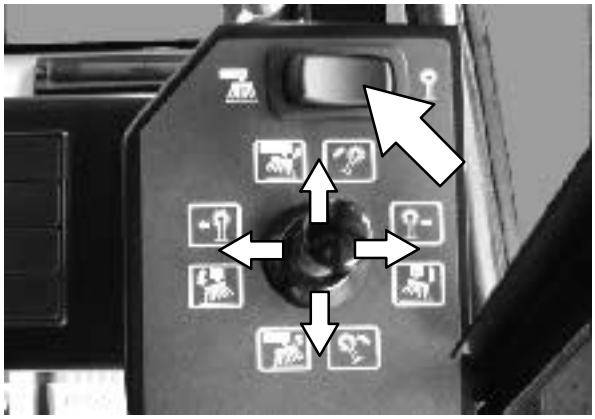
Bordo anteriore spazzola inclinazione in basso: tenete la leva spostata in avanti finché la spazzola non è nella posizione desiderata.

Bordo posteriore inclinazione spazzola in basso: tenete la leva spostata indietro finché la spazzola non è nella posizione desiderata.

Inclinazione spazzola a sinistra: tenete la leva spostata verso sinistra finché la spazzola non è nella posizione desiderata.

Inclinazione spazzola a destra: tenete la leva spostata verso destra finché la spazzola non è nella posizione desiderata.

AVVERTENZA: Punti d'innesto della spazzola. State lontani dal giunto in movimento.



Quando l'interruttore del braccio o inclinazione della spazzola Vario Sweeping Brush™ è sulla posizione del braccio, il joystick consente il controllo del movimento del braccio della spazzola.

Oscillazione del braccio della spazzola verso sinistra: tenete la leva spostata in avanti finché il braccio non si gira nella posizione desiderata.

Oscillazione del braccio della spazzola verso destra: tenete la leva spostata indietro finché il braccio non si gira nella posizione desiderata.

Scivolamento braccio della spazzola Vario Sweeping Brush™ verso sinistra: tenete la leva spostata verso sinistra finché il braccio non scivola nella posizione desiderata.

Scivolamento del braccio della verso destra: tenete la leva spostata verso destra fino a che il braccio non scivola nella posizione desiderata.

AVVERTENZA: Punti d'innesto della spazzola. State lontani dal giunto in movimento.

INTERRUTTORE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DELLA SPAZZOLA VARIO SWEEPING BRUSH™ (ACCESSORIO)

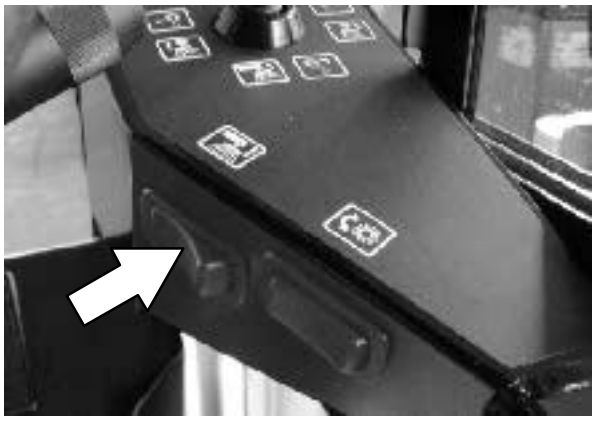
L'interruttore serve per controllare la potenza della spazzola e per determinare la direzione di rotazione.

Attivazione (spazzamento a destra): spingete il lato destro dell'interruttore. La spazzola si accende e ruota in senso antiorario.

Attivazione (spazzamento a sinistra): spingete il lato sinistro dell'interruttore. La spazzola si accende e ruota in senso orario.

Disattivazione: riportate l'interruttore nella posizione intermedia. La spazzola si spegne.

INTERRUTTORE DI SOLLEVAMENTO/ABBASSAMENTO DELLA SPAZZOLA VARIO SWEEPING BRUSH™ (ACCESSORIO)



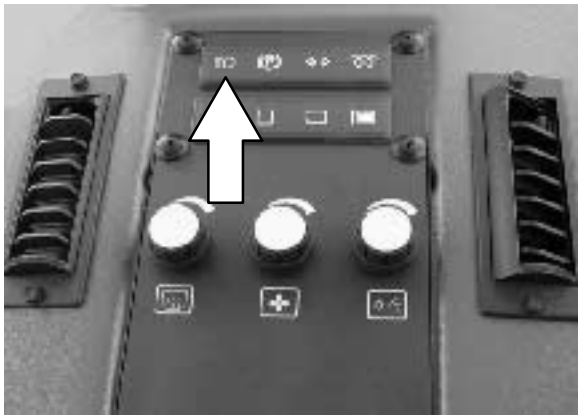
L'interruttore di sollevamento/abbassamento della spazzola Vario Sweeping Brush™ consente di controllare l'altezza della spazzola.

Per abbassare la spazzola, spingete il lato sinistro dell'interruttore. La spazzola viene abbassata fino a terra in posizione di oscillazione libera.

Per sollevare la spazzola, tenete premuto il lato destro dell'interruttore. Rilasciate l'interruttore quando la spazzola è all'altezza desiderata.

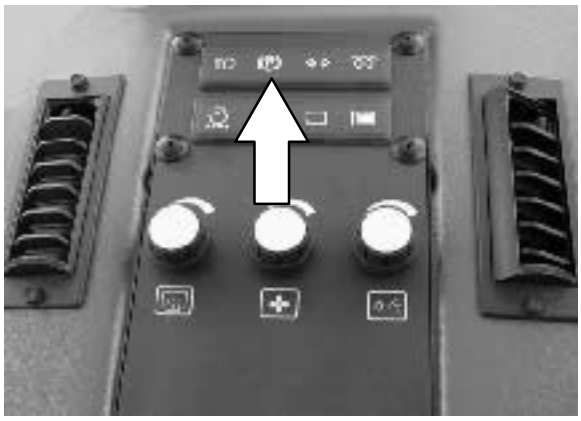
SPIA FARI ANTERIORI LUMINOSI

Questa spia luminosa si accende quando i fari anteriori sono accesi.



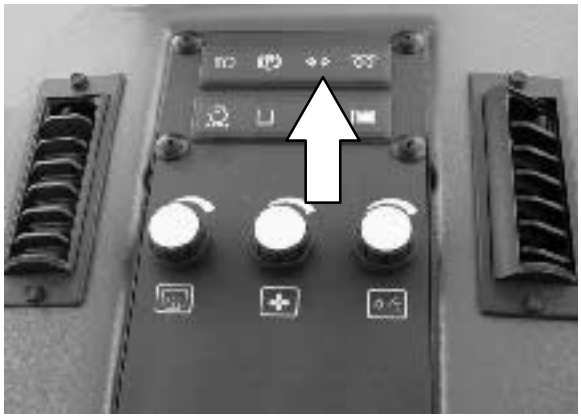
SPIA LUMINOSA DEL FRENO DI PARCHEGGIO

La spia luminosa si accende quando viene innestato il freno di parcheggio. Anche la spia luminosa sull'interruttore del freno si accende quando il freno viene innestato. Cfr. sezione *INTERRUTTORE DEL FRENO DI PARCHEGGIO* nel presente manuale.



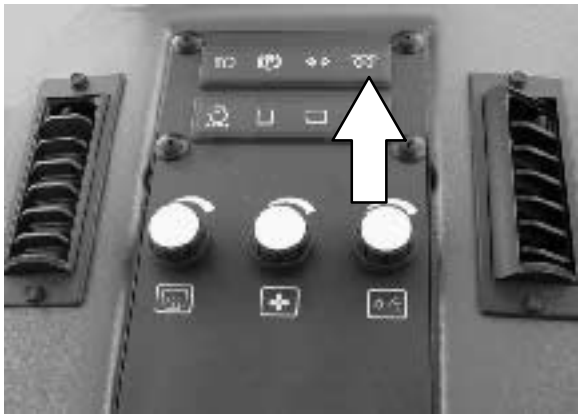
SPIA LUMINOSA DELLE FRECCE

La freccia luminosa lampeggia quando si usano le frecce o quando le luci di avvertimento a 4 vie sono accese.



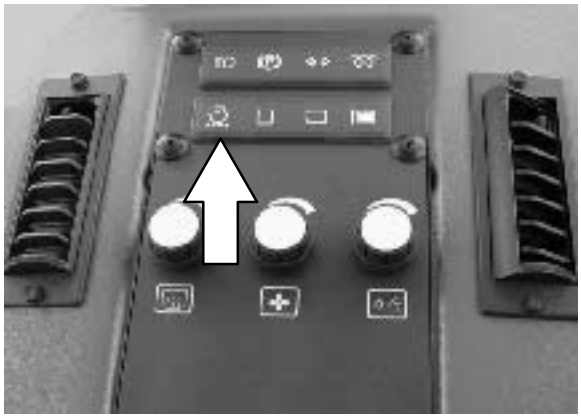
SPIA LUMINOSA DELLE CANDELE AD INCANDESCENZA

Questa spia luminosa si accende quando la chiavetta di accensione viene ruotata in senso antiorario nella posizione degli accessori. La spia luminosa si spegne quando il motore è pronto per partire, di solito dopo 5–30 secondi, a seconda delle condizioni atmosferiche.



SPIA LUMINOSA DEL FILTRO DELL'ARIA INTASATO

La spia luminosa si accende quando il filtro dell'aria che si trova nel motore viene intasato. Per pulire il filtro, cfr. *FILTRO DELL'ARIA* nella sezione *MANUTENZIONE* del presente manuale.



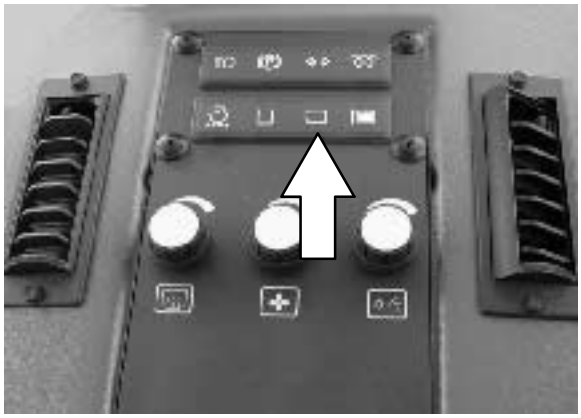
SPIA LUMINOSA SERBATOIO DELL'ACQUA QUASI SCARICO (ACCESSORIO)

La spia luminosa si accende quando il livello nel serbatoio dell'acqua è basso. La pompa dell'acqua si spegne subito dopo che la spia luminosa si è accesa. Se la macchina è dotata di un accessorio per il lavaggio ad alta pressione, la pompa si spegne quando si accende questa spia.

AVVERTENZA: I materiali infiammabili possono provocare esplosione o incendio. Non usate materiali infiammabili nei serbatoi. Usate solamente acqua.

SPIA LUMINOSA DELLO SPORTELLO DELLA BACCHETTA D'ASPIRAZIONE (ACCESSORIO)

La spia luminosa si accende quando lo sportello della bacchetta d'aspirazione viene chiuso. Prima di procedere allo spazzamento assicuratevi che lo sportello sia aperto e che la spia luminosa sia spenta.

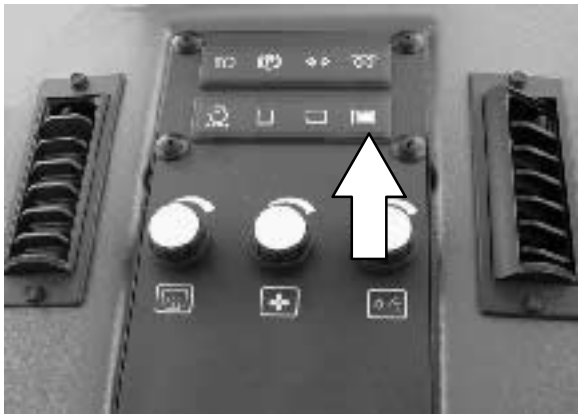


SPIA LUMINOSA DI SOVRACCARICO DELLA TRAMOGGIA

Questa spia luminosa si accende quando la tramoggia ha raggiunto il peso massimo.

Per macchine con scarico alto, la spia luminosa della tramoggia si accende quando il peso della tramoggia supera i 1815 kg. Quando la spia luminosa è accesa, la tramoggia può essere inclinata solamente per lo scarico basso.

Per macchine con scarico basso, la spia luminosa della tramoggia si accende quando il peso della tramoggia supera i 3175 kg. La tramoggia deve essere scaricata quando la spia luminosa di sovraccarico si accende.

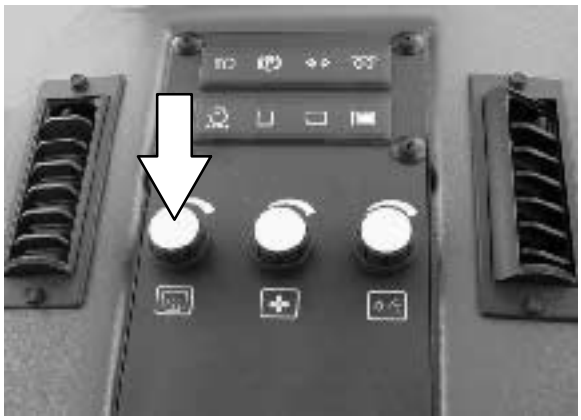


MANOPOLA DELL'ELEMENTO RISCALDANTE

La manopola serve a controllare la temperatura dell'elemento riscaldante.

Per aumentare, ruotate la manopola in senso orario.

Per ridurre, ruotate la manopola in senso antiorario.



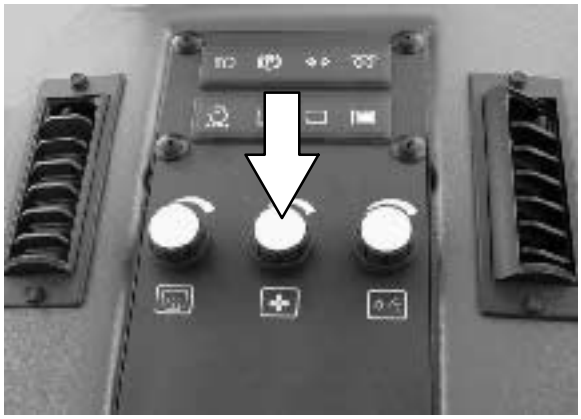
MANOPOLA DELLA VENTOLA

Questa manopola serve per controllare la velocità della ventola dell'elemento riscaldante e del condizionatore dell'aria.

Per aumentare, ruotate la manopola in senso orario.

Per ridurre, ruotate la manopola in senso antiorario.

NOTA: L'interruttore non si spegne quando viene spenta la chiavetta di accensione.



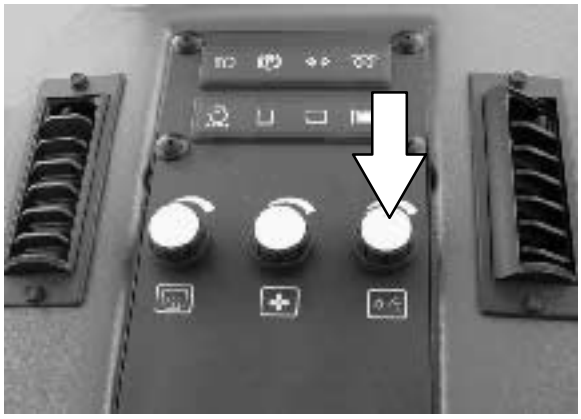
MANOPOLA DEL CONDIZIONATORE DELL'ARIA (ACCESSORIO)

Questa manopola serve a controllare la temperatura del condizionatore dell'aria.

Per aumentare la temperatura di raffreddamento, ruotate la manopola in senso orario.

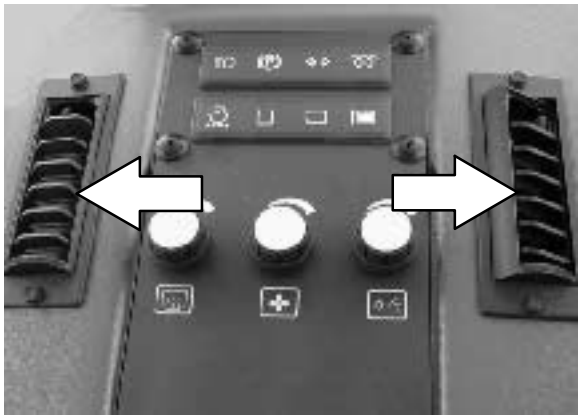
Per ridurre la temperatura di raffreddamento, ruotate la manopola in senso antiorario.

NOTA: Il condizionatore dell'aria NON funziona a meno che la ventola non sia accesa.

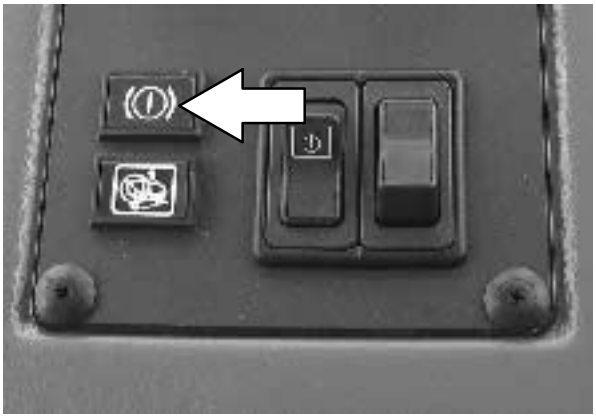


SFIATI PER LA CIRCOLAZIONE DELL'ARIA

Nella cabina dell'operatore vi sono numerosi sfiati per la circolazione dell'aria. E' presente un set per il passeggero e il conducente. Se necessario, gli sfiati possono essere chiusi sul lato del passeggero per avere un flusso d'aria maggiore sul lato del conducente. Gli sfiati posizionati di fronte al cruscotto consentono lo sbrinamento.

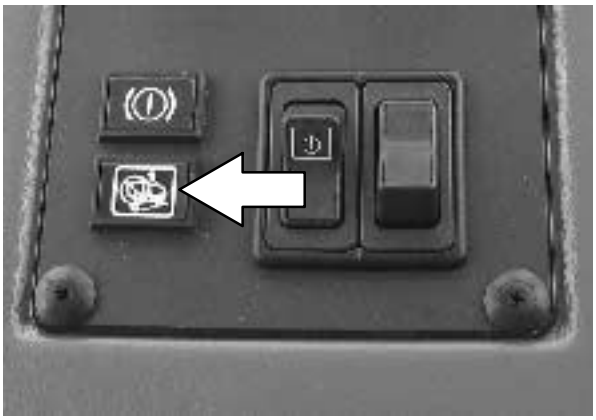


SPIA LUMINOSA DI BASSA PRESSIONE DEL FRENO



Questa spia luminosa indica la bassa pressione dei freni. Se la spia luminosa si accende quando la macchina viene messa in modo, non fate avanzare la macchina fino a che la luce non si spegne. Se la spia luminosa si accende durante il funzionamento della macchina, procedete con cautela agli incroci o nel traffico e parcheggiate la macchina. Se la pressione del freno scende enormemente, il freno di parcheggio si attiva automaticamente e non è possibile disinnestarlo fino a che la pressione dei freni non torna a valori normali. Contattate il personale addetto all'assistenza per riportare la pressione ai valori normali.

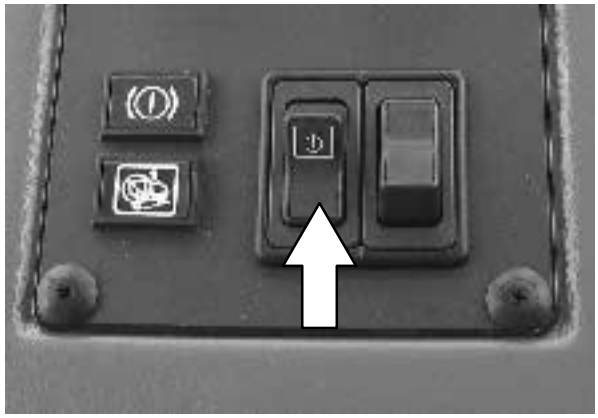
SPIA LUMINOSA PIANO INCLINATO (modelli con scarico alto)



Questa spia luminosa si accende quando la macchina si trova su un piano inclinato poco sicuro per lo scarico dall'alto della tramoggia. Si accende quando l'inclinazione dalla parte anteriore a quella posteriore supera gli 11° e l'inclinazione da lato a lato supera i 4°. La macchina non procede allo scarico dall'alto quando la spia luminosa è accesa.

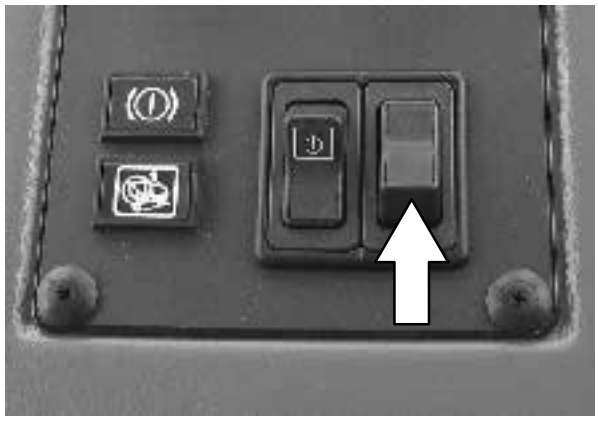
PER SICUREZZA Scaricate la tramoggia solamente su una superficie piana.

INTERRUTTORE DI ANNULLAMENTO DELLO SPEGNIMENTO DEL MOTORE



Questo interruttore bypassa la funzione d'interruzione della temperatura alta dell'acqua e della bassa pressione del motore. Tenete premuto l'interruttore sia per avviare sia per far funzionare la macchina. L'interruttore serve nel caso in cui si attivi la funzione d'interruzione automatica ad un incrocio o nel traffico. NON utilizzate l'interruttore per più di pochi secondi, altrimenti il motore potrebbe danneggiarsi. Cfr. sezioni *INDICATORE DELLA TEMPERATURA DELL'ACQUA NEL MOTORE* e *MANOMETRO DELL'OLIO DEL MOTORE* del presente manuale.

INTERRUTTORE DEL FRENO DI PARCHEGGIO



Questo interruttore consente di bloccare e rilasciare i freni delle ruote anteriori, nonché disattivare il sistema di accelerazione. Quando la chiavetta non è sulla posizione per l'accensione, il freno di parcheggio si attiva automaticamente.

NOTA: Gli interruttori di inclinazione e sollevamento della tramoggia non funzionano a meno che il freno di parcheggio non sia innestato o non sia applicato il freno di servizio.

NOTA: Il dispositivo di lavaggio ad alta pressione non funziona a meno che non venga inserito il freno di parcheggio.

Per innestare il freno, premete la parte superiore dell'interruttore. La spia luminosa dell'interruttore e quella del freno di parcheggio si accendono contemporaneamente.

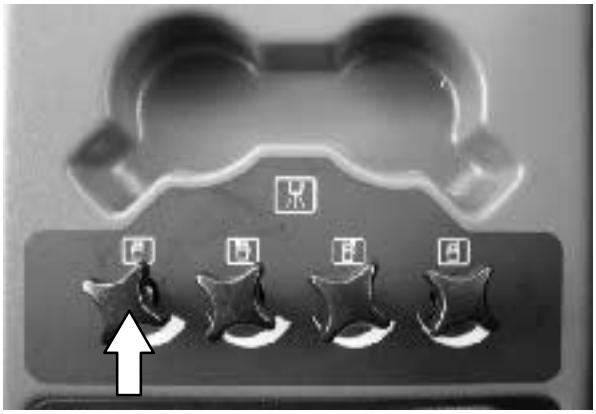
> **PER SICUREZZA: Prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.**

Per rilasciare il freno, premete la parte inferiore dell'interruttore. La spia luminosa dell'interruttore e quella del freno di parcheggio si spengono contemporaneamente.

NOTA: Se la pressione dei freni scende eccessivamente, il freno di parcheggio si inserisce automaticamente e non si disinnesta finché la pressione dei freni non torna a valori normali. In tal caso, l'interruttore NON indicherà che il freno è innestato. Cfr. sezione SPIA LUMINOSA DI BASSA PRESSIONE DEL FRENO del presente manuale.

MANOPOLA DELLA VALVOLA DELL'ACQUA PER LA SPAZZOLA LATERALE SINISTRA (ACCESSORIO)

La manopola consente di controllare la quantità dello spruzzo d'acqua che va alla spazzola laterale sinistra.



Per aumentare lo spruzzo d'acqua, fate ruotare la manopola della spazzola laterale sinistra in senso antiorario.

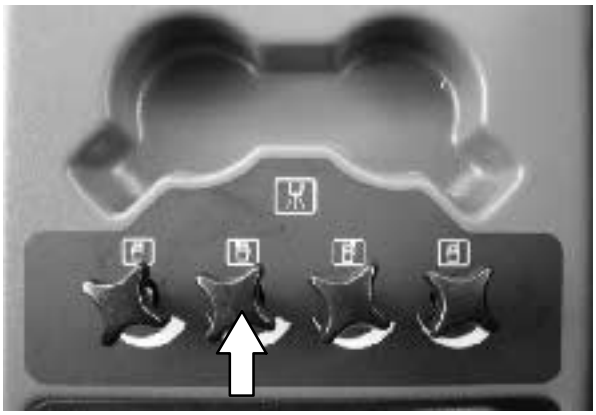
Per ridurre lo spruzzo d'acqua, fate ruotare la manopola della spazzola laterale sinistra in senso orario.

Per fermare lo spruzzo d'acqua, ruotate la manopola in senso orario finché non si ferma completamente in modo da interrompere il rifornimento d'acqua. Se tale operazione NON viene compiuta quando la macchina è spenta, l'acqua continua a scorrere.

NOTA: L'interruttore della pompa deve essere acceso perché le valvole dell'acqua possano funzionare.

MANOPOLA DELLA VALVOLA SINISTRA DELL'ACQUA PER LA SPAZZOLA VARIO SWEEPING BRUSH™ (ACCESSORIO)

Questa manopola consente di controllare la quantità di acqua spruzzata che va alla spazzola quando questa si trova sul lato sinistro della macchina.



Per aumentare lo spruzzo d'acqua, ruotate la manopola in senso antiorario.

Per ridurre lo spruzzo d'acqua, ruotate la manopola in senso orario.

Per fermare lo spruzzo d'acqua, ruotate la manopola in senso orario finché non si ferma completamente in modo da interrompere il rifornimento d'acqua. Se tale operazione NON viene compiuta quando la macchina è spenta, l'acqua continua a scorrere.

NOTA: L'interruttore della pompa deve essere acceso perché le valvole dell'acqua possano funzionare.

MANOPOLA DELLA VALVOLA DESTRA DELL'ACQUA PER LA SPAZZOLA VARIO SWEEPING BRUSH™ (ACCESSORIO)

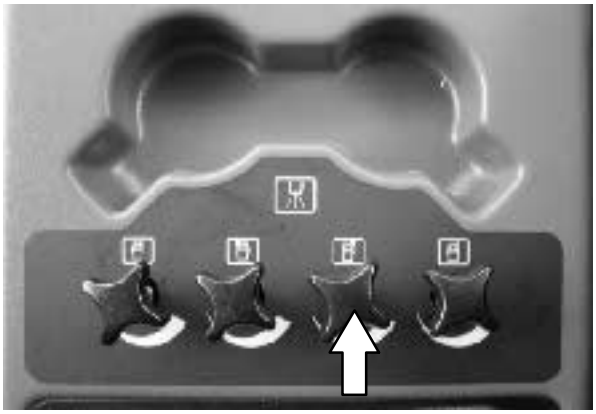
Questa manopola consente di controllare la quantità dello spruzzo d'acqua che va alla spazzola quando questa si trova sul lato destro della macchina.

Per aumentare lo spruzzo d'acqua, ruotate la manopola in senso antiorario.

Per ridurre lo spruzzo d'acqua, ruotate la manopola in senso orario.

Per fermare lo spruzzo d'acqua, ruotate la manopola in senso orario finché non si ferma completamente in modo da interrompere il rifornimento d'acqua. Se tale operazione NON viene compiuta quando la macchina è spenta, l'acqua continua a scorrere.

NOTA: L'interruttore della pompa deve essere acceso perché le valvole dell'acqua possano funzionare.



MANOPOLA DELLA VALVOLA DELL'ACQUA PER LA SPAZZOLA LATERALE DESTRA (ACCESSORIO)

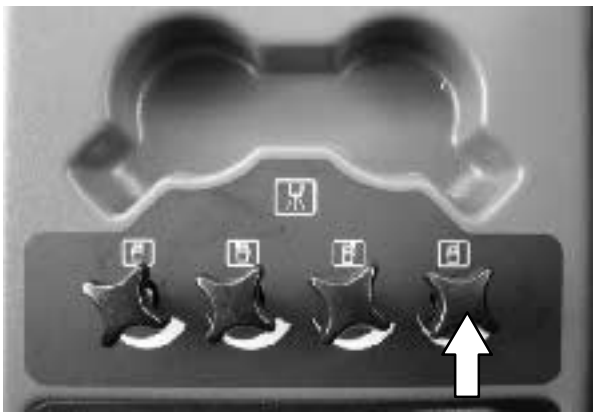
La manopola serve a controllare la quantità dello spruzzo d'acqua che va alla spazzola laterale destra.

Per aumentare lo spruzzo d'acqua, ruotate la manopola della spazzola laterale destra in senso antiorario.

Per ridurre lo spruzzo d'acqua, ruotate la manopola della spazzola laterale destra in senso orario.

Per fermare lo spruzzo d'acqua, ruotate la manopola in senso orario finché non si ferma completamente in modo da interrompere il rifornimento d'acqua. Se tale operazione NON viene compiuta quando la macchina è spenta, l'acqua continua a scorrere.

NOTA: L'interruttore della pompa deve essere acceso perché le valvole dell'acqua possano funzionare.



FUSIBILI

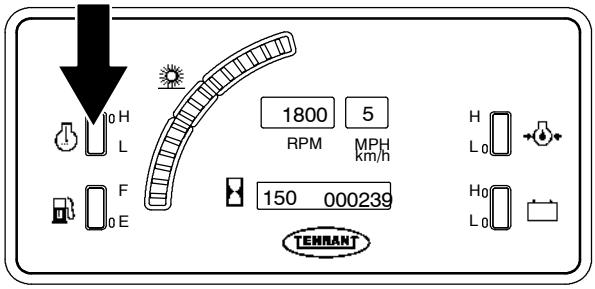
I fusibili sono dispositivi di protezione da usare una volta sola, adatti a fermare il flusso di corrente nel caso di un sovraccarico di un circuito. La macchina utilizza fusibili per automobili del tipo ATO. ***Non utilizzate mai fusibili con amperaggio superiore a quello indicato.***

I fusibili si trovano nell'apposita scatola sotto il coprifusibili sulla console centrale.

Fusibile	Amper-aggio	Circuito protetto
FU-1	30 A	Accessorio
FU-2	30 A	Accessorio
FU–3	25 A	Frecce di direzione
FU-4	15 A	Luci notturne
FU-5	20 A	Rotazione/Spazzola laterale
FU-6	20 A	Faro anteriore
FU-7	15 A	Faro posteriore/Indicatore
FU-8	10 A	Pompa dell'acqua
FU-9	15 A	Presa di alimentazione per accessori
FU-10	10 A	Clacson
FU-11	10 A	Plafoniera/Radio
FU-12	5 A	Lubrificazione automatica (Accessorio)
FU-13		Aperto
FU-14		Aperto
FU-15	30 A	Elemento riscaldante/ condizionatore dell'aria
FU-16	15 A	Alimentazione logica
FU-17	15 A	Comando della tramoggia
FU-18	10 A	Dispositivi elettronici
FU-19	10 A	Sensori
FU-20		Accessorio di controllo chiave (Aperto)
FU-21		Accessorio di controllo chiave (Aperto)
FU-22		Accessorio di controllo chiave (Aperto)
FU-23	10 A	Lubrificazione automatica (Accessorio)
FU-24	10 A	Spazzola anteriore Vario
FU-25	10 A	Radio
FU-26	10 A	Tergicristalli
FU-27	15 A	Propulsione d'avvio in folle
FU-28	15 A	Luci diurne
FU-29	80 A	Pre–riscaldamento

INDICATORE DELLA TEMPERATURA DELL'ACQUA NEL MOTORE

Tale indicatore mostra la temperatura del refrigerante del motore. Se la temperatura è troppo alta, la spia LED lampeggia. In tal caso, arrestate il motore, localizzate il problema e correggetelo. Se il motore non viene spento, la macchina dispone di una funzione automatica di arresto che spegne il motore. In tal modo il motore non viene danneggiato. Per annullare lo spegnimento automatico, cfr. la sezione *INTERRUTTORE DI ANNULLAMENTO DELLO SPEGNIMENTO DEL MOTORE* del presente manuale.

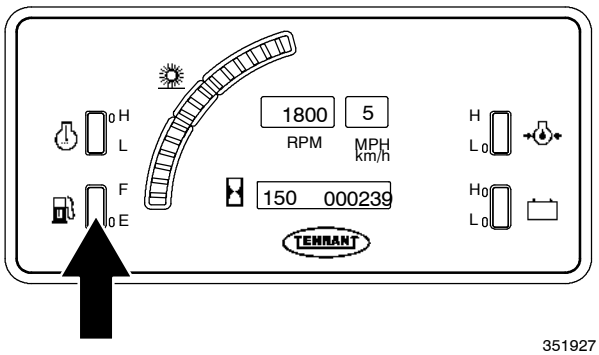


351927

INDICATORE DEL LIVELLO DEL CARBURANTE

Questo dispositivo indica la quantità di carburante presente nel serbatoio. La spia LED lampeggia quando il livello del carburante è basso.

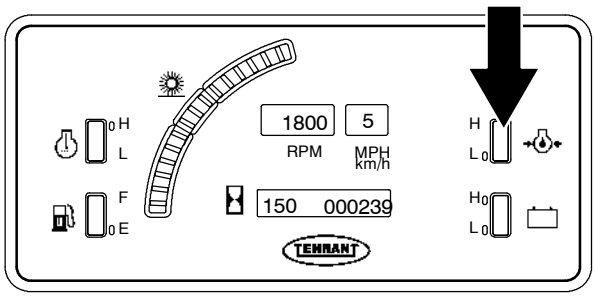
NOTA: Non svuotate completamente il serbatoio del combustibile. L'aria può entrare nel sistema del carburante per cui, prima di riavviare il motore, potrebbe essere necessario uno spurgo.



351927

MANOMETRO DELL'OLIO DEL MOTORE

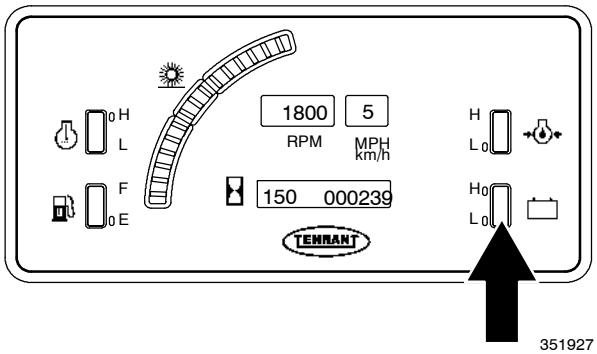
Questo manometro indica la pressione dell'olio nel motore. Se la pressione è troppo bassa, la spia LED lampeggia. In tal caso, arrestate il motore, individuate il problema e correggetelo. Se il motore non viene spento, la macchina dispone di una funzione automatica di arresto che spegne il motore. In tal modo il motore non viene danneggiato. Per annullare lo spegnimento automatico, cfr. la sezione *INTERRUTTORE DI ANNULLAMENTO DELLO SPEGNIMENTO DEL MOTORE* del presente manuale.



351927

VOLTOMETRO

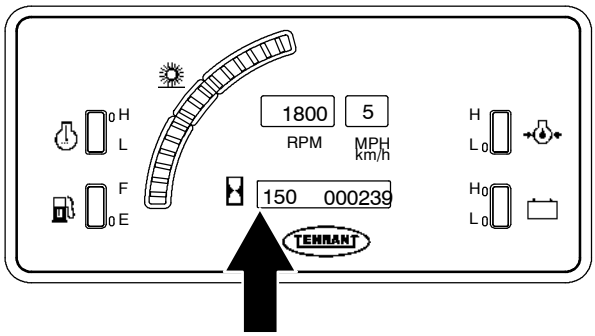
Il voltometro serve ad indicare il voltaggio della batteria. Quando il voltaggio non è nel range normale, da 12 a 14 volt, la spia luminosa LED lampeggia. In tal caso, arrestate il funzionamento della macchina, individuate il problema e correggetelo.



351927

CONTATORE

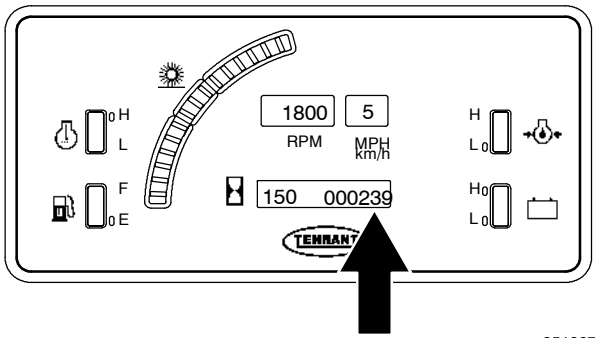
Il contatore registra le ore di funzionamento della macchina. Usate queste informazioni per determinare gli intervalli di manutenzione della macchina.



351927

CONTACHILOMETRI

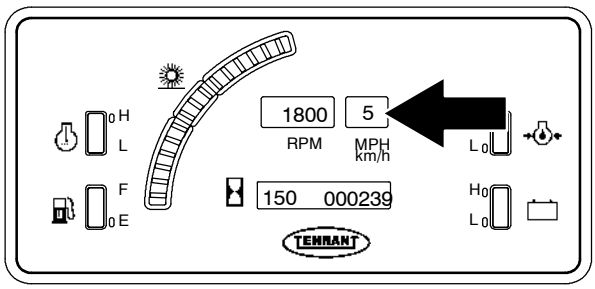
Il contachilometri serve a registrare la distanza percorsa dalla macchina. Usate queste informazioni per determinare gli intervalli di manutenzione della macchina.



351927

TACHIMETRO

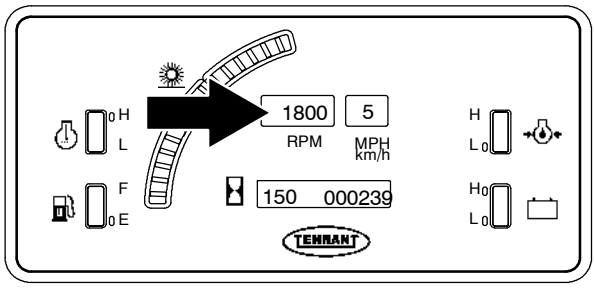
Il tachimetro indica la velocità di guida della macchina. Usate questo dispositivo per determinare la velocità corretta di spazzamento e di trasporto.



351927

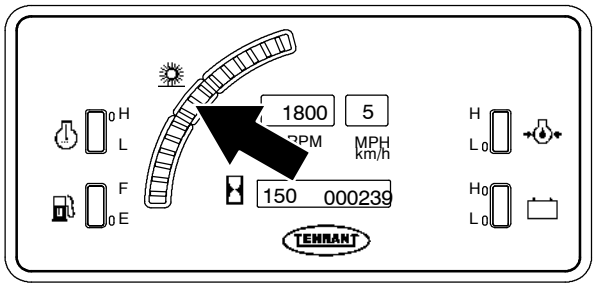
CONTAGIRI

Il contagiri è formato da un display numerico, un display visivo a LED ed una spia luminosa verde di *SPAZZAMENTO*. Il display numerico indica i giri del motore. Spostate la leva fino a che il contagiri non indica il regime di giri desiderato per il trasporto o lo spazzamento. Cfr. la sezione *LEVA A FARFALLA* del presente manuale.



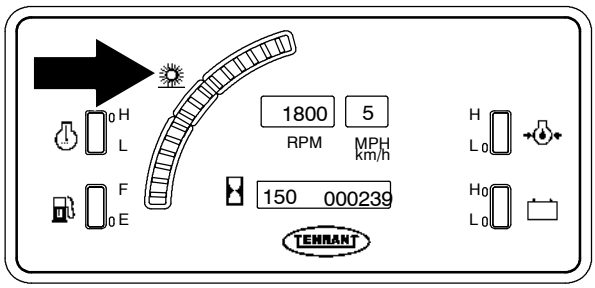
351927

Il display visivo a LED del contagiri indica quando il regime di giri è adeguato per uno spazzamento corretto. Quando la spia LED ambra si trova nel mezzo dell'indicatore (fra i segni blu), la leva a farfalla del motore è sull'impostazione corretta per lo spazzamento. La velocità di spazzamento desiderata è fra i 1600 ed i 2000 giri al minuto. Cfr. la tabella nella sezione *SPAZZAMENTO*.



351927

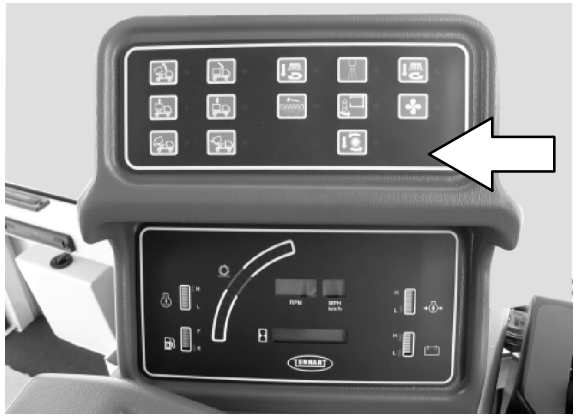
La spia luminosa verde di *SPAZZAMENTO* del contagiri indica quando il regime di giri è adeguato per uno spazzamento corretto. Se la velocità del motore è inferiore ai 1600 giri al minuto, la spia luminosa verde si spegne mentre i dispositivi di spazzamento continuano a funzionare. Se la velocità è troppo alta per lo spazzamento (superiore ai 2000 giri al minuto), la spia luminosa verde lampeggia e viene emesso un segnale acustico. Questo segnale continua per 15 secondi, poi i dispositivi di spazzamento si fermano e si sollevano.



351927

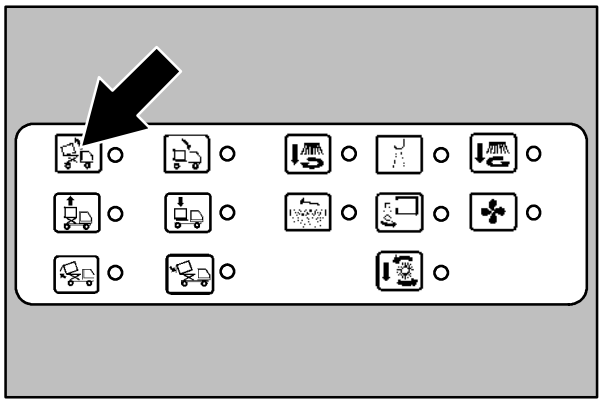
PANNELLO DEGLI INTERRUTTORI

Il pannello contiene gli interruttori che controllano la tramoggia e le funzioni di spazzamento. Si trova sulla parte centrale anteriore della cabina.



Home Find... Go To..

INTERRUTTORE PER INCLINAZIONE INDIETRO DELLA TRAMOGGIA



351926

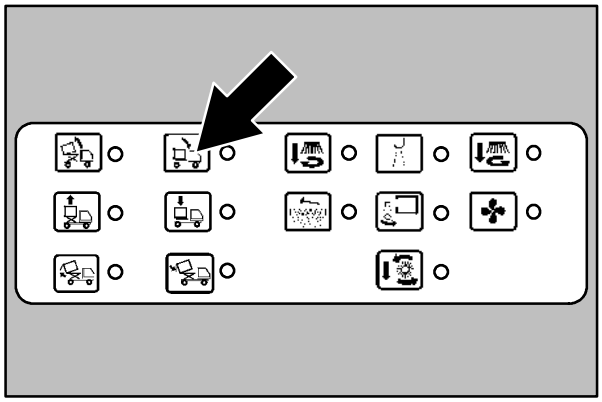
Questo interruttore consente di inclinare la tramoggia indietro per lo scarico dei rifiuti. Consente anche di fermare e sollevare i dispositivi di spazzamento. Quando la tramoggia è inclinata, la velocità massima di viaggio è di circa 8 chilometri all'ora.

NOTA: Gli interruttori di inclinazione e sollevamento della tramoggia non funzionano a meno che il freno di parcheggio non sia innestato o non sia applicato il freno di servizio.

Tenete premuto l'interruttore fino a che la tramoggia non è nella posizione inclinata desiderata. Viene emesso un allarme acustico quando la tramoggia si muove. L'inclinazione della tramoggia si arresta automaticamente una volta raggiunta la massima inclinazione. La spia luminosa vicino all'interruttore si accende quando la tramoggia viene inclinata. Questa spia luminosa lampeggia quando l'interruttore viene rilasciato e la tramoggia è inclinata.

AVVERTENZA: Punto di innesto del braccio di sollevamento. Rimanete lontani dai bracci di sollevamento della tramoggia.

INTERRUTTORE PER INCLINAZIONE IN AVANTI DELLA TRAMOGGIA



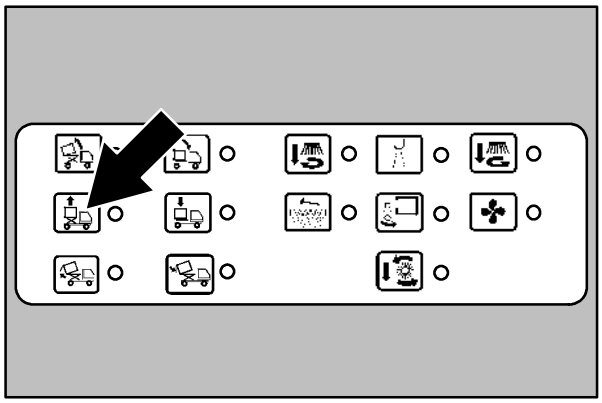
351926

Questo interruttore consente di inclinare la tramoggia in avanti dopo lo scarico dei rifiuti. Tenete premuto l'interruttore fino a che la tramoggia non è completamente in avanti. Viene emesso un allarme acustico quando la tramoggia si muove. La spia luminosa vicino all'interruttore si accende solamente quando l'interruttore viene premuto. La tramoggia è completamente in avanti quando la spia luminosa di inclinazione smette di lampeggiare.

NOTA: Gli interruttori di inclinazione e sollevamento della tramoggia non funzionano a meno che il freno di parcheggio non sia innestato o non sia applicato il freno di servizio.

AVVERTENZA: Punto di innesto del braccio di sollevamento. Rimanete lontani dai bracci di sollevamento della tramoggia.

INTERRUTTORE DI SOLLEVAMENTO DELLA TRAMOGGIA (modelli a scarico alto)



351926

L'interruttore consente di sollevare la tramoggia per lo scarico dall'alto. Consente anche di fermare e sollevare i dispositivi di spazzamento. Quando la tramoggia è sollevata, la velocità massima di viaggio è di circa 5 chilometri all'ora.

NOTA: Gli interruttori di inclinazione e sollevamento della tramoggia non funzionano a meno che il freno di parcheggio non sia innestato o non sia applicato il freno di servizio.

NOTA: L'altezza minima di sicurezza necessaria per lo scarico dall'alto della tramoggia è 5060 mm.

AVVERTENZA: Distanza verticale dello scarico dall'alto. State lontani da ostruzioni aeree e da linee elettriche.

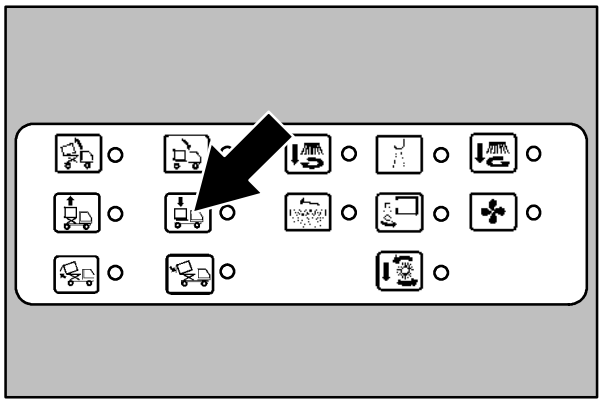
Tenete premuto l'interruttore finché la tramoggia non è nella posizione sollevata desiderata, quindi rilasciate l'interruttore. Viene emesso un allarme acustico quando la tramoggia si muove. Il sollevamento della tramoggia si arresta automaticamente quando la tramoggia è completamente sollevata. La spia luminosa vicino all'interruttore si accende durante il sollevamento della tramoggia. Questa spia luminosa lampeggia quando l'interruttore viene rilasciato e la tramoggia è sollevata.

NOTA: La tramoggia non si solleva se la spia luminosa accessoria di sovraccarico o di piano inclinato della tramoggia è accesa. Ciò indica che la macchina si trova su un piano inclinato poco sicuro o che la tramoggia è troppo pesante per scaricare dall'alto.

INTERRUTTORE DI ABBASSAMENTO DELLA TRAMOGGIA (modelli a scarico alto)

Questo interruttore consente di abbassare la tramoggia dopo lo scarico dall'alto. Tenete premuto l'interruttore fino a che la tramoggia non è completamente abbassata. Viene emesso un allarme acustico quando la tramoggia si muove. La spia luminosa vicino all'interruttore si accende solamente quando l'interruttore viene premuto. La tramoggia è completamente abbassata quando la spia luminosa dell'interruttore di sollevamento smette di lampeggiare.

NOTA: Gli interruttori di inclinazione e sollevamento della tramoggia non funzionano a meno che il freno di parcheggio non sia innestato o non sia applicato il freno di servizio.

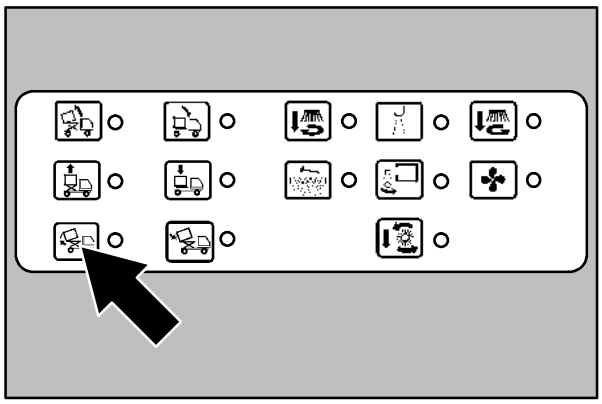


351926

AVVERTENZA: Punto di innesto del braccio di sollevamento. Rimanete lontani dai bracci di sollevamento della tramoggia.

INTERRUTTORE DI APERTURA DELLO SPORTELLO DELLA TRAMOGGIA

Questo interruttore consente di aprire lo sportello della tramoggia. Con la tramoggia inclinata, tenete premuto l'interruttore per 2–3 secondi. Lo sportello della tramoggia si sblocca e si apre. La spia luminosa vicino all'interruttore lampeggia quando lo sportello è sbloccato.

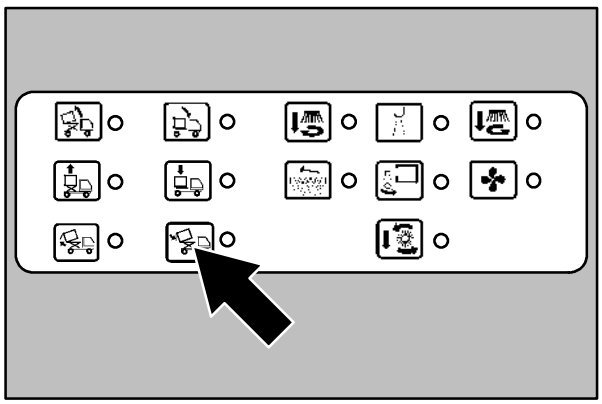


351926

AVVERTENZA: Punto d'innesto dello sportello della tramoggia. State lontani dallo sportello della tramoggia.

INTERRUTTORE DI CHIUSURA DELLO SPORTELLO DELLA TRAMOGGIA

Questo interruttore consente di chiudere lo sportello della tramoggia. Con la tramoggia completamente abbassata, tenete premuto l'interruttore per 2–3 secondi. Per chiudere lo sportello, è necessario abbassare completamente la tramoggia. La spia luminosa vicino all'interruttore si accende solamente quando l'interruttore viene premuto. Lo sportello viene chiuso quando la spia luminosa dell'interruttore smette di lampeggiare.



351926

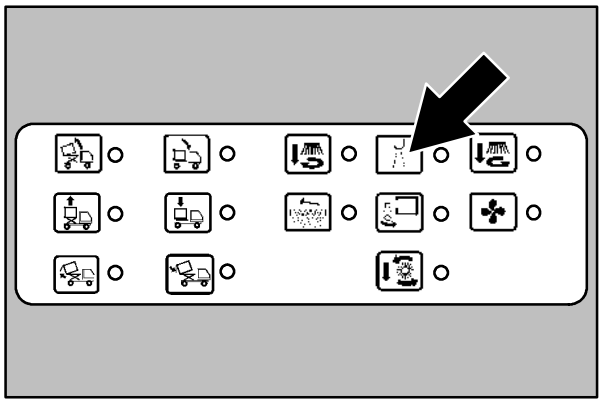
AVVERTENZA: Punto d'innesto dello sportello della tramoggia. State lontani dallo sportello della tramoggia.

INTERRUTTORE DELLA POMPA DELL'ACQUA (ACCESSORIO)

L'interruttore consente di controllare la pompa dell'acqua per il sistema di controllo dello spazzamento ad umido. Premete l'interruttore per attivare la pompa dell'acqua. La spia luminosa vicino all'interruttore si accende. Per spegnere la pompa dell'acqua, premete di nuovo l'interruttore. La spia luminosa si spegne.

La pompa dell'acqua si spegne automaticamente quando si accende la spia luminosa che indica un basso livello d'acqua nel serbatoio.

NOTA: Le manopole delle valvole dell'acqua devono essere aperte affinché funzioni il sistema di controllo dello spazzamento ad umido.



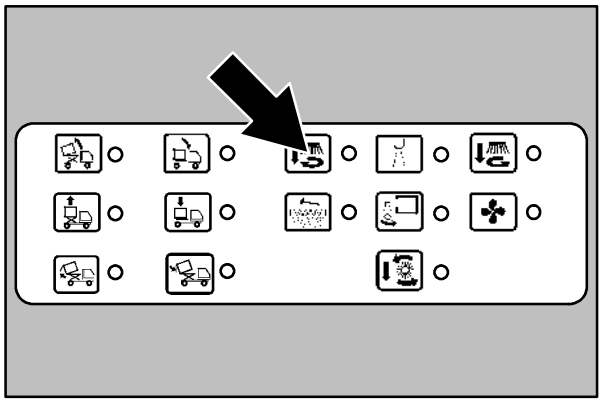
351926

INTERRUTTORE DELLA SPAZZOLA LATERALE SINISTRA (ACCESSORIO)

L'interruttore controlla la spazzola laterale sinistra. Premete l'interruttore per abbassare ed accendere la spazzola. La spia luminosa vicino all'interruttore si accende. Per sollevare e spegnere la spazzola, premete di nuovo l'interruttore. La spia luminosa si spegne.

NOTA: Le spazzole laterali si accendono automaticamente con l'interruttore di SPAZZAMENTO se si trovavano nella posizione di accensione quando l'interruttore è stato spento per l'ultima volta.

AVVERTENZA: La spazzola laterale si può muovere. Non poggiate il piede sulla spazzola laterale.



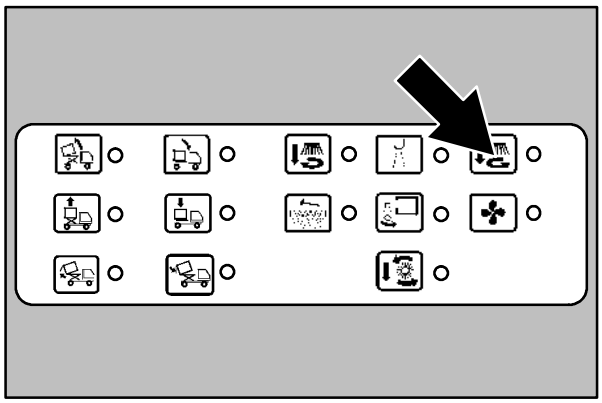
351926

INTERRUTTORE DELLA SPAZZOLA LATERALE DESTRA

L'interruttore controlla la spazzola laterale destra. Premete l'interruttore per abbassare ed accendere la spazzola. La spia luminosa vicino all'interruttore si accende. Per sollevare e spegnere la spazzola, premete di nuovo l'interruttore. La spia luminosa si spegne.

NOTA: Le spazzole laterali si accendono automaticamente con l'interruttore di SPAZZAMENTO se si trovavano nella posizione di accensione quando l'interruttore è stato spento per l'ultima volta.

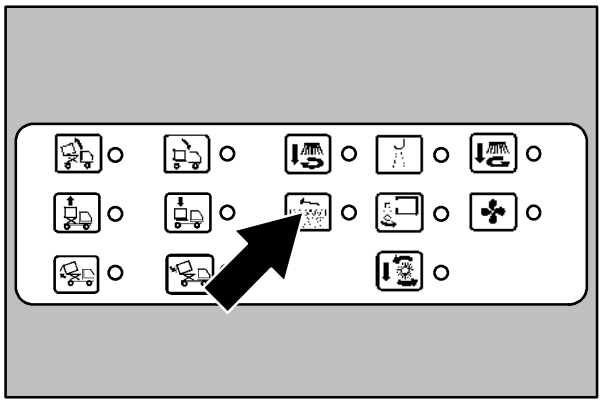
AVVERTENZA: La spazzola laterale si può muovere. Non poggiate il piede sulla spazzola laterale.



351926

INTERRUTTORE DELLO SCUOTITORE DEL FILTRO

L'interruttore consente di controllare lo scuotitore del filtro parapolvere della tramoggia. Viene usato per scuotere la polvere dal filtro. Con la leva a farfalla nella posizione di 'minimo', tenete premuto l'interruttore per 1 o 2 secondi per attivare il sistema. La spia luminosa vicino all'interruttore si accende quando il filtro viene scosso. Il filtro viene scosso per circa 30 secondi, poi si ferma e la spia luminosa si spegne.

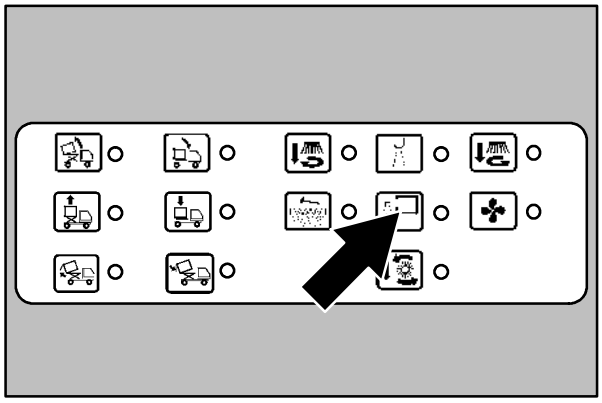


351926

INTERRUTTORE DI INVERSIONE DEL TRASPORTATORE

Questo interruttore controlla la direzione del trasportatore dei rifiuti. La direzione inversa viene usata per sbloccare i rifiuti bloccati nel trasportatore e anche per pulire il trasportatore stesso. Premete l'interruttore per invertire la direzione del trasportatore. La spia luminosa vicino all'interruttore si accende. Per riportare il trasportatore nella direzione di spazzamento in avanti, premete di nuovo l'interruttore. La spia luminosa si spegne.

NOTA: NON lasciare l'interruttore del trasportatore nella posizione inversione per lo spazzamento.

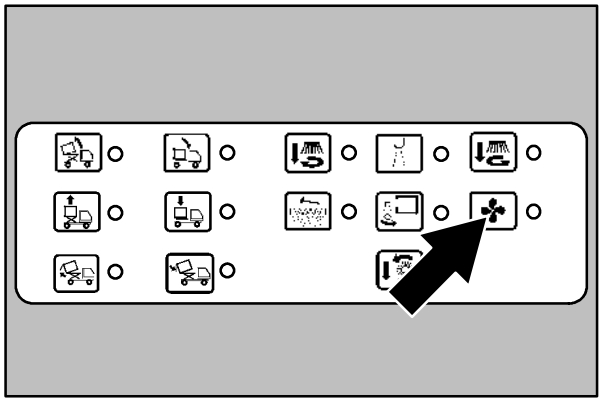


351926

AVVERTENZA: Il trasportatore getta rifiuti. Punto d'innesto del trasportatore. State lontani dal trasportatore in movimento.

INTERRUTTORE DELLA VENTOLA DI ASPIRAZIONE

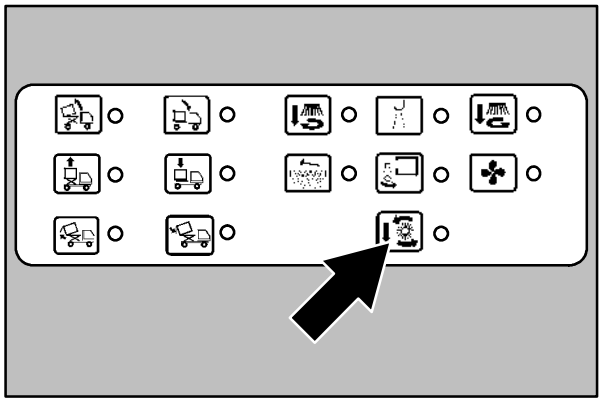
L'interruttore consente di controllare la ventola di aspirazione. Tale interruttore si accende automaticamente quando viene attivato l'interruttore di spazzamento. È possibile controllarlo separatamente senza gli altri dispositivi di spazzamento. È possibile accenderlo separatamente per far funzionare la bacchetta d'aspirazione o disattivarlo separatamente durante lo spazzamento ad umido. Premete l'interruttore per accendere la ventola di aspirazione. La spia luminosa vicino all'interruttore si accende. Premete di nuovo l'interruttore per spegnere la ventola di aspirazione. La spia luminosa si spegne.



351926

INTERRUTTORE DI SPAZZAMENTO

Questo interruttore consente di controllare i dispositivi di spazzamento della macchina. Questi dispositivi comprendono la ventola di aspirazione, la spazzola principale, il trasportatore e le spazzole laterali. L'interruttore NON controlla la spazzola Vario.



351926

NOTA: L'interruttore NON può essere attivato se è acceso uno qualsiasi degli interruttori della tramoggia. Prima di procedere allo spazzamento è necessario che la tramoggia sia completamente in avanti ed abbassata con lo sportello bloccato.

Per dare avvio alle funzioni di spazzamento, premete l'interruttore apposito. La ventola di aspirazione si accende, la spazzola principale ed il trasportatore si abbassano ed entrano in funzione. Le spie luminose vicino agli interruttori si accendono. Le spazzole laterali si accendono automaticamente con l'interruttore di spazzamento SE si trovavano nella posizione di accensione quando l'interruttore è stato spento per l'ultima volta.

NOTA: Se la velocità del motore è troppo alta per lo spazzamento, i dispositivi di spazzamento si sollevano e si disattivano dopo 15 secondi. Cfr. la sezione CONTAGIRI del presente manuale.

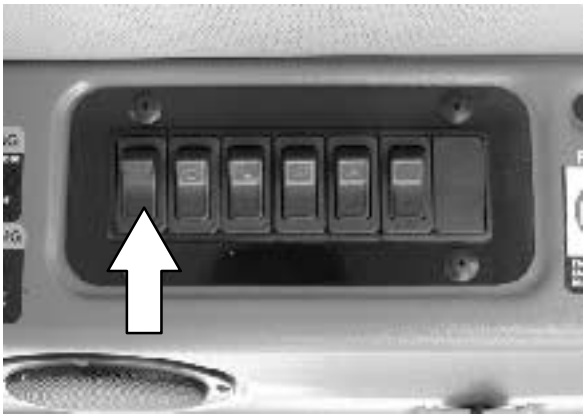
Per arrestare e sollevare i dispositivi di spazzamento, premete di nuovo l'interruttore apposito. Le spie luminose vicine a questi interruttori si spengono.

INTERRUTTORE DELLE LUCI DI AVVERTIMENTO A 4 VIE

L'interruttore consente di accedere e spegnere le luci di avvertimento.

Per l'attivazione, premete la parte superiore dell'interruttore. La luce si accende.

Per la disattivazione, premete la parte inferiore dell'interruttore. La luce si spegne.

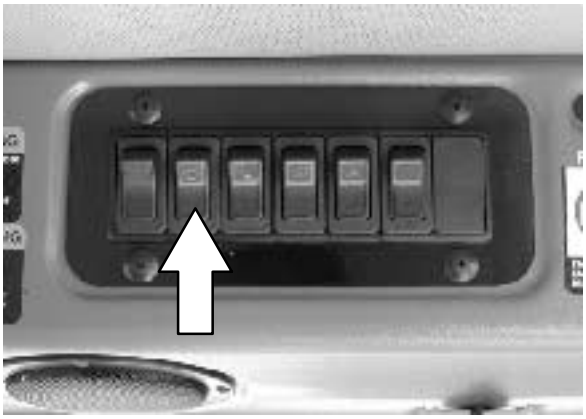


INTERRUTTORE DEL SEGNALATORE LUMINOSO DI PERICOLO

L'interruttore accende e spegne la luce di pericolo.

Per l'attivazione, premete la parte superiore dell'interruttore. La luce si accende.

Per la disattivazione, premete la parte inferiore dell'interruttore. La luce si spegne.

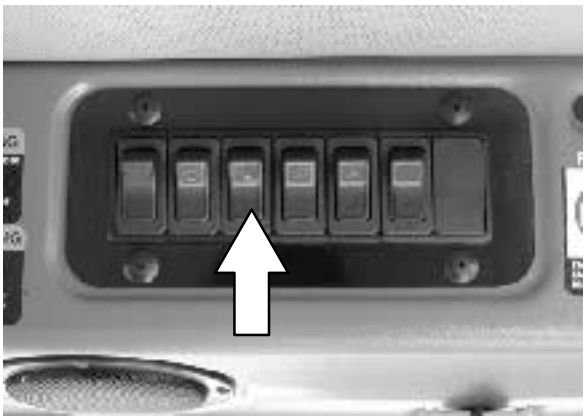


INTERRUTTORE DEI FARI ORIENTABILI DELLE SPAZZOLE LATERALI

L'interruttore consente di accendere e spegnere il faro o i fari orientabili delle spazzole laterali.

Per l'accensione, premete la parte superiore dell'interruttore. I fari si accendono.

Per lo spegnimento, premete la parte inferiore dell'interruttore. I fari si spengono.

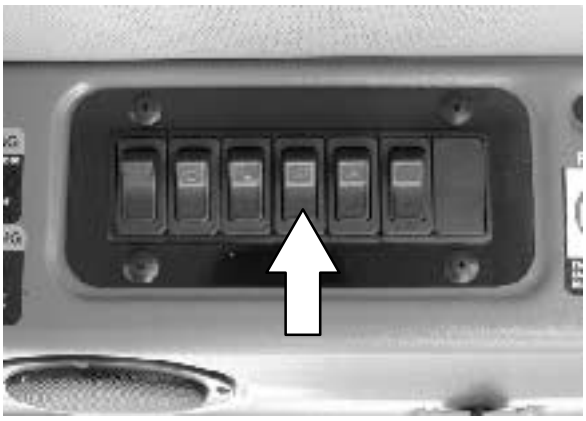


INTERRUTTORE DELLA LUCE DI SPAZZAMENTO POSTERIORE NOTTURNA (ACCESSORIO)

Questo interruttore accende e spegne la luce di spazzamento posteriore.

Per l'accensione, premete la parte superiore dell'interruttore. La luce si accende.

Per lo spegnimento, premete la parte inferiore dell'interruttore. La luce si spegne.

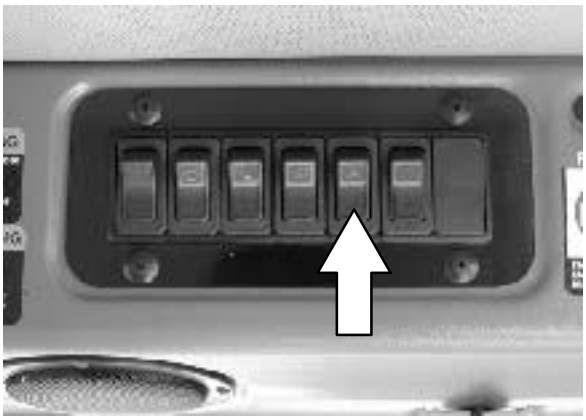


INTERRUTTORE DELLA LUCE DI SPAZZAMENTO ANTERIORE NOTTURNA (ACCESSORIO)

Questo interruttore accende e spegne la luce di spazzamento anteriore.

Per l'accensione, premete la parte superiore dell'interruttore. La luce si accende.

Per lo spegnimento, premete la parte inferiore dell'interruttore. La luce si spegne.



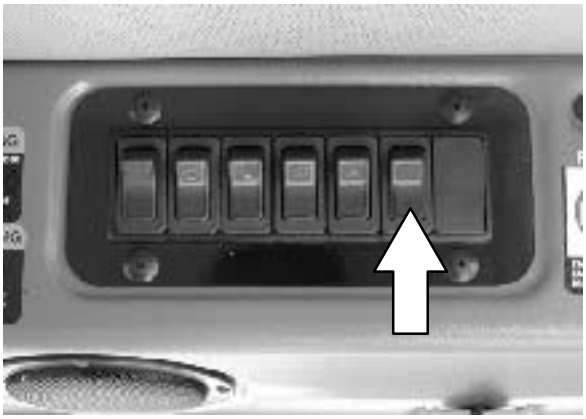
INTERRUTTORE DEL DISPOSITIVO DI LAVAGGIO AD ALTA PRESSIONE (ACCESSORIO)

Questo interruttore serve ad accendere e spegnere il dispositivo di lavaggio ad alta pressione.

Per l'attivazione, premete la parte superiore dell'interruttore. La luce si accende.

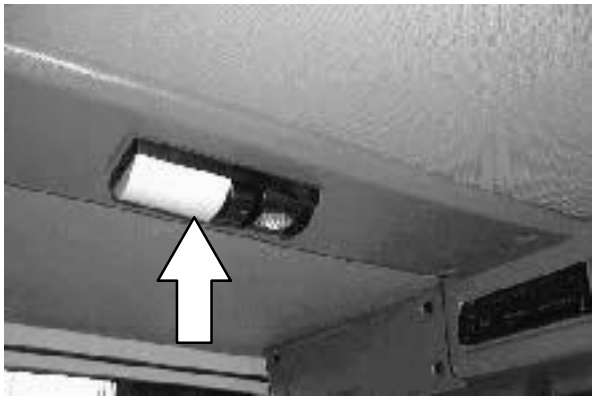
NOTA: Il dispositivo di lavaggio non funziona se non viene inserito il freno di parcheggio.

Per la disattivazione, premete la parte inferiore dell'interruttore. La luce si spegne.



PER SICUREZZA: Indossate occhiali di protezione e paraorecchie quando usate aria o acqua pressurizzata.

INTERRUTTORE DELLA PLAFONIERA E DELLA LUCE CONSULTAZIONE CARTINE



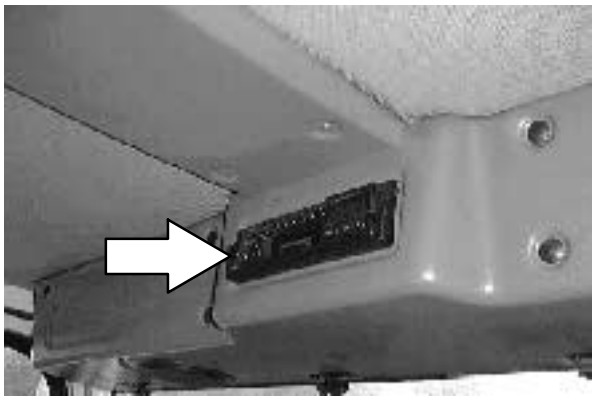
Questo interruttore consente di controllare la plafoniera e la luce per la consultazione delle cartine posizionate sul soffitto della cabina.

Per accendere la luce di consultazione cartine, spingete il pulsante in avanti verso il lato del passeggero.

Per accendere la plafoniera la luce di consultazione cartine, tirate l'interruttore verso il lato dell'operatore.

Per spegnerle, riportate l'interruttore nella posizione intermedia.

RADIO E REGISTRATORE A CASSETTE (ACCESSORIO)



La radio ed il registratore a cassette sono posizionati sopra l'operatore. Fate riferimento al manuale della radio e del registratore a cassette per il corretto funzionamento.

DISPOSITIVI DI CHIUSURA

Gli sportelli della cabina, gli sportelli laterali e gli sportelli di accesso alla spazzola principale sono fissati con dispositivi di chiusura.

Per aprire gli sportelli della cabina, tirate la maniglia di chiusura e ruotatela di 90°.

Per aprire gli sportelli laterali, premete il pulsante e tirate la maniglia verso l'alto.

Per aprire gli sportelli di accesso alla spazzola principale, tirate il dispositivo di chiusura in gomma finché lo sportello non si apre. Rimuovete lo sportello estraendolo dai perni che si trovano nel telaio della macchina.

INTERRUTTORE DELLE LUCI DI SEGNALAZIONE NEL TRAFFICO (ACCESSORIO)

Questo interruttore consente di controllare le luci di segnalazione nel traffico sulla parte posteriore della macchina.

Per accendere le luci (in alto), premete la parte superiore dell'interruttore.

Per accendere le luci (in basso), premete la parte inferiore dell'interruttore.

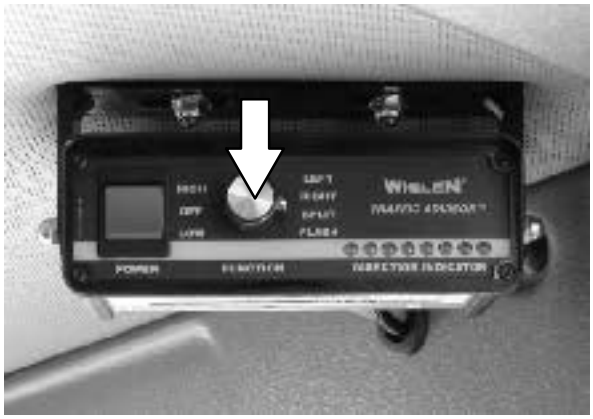
Per spegnerle, riportate l'interruttore nella posizione intermedia.

MANOPOLA DI FUNZIONAMENTO DELLE LUCI DI SEGNALAZIONE NEL TRAFFICO (ACCESSORIO)

La manopola consente all'operatore di scegliere tra le quattro diverse tipi di accensione delle luci di segnalazione.

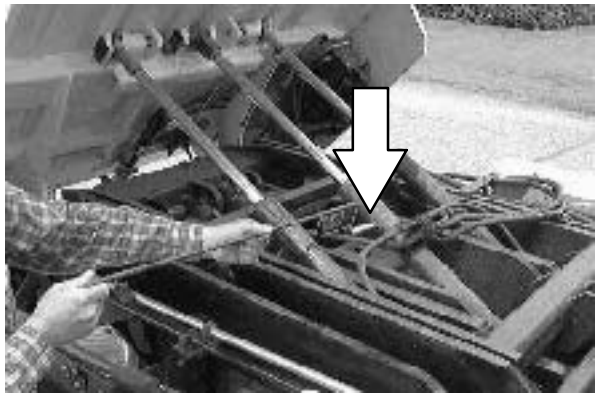
Usate la manopola per selezionare tra l'accensione a SINISTRA, DESTRA, ALTERNATA e LAMPEGGIANTE.

Il pannello delle spie in basso a destra del controllore riflette il tipo di configurazione di luci per la segnalazione del traffico accese sul retro della macchina.



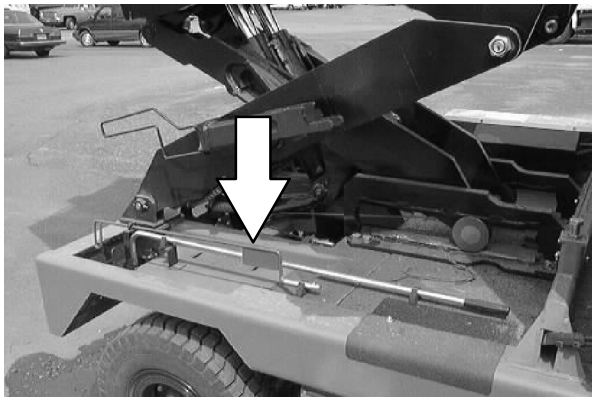
PERNO DI SUPPORTO DELLA TRAMOGGIA

Il perno sostiene la tramoggia nella posizione inclinata all'indietro in modo da consentire il lavoro sotto la tramoggia. NON affidatevi al sistema idraulico della macchina per tenere la tramoggia sollevata. Cfr. la sezione *INNESTO DEL PERNO DI SUPPORTO DELLA TRAMOGGIA* del presente manuale.



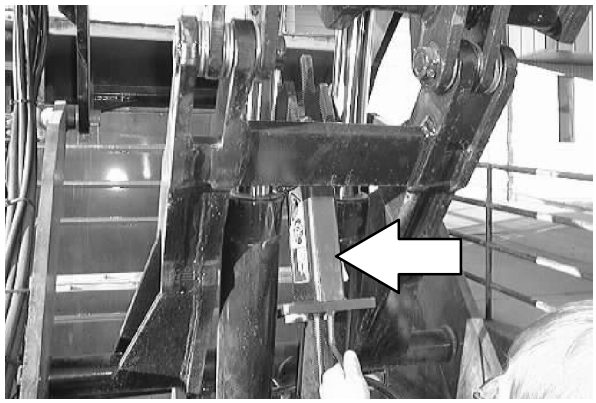
AVVERTENZA: La tramoggia sollevata può cadere. Innestate il perno di supporto della tramoggia.

Il perno si trova sul paraspruzzi posteriore destro sotto la tramoggia.



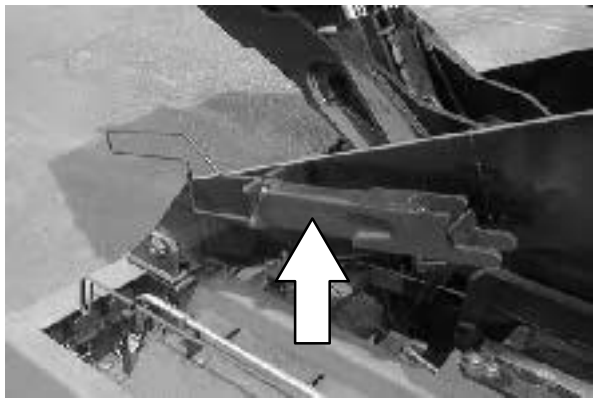
BARRA DI SUPPORTO DELLA TRAMOGGIA (modelli a scarico alto)

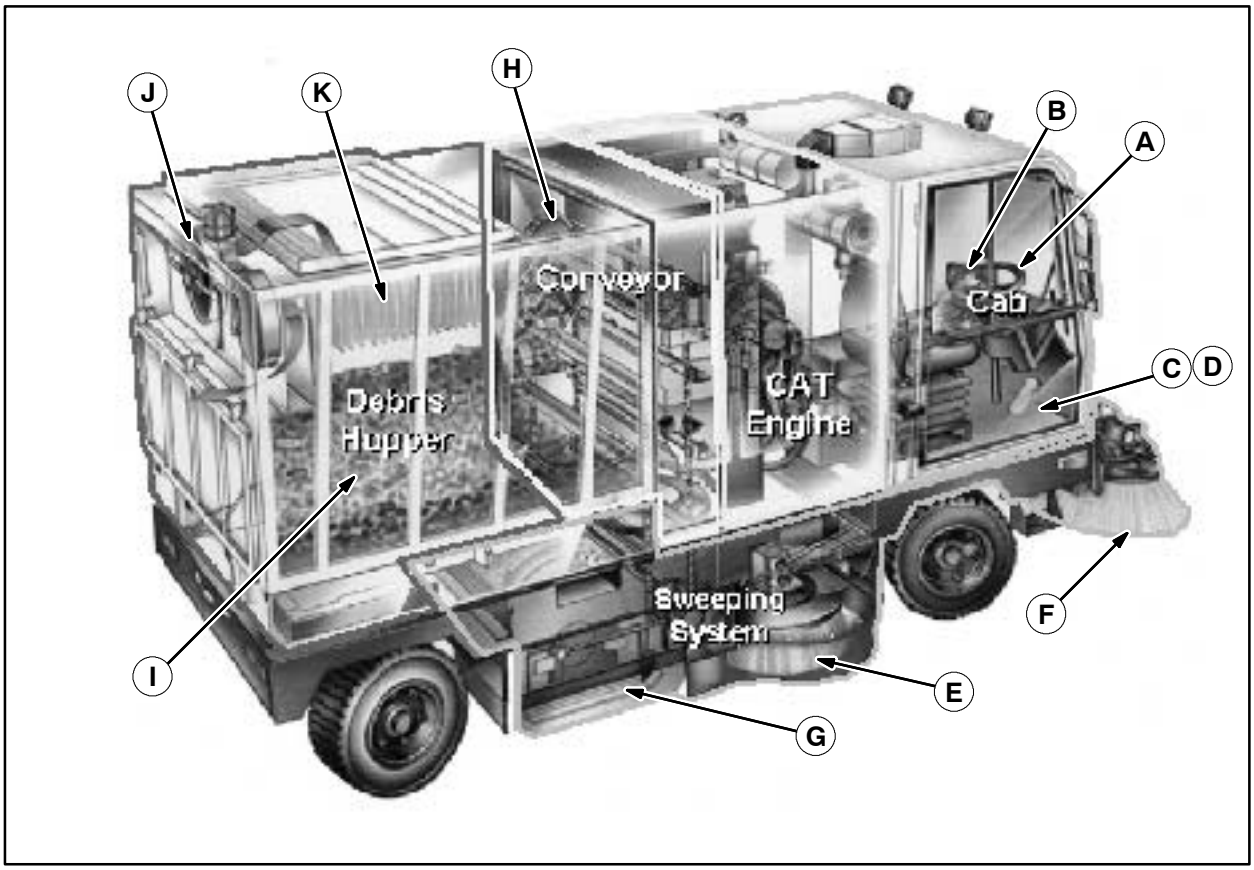
La barra sostiene la tramoggia nella posizione sollevata in modo da consentire il lavoro sotto la tramoggia. NON affidatevi al sistema idraulico della macchina per tenere la tramoggia sollevata. Cfr. la sezione *INNESTO DELLA BARRA DI SUPPORTO DELLA TRAMOGGIA* del presente manuale.



AVVERTENZA: La tramoggia sollevata può cadere. Innestate la barra di supporto della tramoggia.

La barra di supporto si trova sul lato destro dei bracci di sollevamento.





FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

Il volante (A) serve per controllare la direzione di viaggio della macchina. La leva di direzione (B) controlla la direzione di avanzamento o retromarcia. Il pedale dell'acceleratore (C) controlla la velocità della macchina. Il pedale del freno (D) serve per rallentare e arrestare la macchina.

La spazzola laterale (E) e la spazzola Vario (accessorio) (F) convogliano i detriti sulla traiettoria della spazzola principale (G). La spazzola principale (G) spazza i rifiuti dalla superficie sul trasportatore (H), che porta i rifiuti nella tramoggia (I). Il sistema di aspirazione (J) aspira polvere ed aria attraverso la tramoggia (I) ed il filtro parapolvere (K).

La macchina dispone di una spazzola laterale destra (E), una spazzola accessoria Vario Sweeping Brush™ (F) ed una spazzola laterale sinistra, anch'essa accessoria. E' disponibile anche un sistema di controllo per lo spazzamento ad umido o a secco.

Terminate le operazioni di pulizia, pulite il filtro parapolvere (K) e svuotate la tramoggia (I).

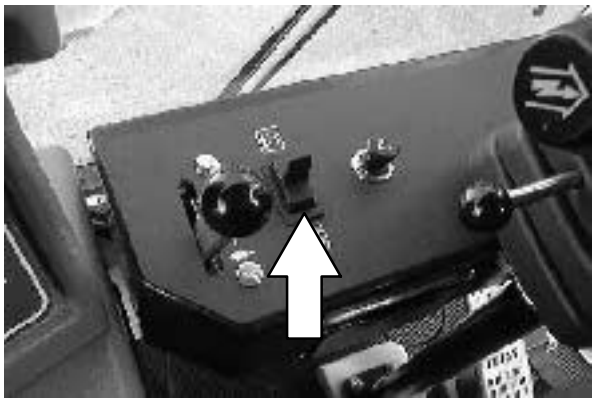
LISTA DI CONTROLLO PRE-FUNZIONAMENTO

- ❑ Controllate il livello dell'olio nel motore.
- ❑ Controllate il livello del refrigerante nel motore.
- ❑ Controllate il livello del liquido per il lavaggio del tergicristallo.
- ❑ Controllate il radiatore e le alette del raffreddatore idraulico per accertarvi che non vi siano detriti.
- ❑ Controllate il livello del liquido idraulico.
- ❑ Controllate l'indicatore del filtro dell'aria.
- ❑ Controllate le bandelle e le guarnizioni per assicurarvi che non siano danneggiate o consumate.
- ❑ Controllate le condizioni delle spazzole di pulizia. Togliete eventuali fili, nastri, pezzi di plastica o altri tipi di detriti avvolti nelle spazzole.
- ❑ Controllate la regolazione della forma delle spazzole.
- ❑ Controllate le condizioni del filtro parapolvere della tramoggia e delle guarnizioni. Pulite se necessario.
- ❑ Controllate il corretto funzionamento dei freni e dello sterzo.
- ❑ Controllate il livello del carburante.
- ❑ Svuotate la tramoggia dei rifiuti.
- ❑ Controllate i dati sulla manutenzione per determinare quali procedure siano necessarie.

AVVIAMENTO DELLA MACCHINA

1. Controllate la leva di direzione per assicurarvi che si trovi nella posizione intermedia di folle.

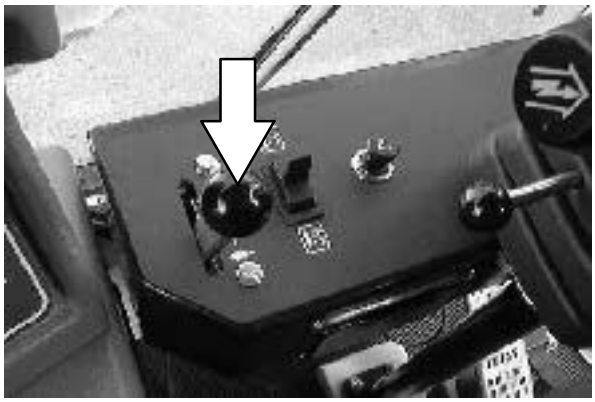
NOTA: La macchina non si accende a meno che la leva di direzione non sia in posizione di folle.



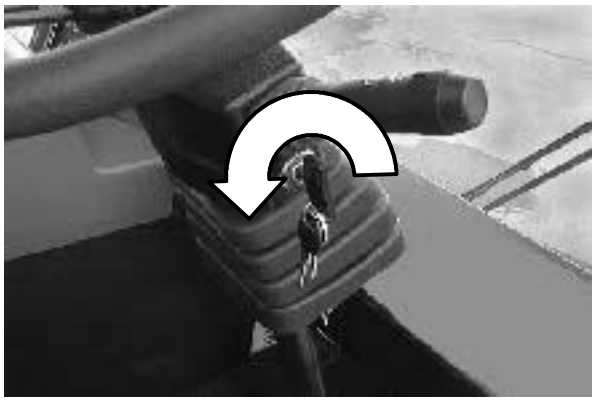
2. Sedete sul sedile dell'operatore ed allacciate la cintura di sicurezza. Ponete il piede sul pedale del freno o tirate il freno di parcheggio.

NOTA: La macchina non avanza a meno che l'operatore non sia seduto sul sedile.

3. Spostate la leva a farfalla indietro, nella posizione di minimo.

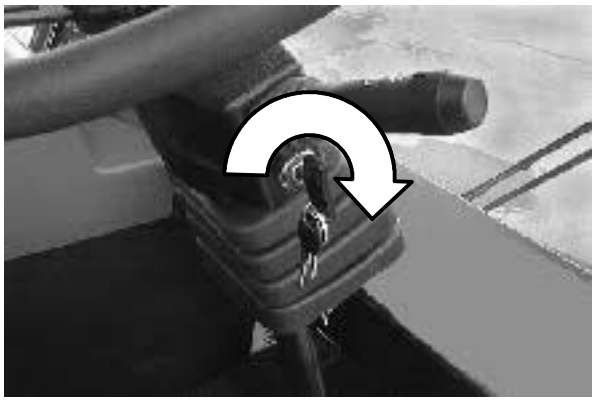


4. Ruotate la chiavetta in senso antiorario. La spia luminosa delle candele ad incandescenza si accende. Quando la spia luminosa si spegne, di solito dopo 5–30 secondi a seconda delle condizioni climatiche, il motore è pronto per partire.



NOTA: Il preriscaldamento non è necessario se la temperatura è superiore ai 10 °C.

5. Ruotate la chiavetta di accensione in senso orario finché il motore non si avvia.



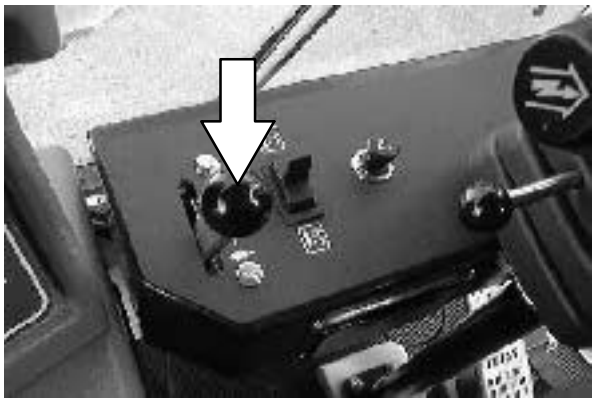
NOTA: Non fate funzionare il motorino di avviamento per più di 10 secondi ogni volta oppure dopo che il motore si è avviato. Lasciate raffreddare il motorino di avviamento fra un tentativo e l'altro, altrimenti il motorino si potrebbe danneggiare.

6. Nel caso di motori turbo, lasciate che il motore funzioni per almeno 30 secondi al minimo prima di regolare la leva a farfalla.

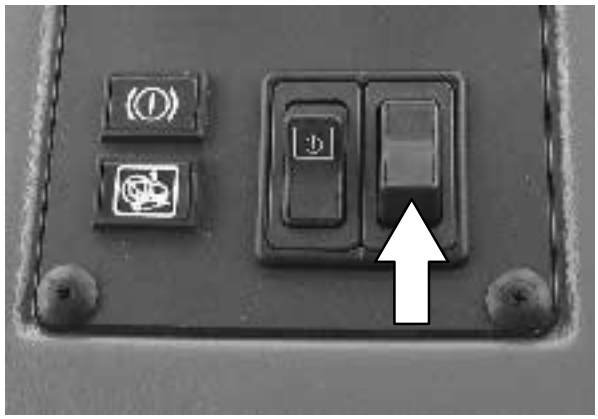
7. Fate riscaldare il motore ed il sistema idraulico da tre a cinque minuti.

AVVERTENZA: Il motore emette gas tossici che possono causare gravi danni respiratori o asfissia. Assicuratevi che vi sia una ventilazione adeguata e consultate le competenti autorità per i limiti di esposizione. Mantenete il motore ben regolato.

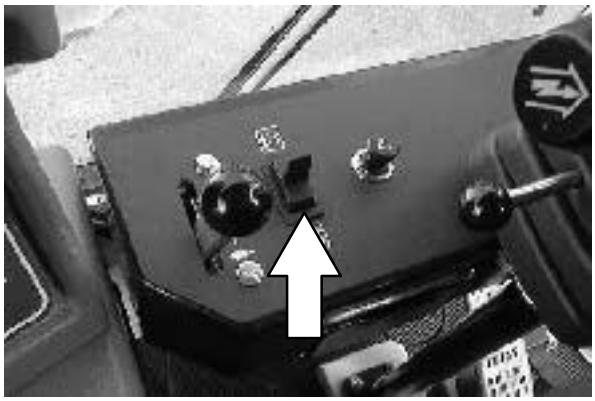
8. Regolate la leva a farfalla alla velocità desiderata.



9. Premete la parte inferiore dell'interruttore del freno di parcheggio per rilasciare il freno.



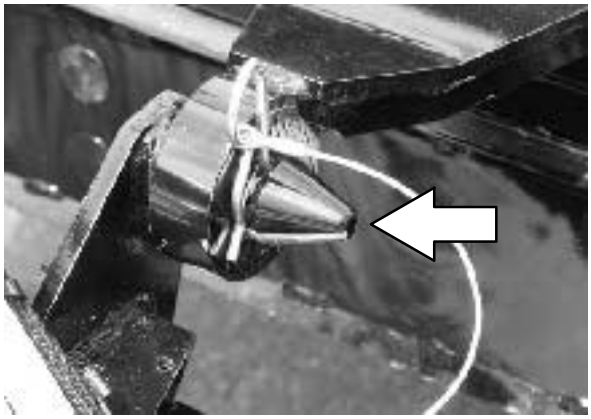
10. Ponete la leva di direzione nella posizione Forward.



11. Rilasciate il freno di parcheggio e premete sul pedale dell'acceleratore per far avanzare la macchina. La velocità di viaggio della macchina è direttamente proporzionale alla pressione applicata sul pedale.

NOTA: La macchina non avanza a meno che l'operatore non sia seduto sul sedile ed il freno di parcheggio sia stato rilasciato.

12. Guidate la macchina verso l'area da pulire. Quando la macchina avanza verso l'area da pulire e si fa uso di una spazzola Vario Sweeping Brush™, bloccate la spazzola nel supporto per il viaggio con il perno guida.



PER SICUREZZA: Quando usate la macchina, osservate sempre le norme di sicurezza e le regole del traffico stradale.

INFORMAZIONI SULLA PULIZIA E SULLE SPAZZOLE

Il modello Sentinel ha un peso lordo di 9072 kg o 4536 kg per asse. Fate funzionare il veicolo solamente su superfici in grado di sostenere tale peso.

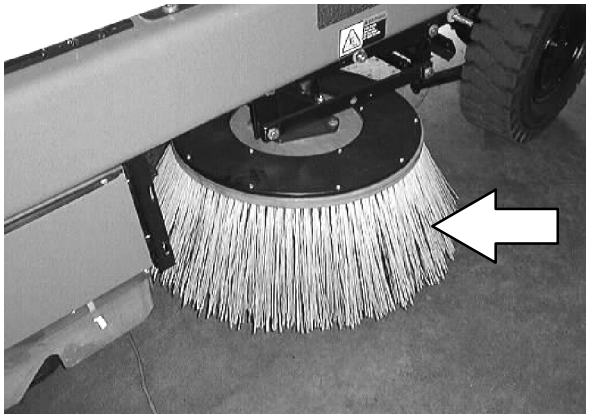
Evitate rifiuti voluminosi come casse, scatole, rami di alberi e materiale molto pesante. Evitate pezzi di corda, spago, filo ecc., che potrebbero attorcigliarsi alla spazzola, alle prese della spazzola o al trasportatore.

Pianificate la pulizia in anticipo. Cercate di compiere lunghi percorsi effettuando poche soste e pochi avvii. Cercate di pulire procedendo in corsie più diritte possibili. Mentre procedete, sovrapponete le corsie di pulizia.

Evitate di ruotare il volante troppo bruscamente quando la macchina è in movimento. La macchina reagisce rapidamente ai movimenti del volante. Evitate svolte brusche, tranne in caso d'emergenza.

Usate l'opzione di controllo dello spazzamento ad umido, in condizioni di molta polvere. Su strade bagnate non fate uso di questa opzione.

Per risultati migliori, usate il tipo di spazzola corretto per la pulizia. La spazzola principale di spazzamento è in polipropilene. Di seguito riportiamo alcune raccomandazioni per la spazzola laterale e la spazzola Vario Sweeping Brush™.



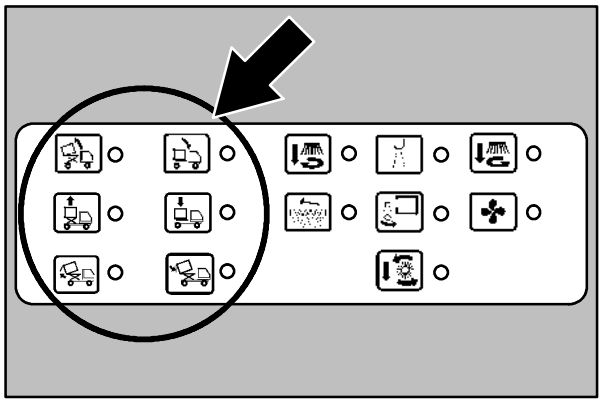
Spazzola laterale in polipropilene e filo metallico – Consigliata per lo spazzamento generale è la combinazione migliore di spazzamento ed 'aggressività'.

Spazzola laterale piatta in metallo – Consigliata per l'uso all'aperto e su superfici ondulate, dove lo sporco è pesante o compatto. Le setole rigide in metallo consentono di pulire la sporcizia più resistente. Questa spazzola non spazza bene come la spazzola laterale in polipropilene e metallo, ma è consigliata per lo spazzamento di fonderie, dove il calore potrebbe sciogliere le setole sintetiche.

Spazzola laterale in polipropilene – Consigliata per lo spazzamento in luoghi dove sono presenti frammenti di filo metallico. Questa spazzola non spazza bene come la spazzola laterale in polipropilene e metallo, ma è consigliata per aree come aeroporti.

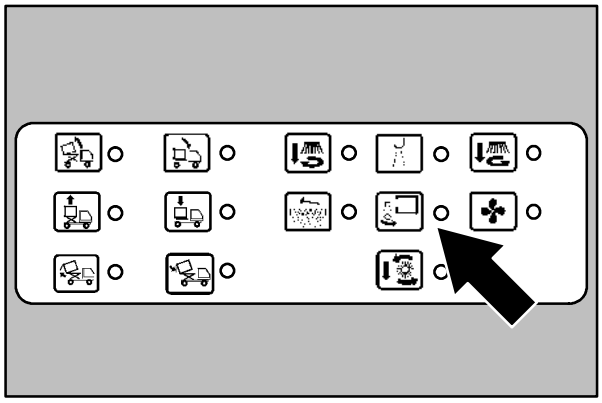
OPERAZIONI DI PULIZIA

1. Controllate il pannello degli interruttori per assicurarvi che tutte le luci di controllo della tramoggia siano spente. La tramoggia deve essere completamente in avanti ed abbassata con lo sportello chiuso, prima di procedere allo spazzamento.



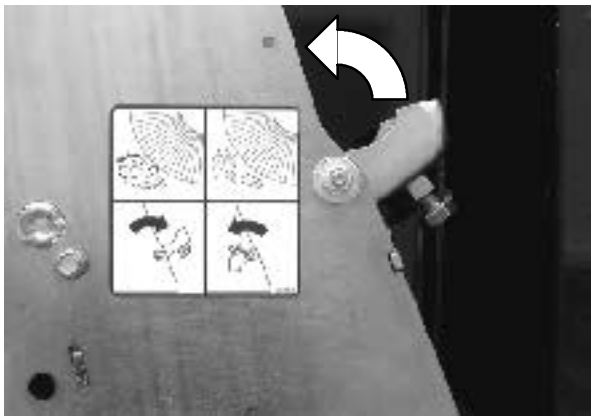
351926

2. Controllate il pannello degli interruttori per assicurarvi che l'interruttore di inversione del trasportatore NON sia acceso. Se la spia NON è accesa, il trasportatore si trova nella posizione di spazzamento in avanti.

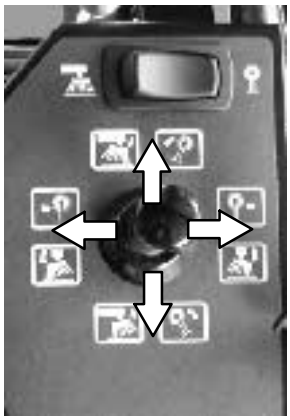


351926

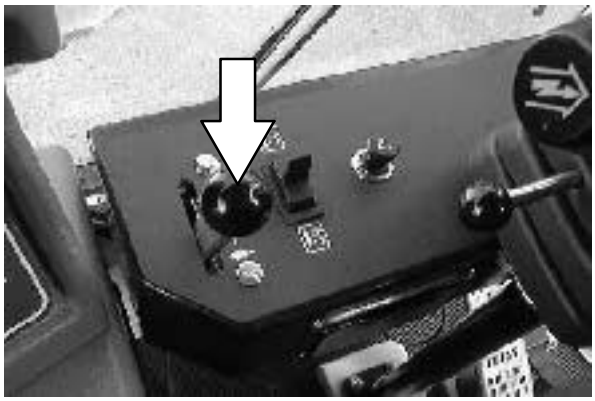
3. Durante lo spazzamento di rifiuti leggeri, come foglie o spazzatura leggera, controllare che le staffe di arresto del trasportatore siano ribaltate all'indietro su entrambi i lati della macchina.



4. Regolate e fate partire la spazzola Vario Sweeping Brush™, se in dotazione. Cfr. la sezione dedicata alla spazzola Vario Sweeping Brush™ del presente manuale.

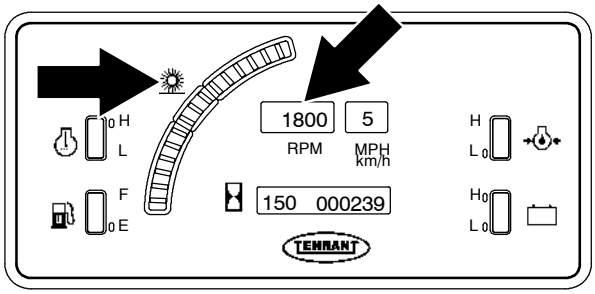


5. Spostate la leva a farfalla finché il contagiri non indica il regime di giri desiderato per il tipo di spazzamento in corso. Cfr. la tabella sottostante.



Rifiuti	Giri del motore	Velocità
Rifiuti generali	1600–1800 giri/min	5–13 km/ora
Polvere fine	1500–1800 giri/min	5–13 km/ora
Rifiuti leggeri (Foglie, erba) (Scuotete spesso il filtro)	1800–2000 giri/min	5–13 km/ora
Spazzamento ad umido (Ventola di aspirazione accesa)	1800–2000 giri/min	5–13 km/ora
Rifiuti pesanti	1800–2000 giri/min	Inferiore ai 5 km/ora
Bacchetta di aspirazione (Paraorecchie obbligatori)	2300–2400 giri/min	Nessuna

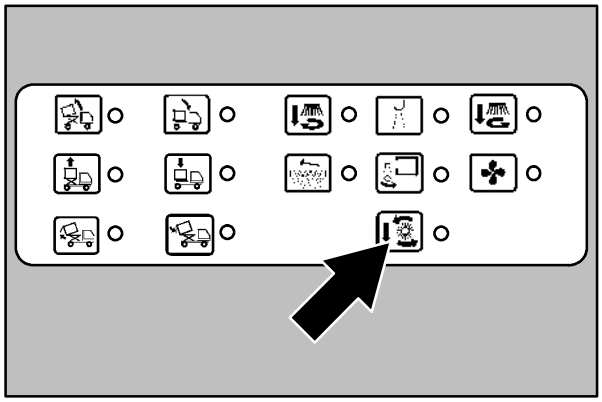
NOTA: NON spazzate con il motore che gira ad una velocità superiore ai 2000 giri/min. Se la velocità è superiore ai 2000 giri al minuto, la spia luminosa verde di SPAZZAMENTO lampeggia e viene emesso un segnale acustico. Questo segnale continua per 15 secondi, poi i dispositivi principali di spazzamento si sollevano e si spengono.



351927

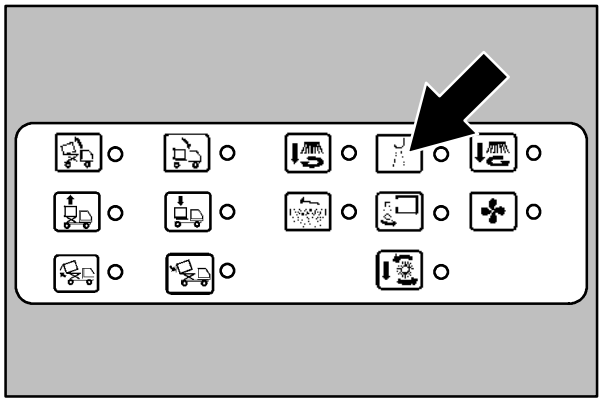
6. Premete l'interruttore di spazzamento. I dispositivi di spazzamento si abbassano e si mettono in movimento. Le spie luminose vicino agli interruttori si accendono.

NOTA: Le spazzole laterali si accendono automaticamente con l'interruttore di SPAZZAMENTO se si trovavano nella posizione di attivazione quando l'interruttore è stato spento per l'ultima volta.



351926

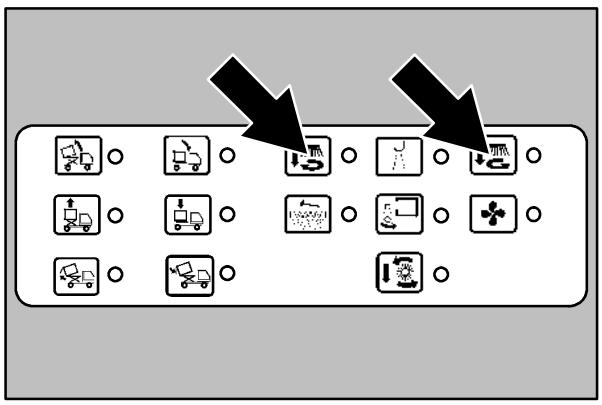
7. Avviate il sistema di controllo per lo spazzamento ad umido, se in dotazione. Fate riferimento alla sezione dedicata al sistema di controllo dello spazzamento ad umido del presente manuale.



351926

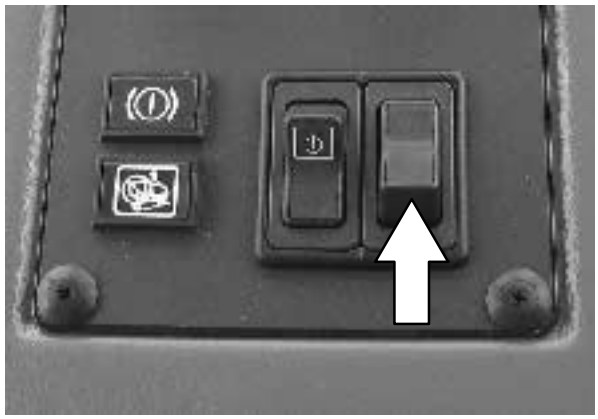
8. Premete l'interruttore o gli interruttori delle spazzole laterali. Tali spazzole si abbassano e si mettono in movimento. Le spie luminose vicino agli interruttori si accendono.

NOTALe spazzole laterali si accendono automaticamente con l'interruttore di SPAZZAMENTO se si trovavano nella posizione di attivazione quando l'interruttore è stato spento per l'ultima volta.



351926

9. Premete la parte inferiore dell'interruttore del freno di parcheggio per rilasciarlo.



10. Premete il pedale di accelerazione e date avvio allo spazzamento.

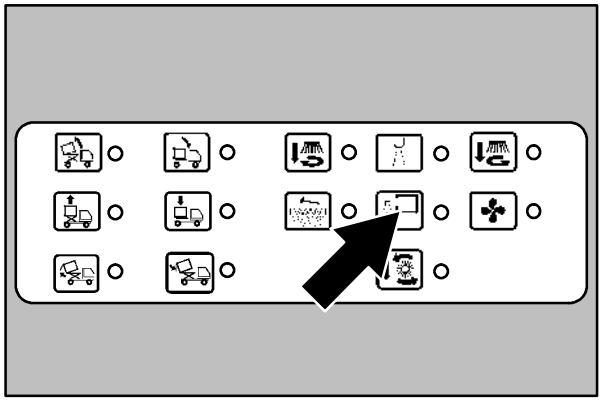
NOTA: In condizioni di polvere, ad intervalli regolari ponete la leva a farfalla del motore nella posizione di minimo e scuotete il filtro parapolvere della tramoggia per pulirlo.

11. Interrompete lo spazzamento se suona l'allarme di sovraccarico del trasportatore. L'allarme indica che un oggetto di grandi dimensioni è bloccato nel trasportatore, che vi sono troppi rifiuti pesanti nel trasportatore o che l'apertura della tramoggia è piena.

    Se un oggetto di grandi dimensioni è bloccato nel trasportatore, l'allarme suona ininterrottamente anche dopo aver spento la macchina. Per togliere l'oggetto bloccato, interrompete lo spazzamento, riducete la velocità del motore e ponete l'interruttore di direzione del sollevamento dei rifiuti nella posizione di inversione finché i rifiuti non sono stati rimossi. Ponete quindi l'interruttore di nuovo nella posizione di avanzamento e continuate a spazzare.

    Se nel trasportatore vi sono troppi rifiuti pesanti, l'allarme suona ininterrottamente finché non viene arrestata la macchina. I rifiuti devono quindi essere spazzati ad una velocità di viaggio inferiore.

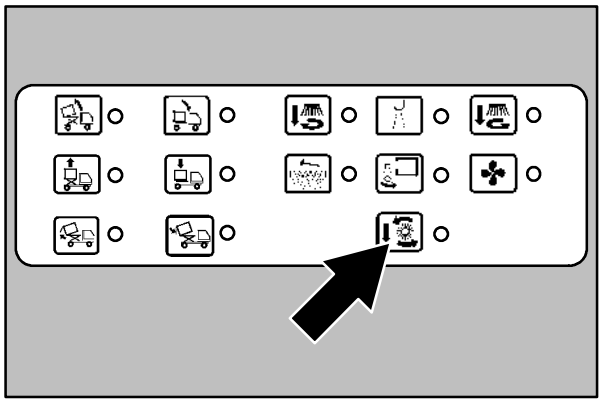
    Se l'apertura della tramoggia è piena, l'allarme suona ad intermittenza. L'apertura può essere liberata ridistribuendo i rifiuti nella tramoggia. A tale scopo, interrompete lo spazzamento e sollevate la tramoggia indietro. Riportate quindi la tramoggia nella posizione di spazzamento e continuate a pulire.



351926

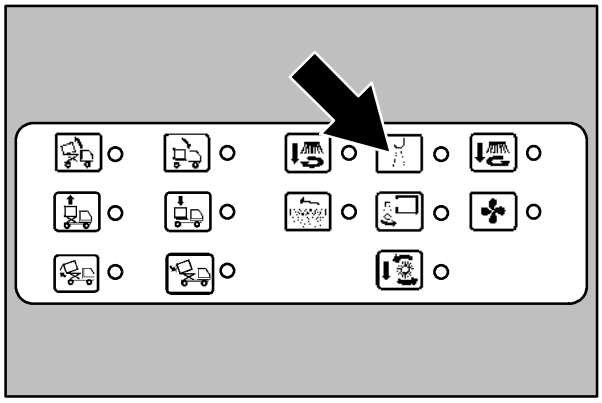
FINE DELLA PULIZIA

1. Premete l'interruttore di spazzamento. I dispositivi di spazzamento si sollevano e si arrestano. Le spie luminose vicine agli interruttori di questi dispositivi si spengono.



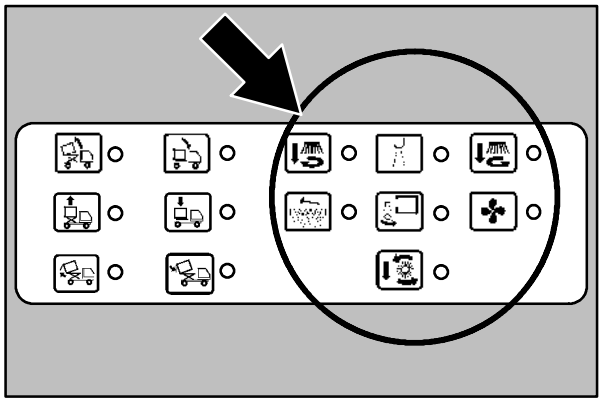
351926

2. Arrestate il sistema di controllo per lo spazzamento ad umido, se in dotazione. Fate riferimento alla sezione dedicata al sistema di controllo dello spazzamento ad umido del presente manuale.



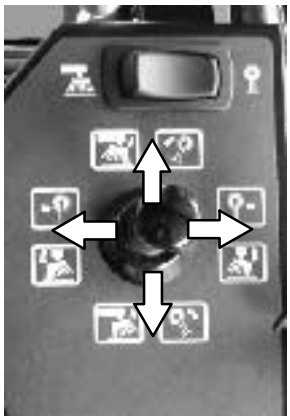
351926

3. Controllate che tutte le spie dei dispositivi di spazzamento siano spente. Se una o più spie sono accese, premete l'interruttore per spegnerle.



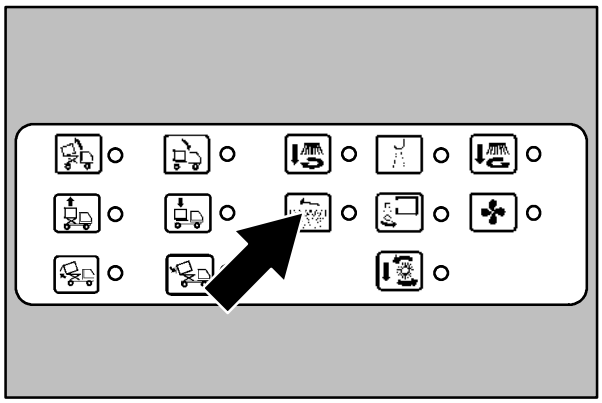
351926

4. Fermate la spazzola Vario Sweeping Brush™, se in dotazione. Cfr. la sezione dedicata alla spazzola Vario Sweeping Brush™ del presente manuale.



5. Ponete la leva a farfalla del motore nella posizione di minimo e premete l'interruttore dello scuotitore del filtro per pulire il filtro della tramoggia. Il filtro viene scosso per circa 30 secondi. La spia luminosa vicino all'interruttore si accende quando il filtro viene scosso, poi si spegne.

NOTA: Scuotete il filtro parapolvere prima di inclinare la tramoggia.



351926

SVUOTAMENTO DELLA TRAMOGGIA DAI RIFIUTI

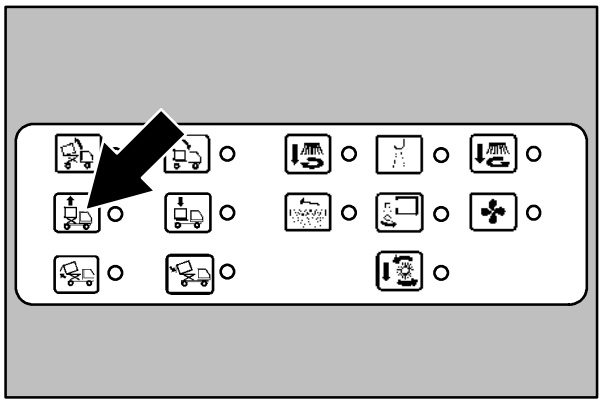
1. Guidate lentamente la macchina verso il luogo di scarico o il contenitore dei rifiuti. Assicuratevi che la macchina sia su una superficie piana, prima di scaricare la tramoggia.

   PER SICUREZZA: Scaricate la tramoggia solamente su una superficie piana.

2. Tenete premuto il pedale del freno con il piede, poi spingete la leva a farfalla in avanti per aumentare la velocità del motore.

NOTA: La tramoggia non si solleva o si inclina a meno che il freno di parcheggio non sia innestato o non sia applicato il freno di servizio.

3. Per il modello a scarico alto, tenete premuto l'interruttore di sollevamento della tramoggia finché quest'ultima non è nella posizione sollevata desiderata, quindi rilasciate l'interruttore. Viene emesso un allarme acustico quando la tramoggia si muove.



351926

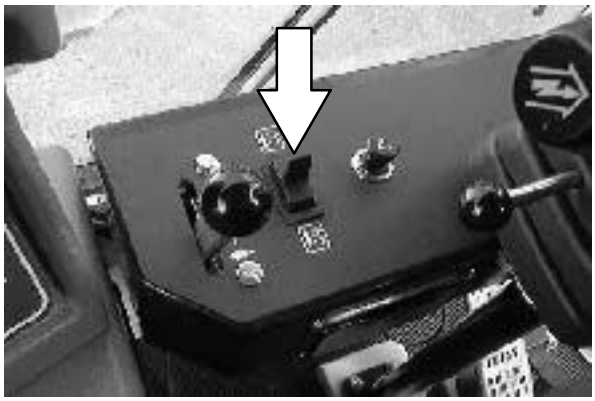
NOTA: La tramoggia non si solleva se la spia luminosa accessoria di sovraccarico o di piano inclinato della tramoggia è accesa. Ciò indica che la macchina si trova su un piano inclinato poco sicuro o che la tramoggia è troppo pesante per scaricare dall'alto.

NOTA: L'altezza minima di sicurezza necessaria per lo scarico dall'alto della tramoggia è 5060 mm.

AVVERTENZA: Distanza verticale dello scarico dall'alto. State lontani da ostruzioni aeree e da linee elettriche.

4. Ponete la leva di direzione nella posizione di retromarcia, rilasciate il freno e guidate lentamente la macchina in retromarcia fino al sito di raccolta dei rifiuti o al contenitore.

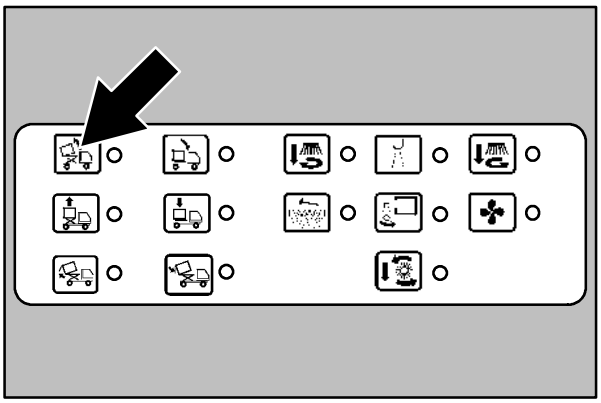
   PER SICUREZZA: Guidate la macchina con cautela quando la tramoggia è sollevata.



5. Tenete premuto il pedale del freno con il piede.

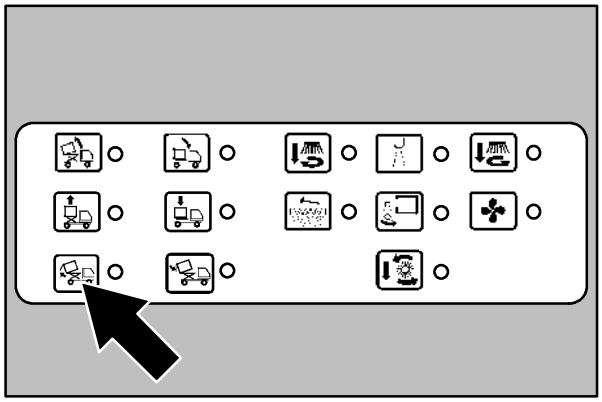
NOTA: La tramoggia non si solleva o si inclina a meno che il freno di parcheggio non sia innestato o non sia applicato il freno di servizio.

6. Tenete premuto l'interruttore di inclinazione all'indietro della tramoggia finché questa non è nella posizione inclinata desiderata, quindi rilasciate l'interruttore. Viene emesso un allarme acustico quando la tramoggia si muove.



351926

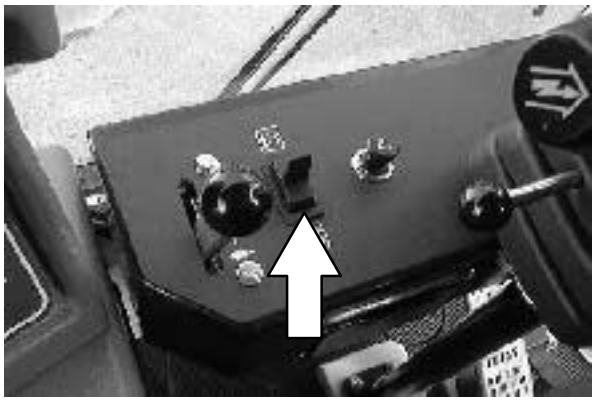
7. Tenete premuto per 2–3 secondi l'interruttore per aprire lo sportello della tramoggia. Lo sportello della tramoggia si apre ed i rifiuti cadono fuori.



351926

8. Ponete la leva di direzione nella posizione di avanzamento, rilasciate il freno e guidate lentamente la macchina lontano dal sito di raccolta dei rifiuti o dal contenitore.

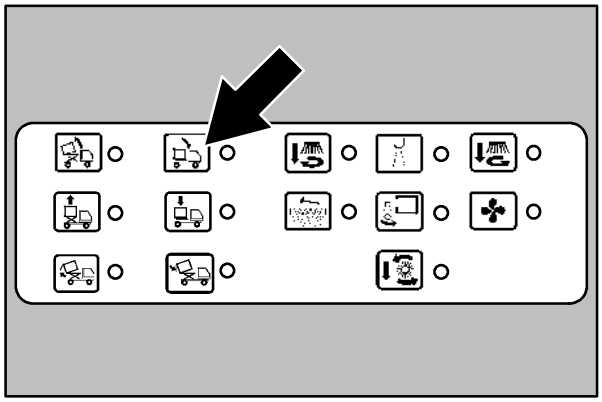
   PER SICUREZZA: Guidate la macchina con cautela quando la tramoggia è sollevata.



9. Tenete premuto il pedale del freno con il piede.

NOTA: La tramoggia non si solleva o si inclina a meno che il freno di parcheggio non sia innestato o non sia applicato il freno di servizio.

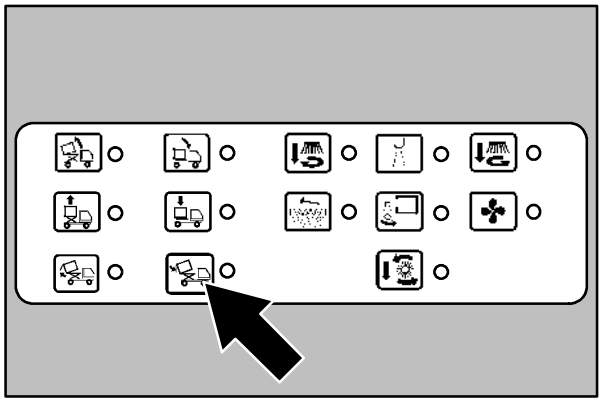
10. Tenete premuto l'interruttore di inclinazione in avanti della tramoggia finché quest'ultima non è nella posizione in avanti desiderata, quindi rilasciate l'interruttore. Viene emesso un allarme acustico quando la tramoggia si muove.



351926

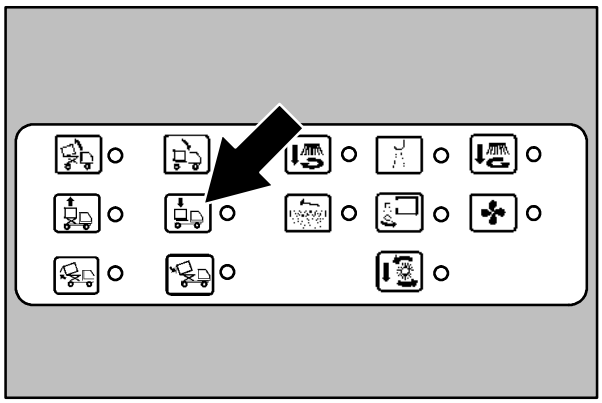
11. Tenete premuto per 2–3 secondi l'interruttore per chiudere lo sportello della tramoggia. Lo sportello della tramoggia viene bloccato nella posizione di chiusura.

AVVERTENZA: Punto d'innesto dello sportello della tramoggia. State lontani dallo sportello della tramoggia.



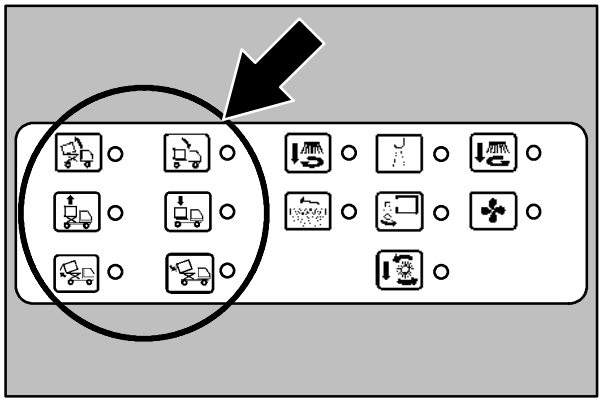
351926

12. Per il modello a scarico alto, tenete premuto l'interruttore di abbassamento della tramoggia finché quest'ultima non è completamente abbassata, quindi rilasciate l'interruttore. Viene emesso un allarme acustico quando la tramoggia si muove.



351926

13. Controllate il pannello degli interruttori per assicurarvi che tutte le spie di controllo della tramoggia siano spente. La tramoggia deve essere completamente abbassata e in avanti con lo sportello chiuso prima di procedere allo spazzamento.



351926

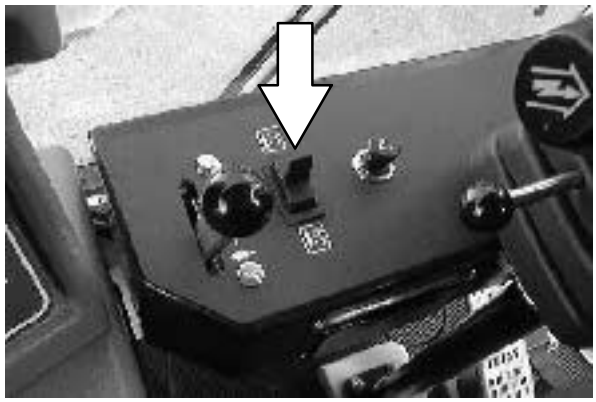
ARRESTO DELLA MACCHINA

1. Arrestate lo spazzamento. Cfr. la sezione *ARRESTO DELLO SPAZZAMENTO* del presente manuale.

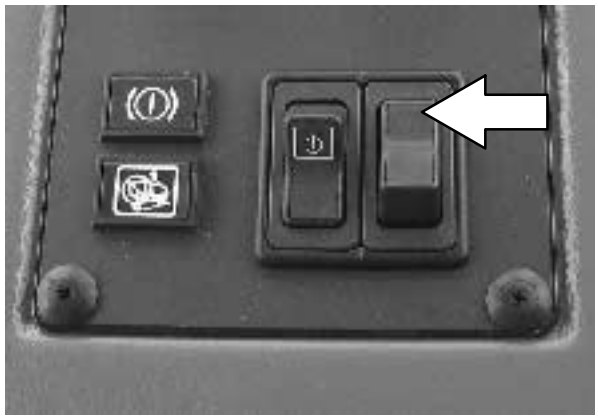
2. Togliete il piede dal pedale di acceleratore. Premete il pedale del freno.

3. Spostate la leva a farfalla indietro nella posizione di minimo.

4. Nel caso di motori turbo, fate funzionare il motore per almeno 30 secondi al minimo prima di spegnerlo.

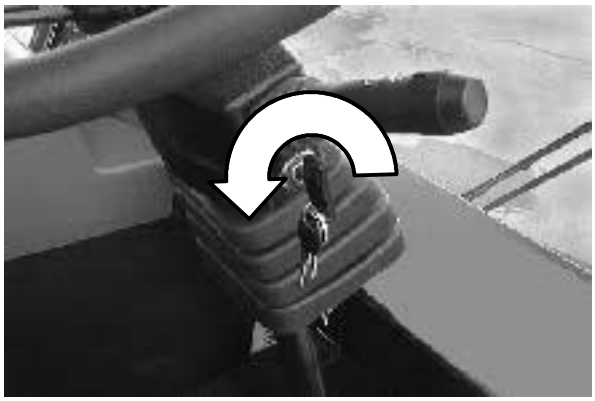


5. Premete la parte superiore dell'interruttore del freno di parcheggio per innestarlo.



6. Ruotate la chiavetta di accensione in senso antiorario per spegnere il motore. Togliete la chiavetta.

   PER SICUREZZA: Prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.



7. Spegnete tutti gli accessori come le luci, le valvole dell'acqua e la ventola della cabina. Anche a macchina spenta, molti di questi accessori continuano a funzionare, a meno che non vengano spenti.

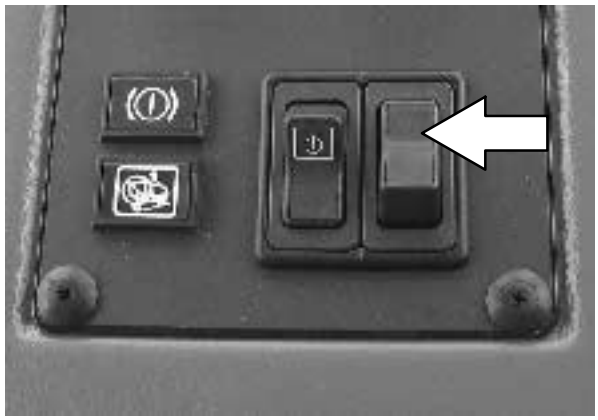
LISTA DI CONTROLLO POST-FUNZIONAMENTO

- ❑ Controllate il livello dell'olio nel motore.
- ❑ Controllate il livello del refrigerante nel motore.
- ❑ Controllate il radiatore e le alette del raffreddatore idraulico per accertarvi che non vi siano detriti.
- ❑ Controllate il livello del liquido idraulico.
- ❑ Controllate l'indicatore del filtro dell'aria.
- ❑ Controllate le bandelle e le guarnizioni per assicurarvi che non siano danneggiate o consumate.
- ❑ Controllate le condizioni delle spazzole di pulizia. Togliete eventuali fili, nastri, pezzi di plastica o altri tipi di detriti avvolti nelle spazzole.
- ❑ Controllate la regolazione della forma della spazzola di pulizia.
- ❑ Controllate le condizioni del filtro parapolvere della tramoggia e delle guarnizioni. Pulite se necessario.
- ❑ Controllate il corretto funzionamento dei freni e dello sterzo.
- ❑ Controllate il livello del carburante.
- ❑ Svuotate la tramoggia dai rifiuti.
- ❑ Controllate i dati sulla manutenzione per determinare quali procedure siano necessarie.

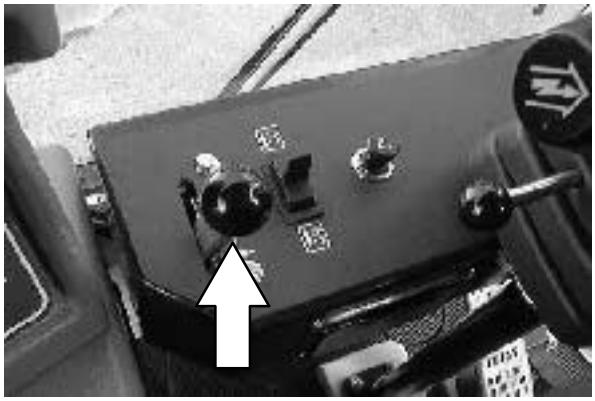
INNESTO DEL PERNO DI SUPPORTO DELLA TRAMOGGIA

1. Premete la parte superiore dell'interruttore del freno di parcheggio per innestarlo.

   PER SICUREZZA: Prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.

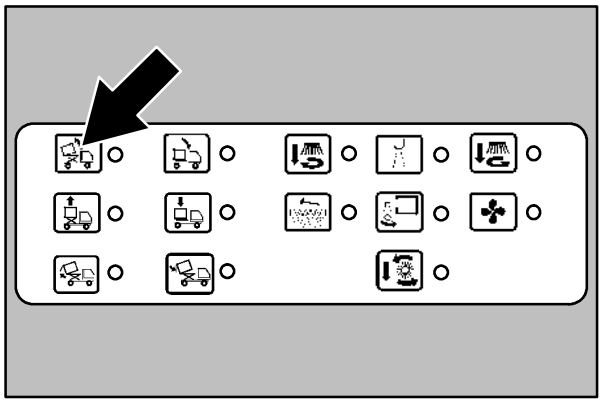


2. Avviate il motore e spingete in avanti la leva a farfalla per aumentare la velocità del motore.



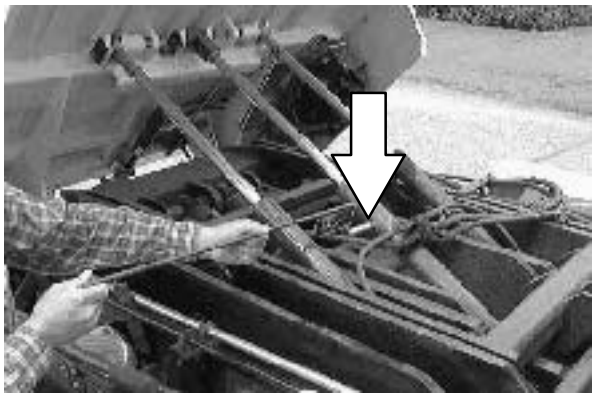
3. Tenete premuto l'interruttore di inclinazione all'indietro della tramoggia finché quest'ultima non è completamente inclinata. Viene emesso un allarme acustico quando la tramoggia si muove.

NOTA: La tramoggia non si solleva o si inclina a meno che il freno di parcheggio non sia innestato o non sia applicato il freno di servizio.



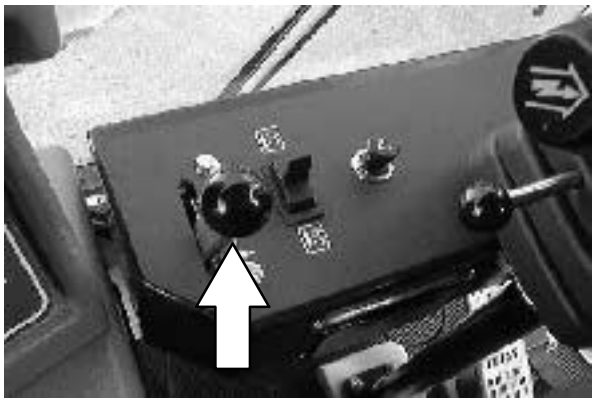
351926

4. Togliete il perno di supporto della tramoggia dall'apposito alloggiamento sul paraspruzzi posteriore destro e ponetelo nel foro del cilindro di supporto della tramoggia.

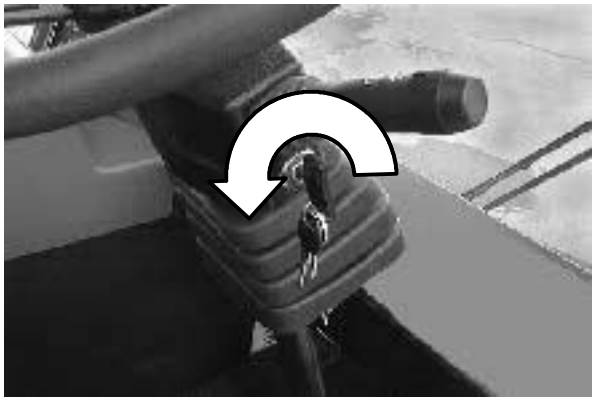


AVVERTENZA: La tramoggia sollevata può cadere. Innestate la barra di supporto della tramoggia.

5. Spingete la leva a farfalla indietro nella posizione di minimo, poi girate la chiavetta di accensione in senso antiorario per spegnere il motore. Togliete la chiavetta.



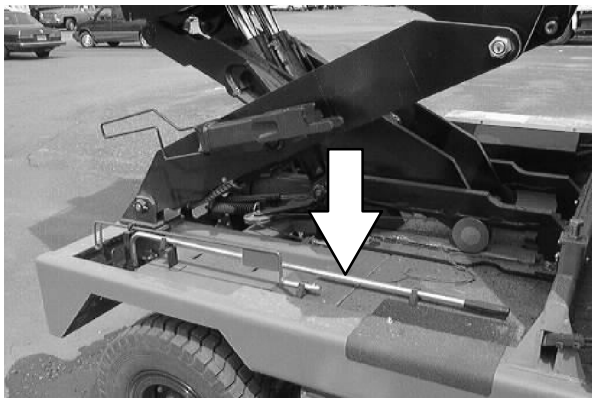
6. Ruotate la chiavetta di accensione in senso antiorario per spegnere il motore. Togliete la chiavetta.



PER SICUREZZA: Prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.

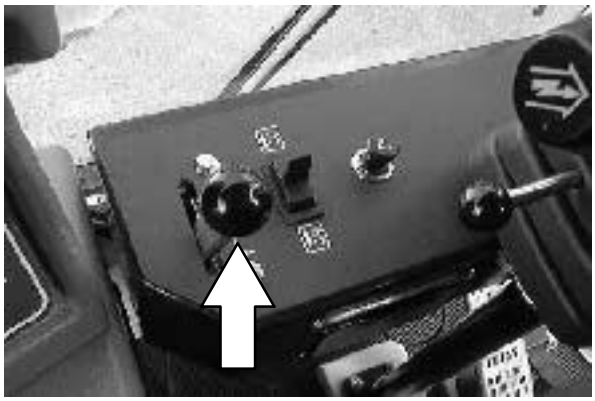
DISINNESTO DEL PERNO DI SUPPORTO DELLA TRAMOGGIA

1. Togliete il perno di supporto della tramoggia e fissatelo nella posizione di riposo sul paraspruzzi posteriore destro.



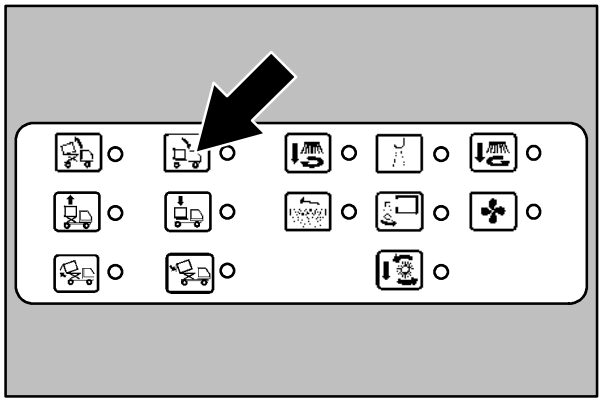
AVVERTENZA: Punto di innesto del braccio di sollevamento. Rimanete lontani dai bracci di sollevamento della tramoggia.

2. Avviate il motore e spingete in avanti la leva a farfalla per aumentare la velocità del motore.



3. Tenete premuto l'interruttore di inclinazione in avanti della tramoggia finché quest'ultima non è completamente in avanti. Viene emesso un allarme acustico quando la tramoggia si muove.

NOTA: La tramoggia non si solleva o si inclina a meno che il freno di parcheggio non sia innestato o non sia applicato il freno di servizio.



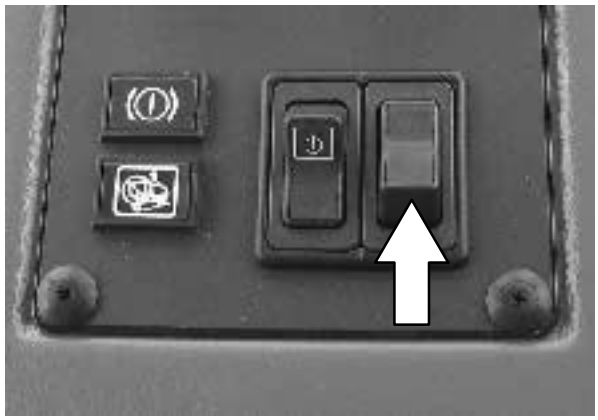
351926

4. Pull the throttle lever back to the idle position, then turn the ignition switch key counter-clockwise to stop the engine. Remove the switch key.

INNESTO DELLA BARRA DI SUPPORTO DELLA TRAMOGGIA (modelli a scarico alto)

1. Premete la parte superiore dell'interruttore del freno di parcheggio per innestarlo.

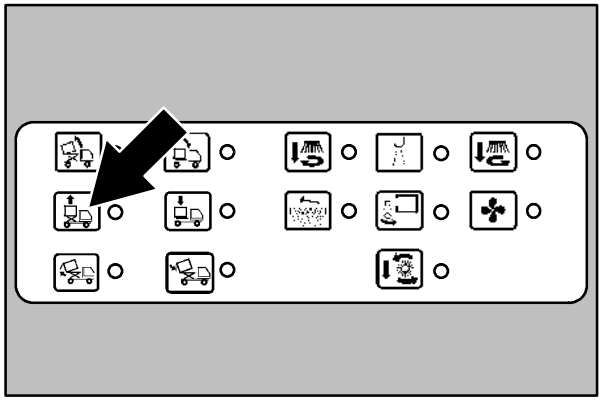
   PER SICUREZZA: Prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.



2. Avviate il motore e spingete in avanti la leva a farfalla per aumentare la velocità del motore.

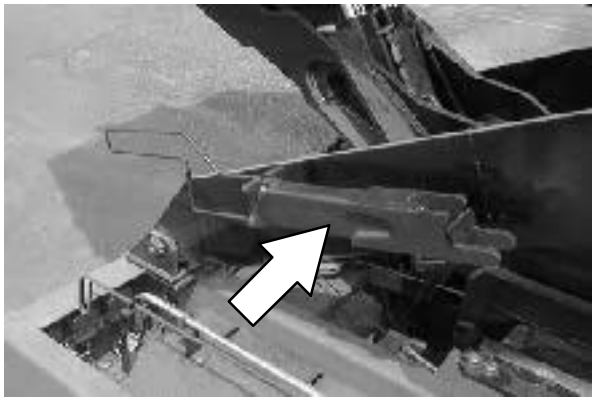
3. Tenete premuto l'interruttore di sollevamento della tramoggia finché quest'ultima non è completamente sollevata, quindi rilasciate l'interruttore. Viene emesso un allarme acustico quando la tramoggia si muove.

NOTA: La tramoggia non si solleva o si inclina a meno che il freno di parcheggio non sia innestato o non sia applicato il freno di servizio.



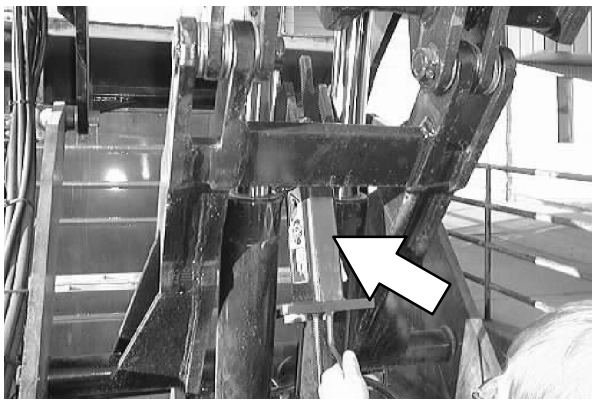
351926

4. Togliete la barra di supporto della tramoggia dalla posizione di riposo sul lato destro dei bracci di sollevamento.

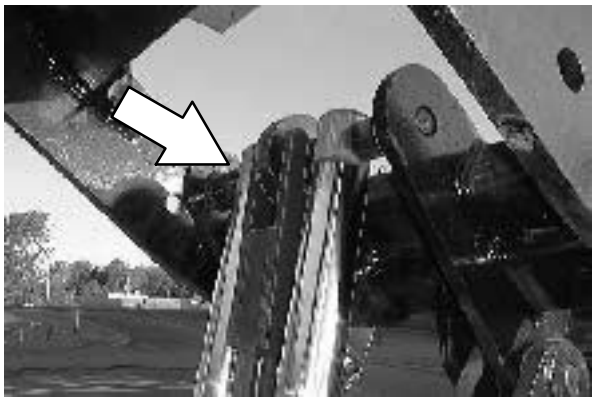


5. Installate la barra di supporto dal retro della macchina ponendola dapprima dietro alla barra orizzontale dei bracci di sollevamento.

AVVERTENZA: La tramoggia sollevata può cadere. Innestate la barra di supporto della tramoggia.



6. Allineate le alette della barra di supporto con l'albero dei bracci di sollevamento. Le alette più lunghe vanno verso la parte anteriore della macchina.

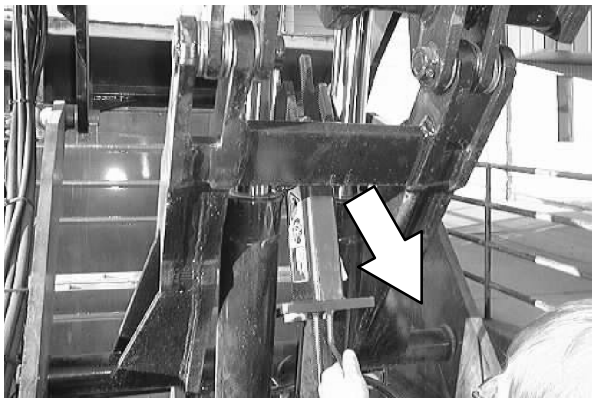


7. Ponete la parte della base della barra di supporto sulla parte superiore dei cilindri di sollevamento. Quindi rilasciate la barra.

8. Spingete la leva a farfalla indietro nella posizione di minimo, poi girate la chiavetta di accensione in senso antiorario per spegnere il motore. Togliete la chiavetta.

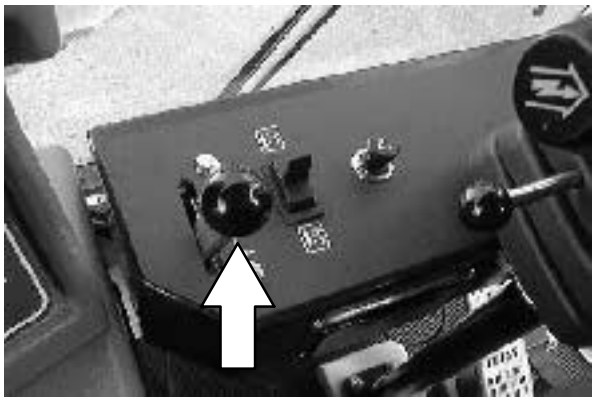
DISINNESTO DELLA BARRA DI SUPPORTO DELLA TRAMOGGIA (modello a scarico alto)

1. Togliete la barra di supporto dai bracci di sollevamento e fissatela nell'apposito alloggiamento sul paraspruzzi posteriore destro.

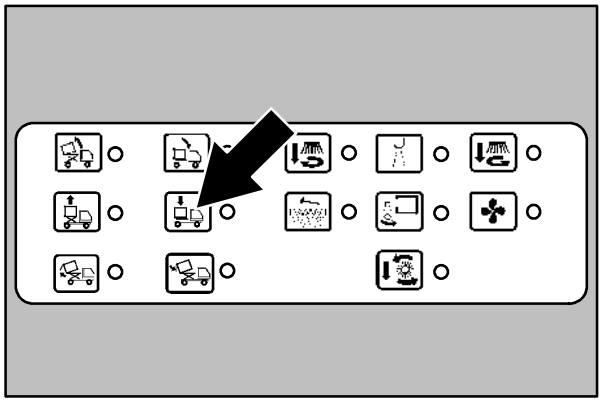


AVVERTENZA: Punto di innesto del braccio di sollevamento. Rimanete lontani dai bracci di sollevamento della tramoggia.

2. Avviate il motore e spingete in avanti la leva a farfalla per aumentare la velocità del motore.



3. Tenete premuto l'interruttore di abbassamento della tramoggia finché quest'ultima non è completamente abbassata, quindi rilasciate l'interruttore. Viene emesso un allarme acustico quando la tramoggia si muove.



351926

NOTA: La tramoggia non si solleva o si inclina a meno che non sia innestato il freno di parcheggio o sia applicato il freno di servizio.

4. Spingete la leva a farfalla indietro nella posizione di minimo, poi girate la chiavetta di accensione in senso antiorario per spegnere il motore. Togliete la chiavetta.

FUNZIONAMENTO SU PIANI INCLINATI

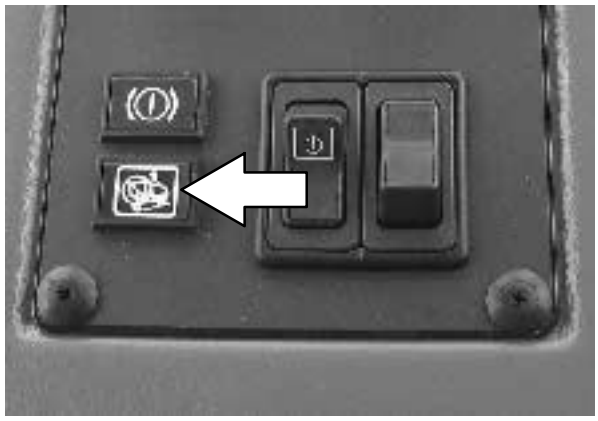
Guidate la macchina lentamente su piani inclinati ed assicuratevi di avere allacciato la cintura di sicurezza. Usate il pedale del freno per controllate la velocità della macchina su piani in discesa.

L'inclinazione massima durante la guida della macchina con la tramoggia abbassata è 11° (20%).

Non guidate la macchina su piani inclinati con la tramoggia sollevata.

PER SICUREZZA: Guidate la macchina con cautela quando la tramoggia è sollevata.

Questa spia luminosa si accende quando la macchina si trova su un piano inclinato poco sicuro per lo scarico dall'alto della tramoggia. Si accende quando l'inclinazione dalla parte anteriore a quella posteriore supera gli 11° (20%) e l'inclinazione da lato a lato supera i 4°. La macchina non procede allo scarico dall'alto se è accesa questa spia luminosa.

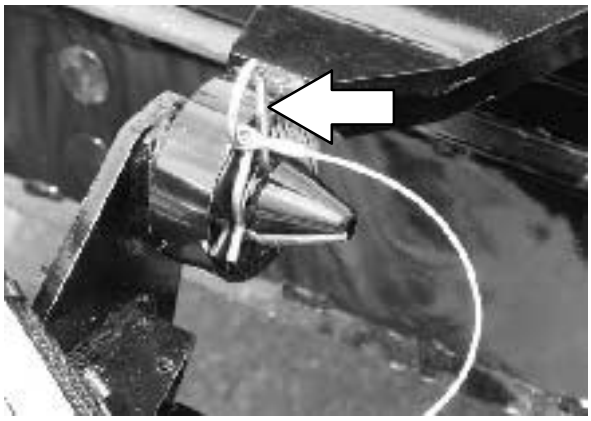


ACCESSORI

VARIO SWEEPING BRUSH™

La spazzola Vario Sweeping Brush™ consente uno spazzamento laterale sul lato destro o sinistro della macchina. Il braccio della spazzola si muove lungo la parte anteriore della macchina. L'angolo della spazzola, il movimento, l'inclinazione anteriore e laterale, nonché la direzione di rotazione vengono regolati per il lato destro e sinistro.

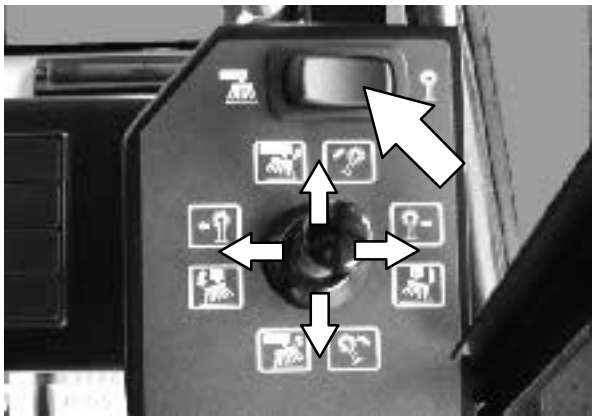
NOTA: Il braccio della spazzola è bloccato sulla parte anteriore della macchina durante il trasporto. Assicuratevi di aver rimosso il perno del cavallotto dal perno di bloccaggio prima di mettere in funzione la spazzola.



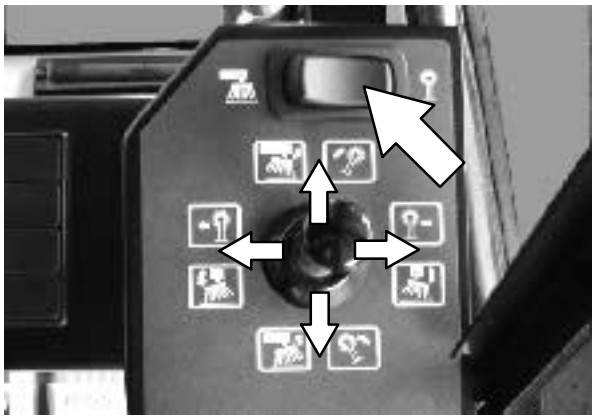
AVVERTENZA: Punti d'innesto della spazzola. State lontani dal giunto in movimento.

1. Avviate la spazzola mediante l'interruttore di accensione/spegnimento Vario Sweeping Brush™. Premete il lato destro dell'interruttore per far ruotare la spazzola in senso antiorario. Premete il lato sinistro dell'interruttore per far ruotare la spazzola in senso orario.

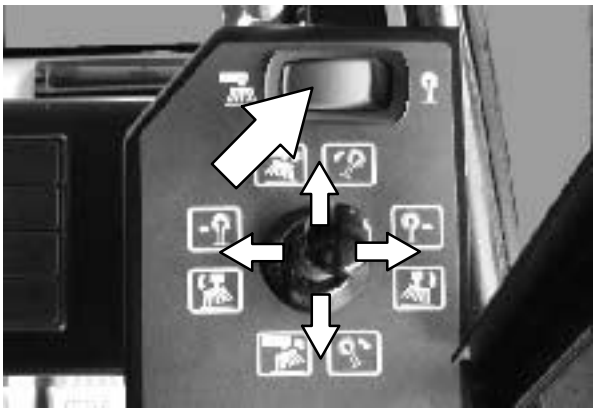
2. Spostate la spazzola Vario Sweeping Brush™ dalla posizione di riposo con il joystick. Poi usate l'interruttore del braccio o di inclinazione di Vario Sweeping Brush™ e il joystick per spostare la spazzola verso destra o sinistra e verso l'alto o il basso.



3. Spostate l'interruttore del braccio o inclinazione di Vario Sweeping Brush™ sulla posizione del braccio per lo spazzamento. Fate scorrere o oscillare la spazzola Vario Sweeping Brush verso destra o sinistra come necessario, con l'ausilio del joystick Vario Sweeping Brush.



4. Spostate l'interruttore del braccio o inclinazione di Vario Sweeping Brush™ sulla posizione di inclinazione e regolate l'angolo laterale o anteriore della spazzola con l'ausilio del joystick Vario Sweeping Brush™.

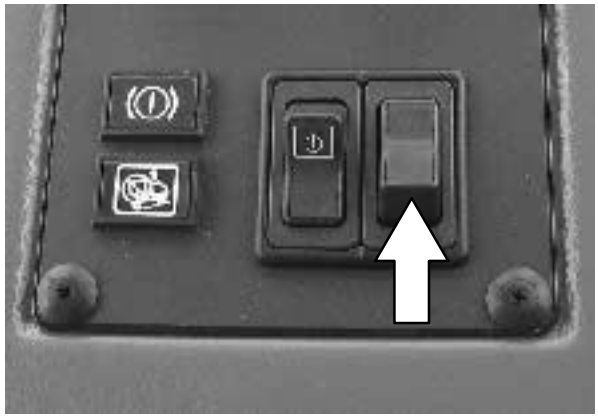


SISTEMA DI CONTROLLO DELLO SPAZZAMENTO AD UMIDO

Il sistema di controllo per lo spazzamento ad umido è utile in condizioni di molta polvere in modo da controllare la polvere creata dalle spazzole laterali e dalla spazzola Vario Sweeping Brush™. Il sistema consiste di un serbatoio d'acqua, una pompa per l'acqua ed ugelli di spruzzo per ognuna delle spazzole laterali.

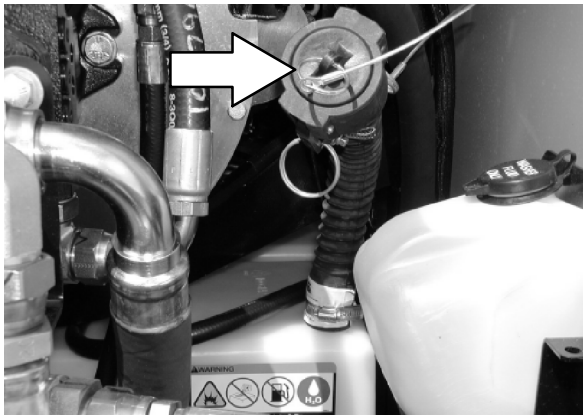
1. Premete la parte superiore dell'interruttore del freno di parcheggio per innestarlo, quindi spegnete la macchina.

   PER SICUREZZA: Prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.

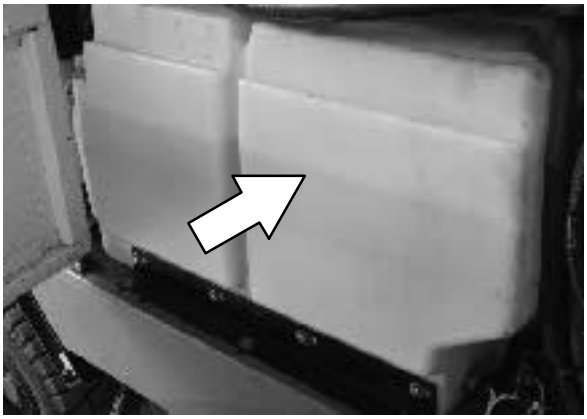


2. Riempite il serbatoio dell'acqua. Il tubo per il riempimento si trova dietro lo sportello di accesso al motore sul lato destro della macchina.

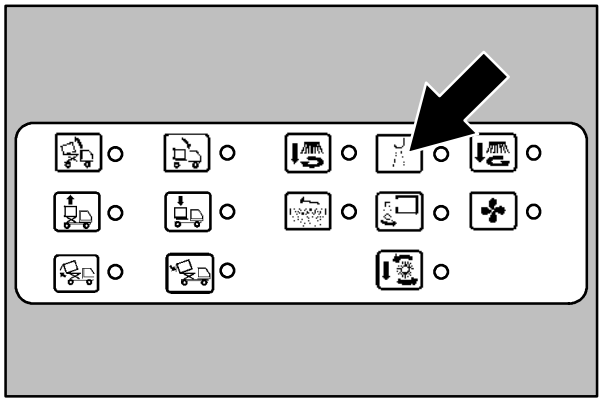
AVVERTENZA: I materiali infiammabili possono provocare esplosione o incendio. Non usate materiali infiammabili nei serbatoi. Usate solamente acqua.



3. È possibile controllare il livello dell'acqua sul lato del serbatoio dell'acqua. Tale serbatoio si trova dietro lo sportello di accesso sul lato sinistro della macchina.



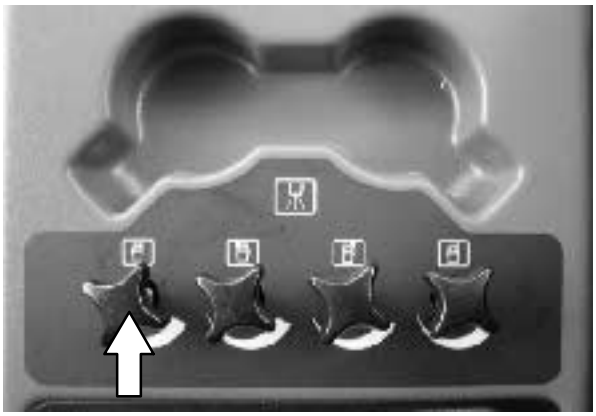
4. Avviate la macchina ed accendete la pompa dell'acqua con l'interruttore apposito. La spia luminosa vicino all'interruttore si accende.



351926

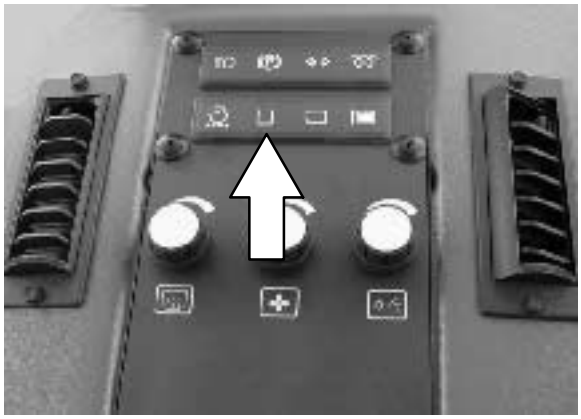
5. Regolate la quantità dello spruzzo dell'acqua per ognuna delle spazzole mediante le manopole delle valvole dell'acqua. Ruotate la manopola in senso orario finché non si ferma completamente in modo da interrompere il rifornimento d'acqua. Se tale operazione NON viene compiuta quando la macchina è spenta, l'acqua continua a scorrere.

NOTA: L'interruttore della pompa deve essere acceso perché le valvole dell'acqua possano funzionare.



6. La spia luminosa accessoria si accende quando il livello nel serbatoio dell'acqua è basso. La pompa dell'acqua si spegne subito dopo che la spia luminosa si è accesa.

NOTA: Non usate il sistema ad acqua su strade bagnate. Spegnete la pompa e le valvole dell'acqua.

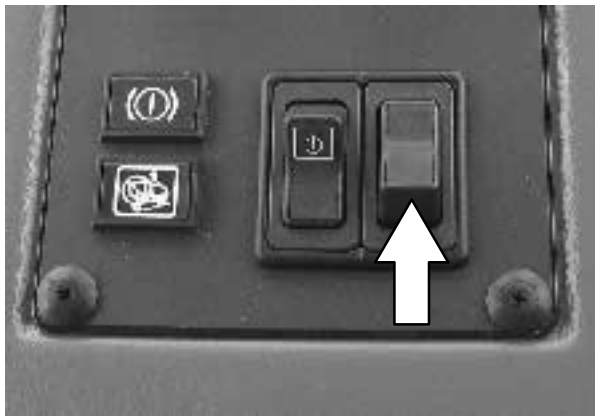


BACCHETTA DI ASPIRAZIONE

La bacchetta d'aspirazione fa uso del sistema di aspirazione della macchina per la raccolta dei rifiuti fuori della portata della macchina.

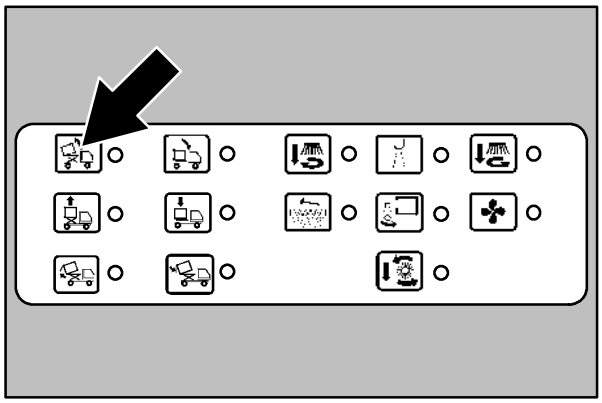
1. Premete la parte superiore dell'interruttore del freno di parcheggio per innestarlo.

   PER SICUREZZA: Prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.



2. Tenete premuto l'interruttore di inclinazione all'indietro della tramoggia finché quest'ultima non è abbastanza inclinata da consentire l'apertura dello sportello del sistema di aspirazione.

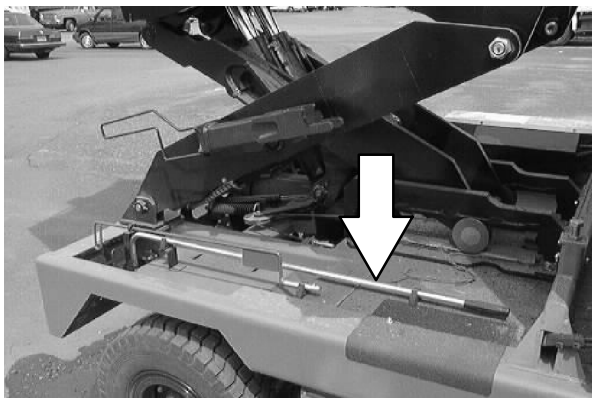
NOTA: La tramoggia non si solleva o si inclina a meno che non sia innestato il freno di parcheggio o sia applicato il freno di servizio.



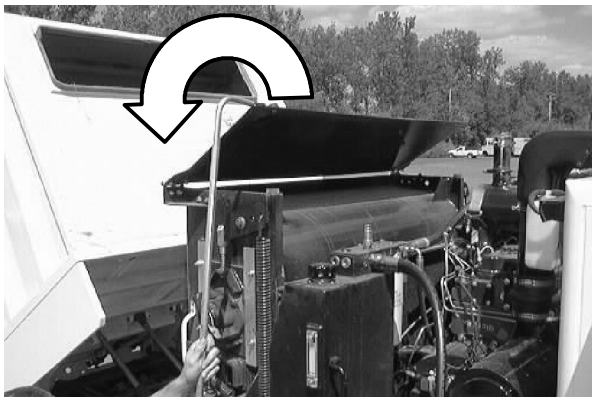
351926

3. Togliete l'utensile dello sportello della bacchetta d'aspirazione dalla posizione di riposo sul paraspruzzi posteriore destro.

AVVERTENZA: Punto di innesto del braccio di sollevamento. Rimanete lontani dai bracci di sollevamento della tramoggia.



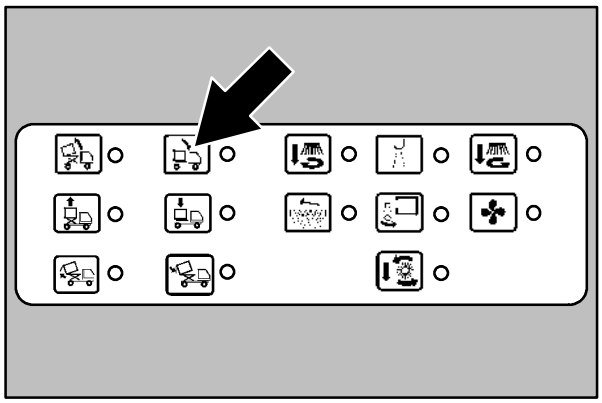
4. Chiudete lo sportello del sistema di aspirazione con l'utensile apposito. Riponete l'utensile nell'apposito alloggiamento sotto la tramoggia.



AVVERTENZA: Il trasportatore getta rifiuti. Punto d'innesto del trasportatore. State lontani dal trasportatore in movimento.

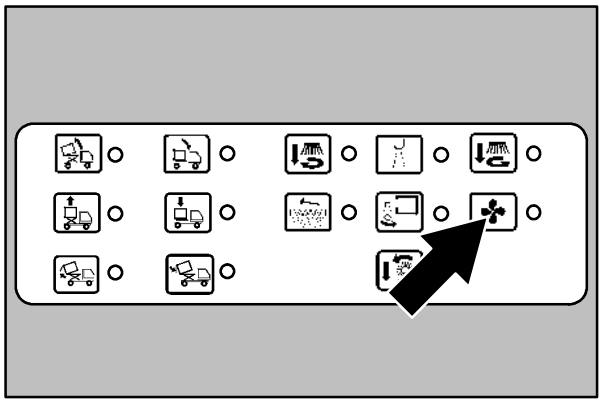
5. Tenete premuto l'interruttore di inclinazione in avanti della tramoggia finché quest'ultima non è completamente in avanti.

NOTA: La tramoggia non si solleva o si inclina a meno che non sia innestato il freno di parcheggio o sia applicato il freno di servizio.



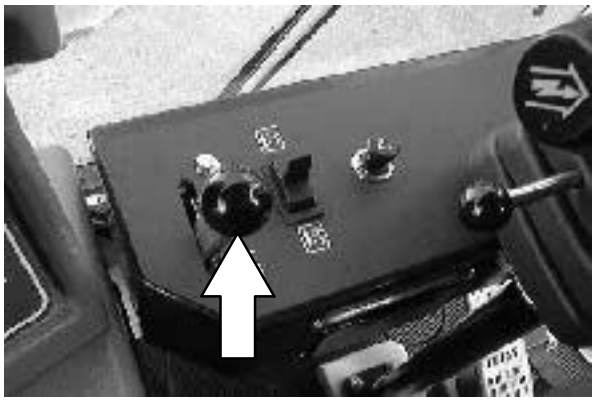
351926

6. Premete l'interruttore per accendere la ventola di aspirazione. La spia luminosa vicino all'interruttore si accende.



351926

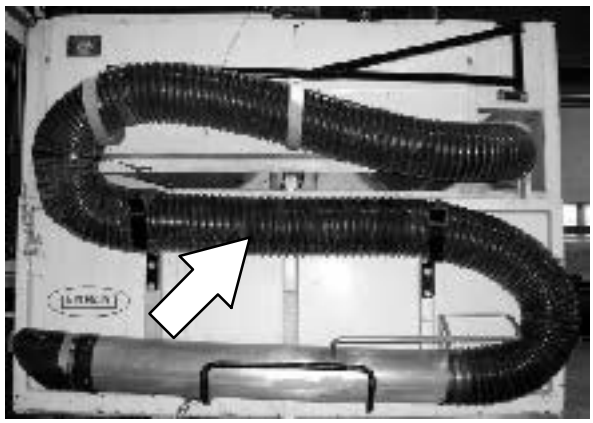
7. Spostate la leva a farfalla fino a che la velocità del motore non è compresa fra 2300 e 2400 giri al minuto.



AVVERTENZA: La macchina produce molto rumore. Consultate le autorità competenti per i limiti di esposizione. Ne possono derivare danni agli organi dell'udito. Indossate paraorecchie.

8. Togliete la bacchetta dallo sportello della tramoggia e pulitela secondo le necessità.

9. Una volta terminata la pulizia della bacchetta d'aspirazione riponetela sullo sportello della tramoggia.

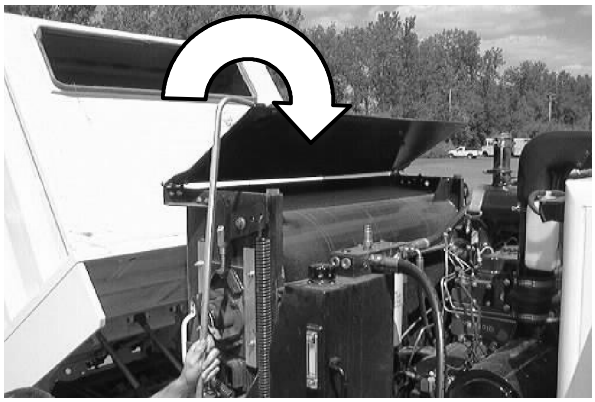


10. Tirate la leva a farfalla nella posizione di minimo.

11. Premete l'interruttore apposito per spegnere la ventola di aspirazione. La spia luminosa vicino all'interruttore si spegne.

12. Tenete premuto l'interruttore di inclinazione all'indietro della tramoggia finché quest'ultima non è completamente inclinata.

13. Aprite lo sportello del sistema di aspirazione con l'utensile apposito. Riponete l'utensile nella posizione di riposo sul paraspruzzi posteriore destro.



AVVERTENZA: Punto di innesto del braccio di sollevamento. Rimanete lontani dai bracci di sollevamento della tramoggia.

14. Tenete premuto l'interruttore di inclinazione in avanti della tramoggia finché quest'ultima non è completamente in avanti.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Rimedio
La macchina non parte	Leva di direzione in avanti o in retromarcia	Porre la leva di direzione in folle
	La candela ad incandescenza non è riscaldata	Riscaldare la candela ad incandescenza
	Il serbatoio del carburante è vuoto	Riempire il serbatoio
	La pressione dell'olio nel motore è troppo bassa	Controllare il livello dell'olio
	La temperatura del motore è troppo alta	Controllare il livello del refrigerante
Troppa polvere	Bandelle della spazzola e guarnizioni parapolvere consumate, danneggiate o non regolate	Sostituire o regolare le bandelle della spazzola o le guarnizioni parapolvere
	Il filtro parapolvere della tramoggia è intasato	Scuotere e/o pulire o sostituire il filtro parapolvere
	La tramoggia non è completamente abbassata	Abbassare completamente la tramoggia
	Lo sportello posteriore della tramoggia è aperto	Chiudere e bloccare lo sportello posteriore della tramoggia
	Lo sportello della bacchetta d'aspirazione è chiuso	Aprire lo sportello della bacchetta d'aspirazione
	La ventola di aspirazione non è accesa	Accendere la ventola d'aspirazione
	La ventola di aspirazione è guasta	Contattare il personale TENNANT addetto alla manutenzione
	La Thermo Sentry™ è scattata	Ripristinare la Thermo Sentry™
	Il serbatoio dell'acqua è vuoto	Riempire il serbatoio dell'acqua
	La pompa o le valvole dell'acqua del sistema di spazzamento ad umido non sono accese	Accendere la pompa o le valvole dell'acqua del sistema di spazzamento ad umido
	Il filtro del sistema di controllo dello spazzamento ad umido è intasato	Pulire o sostituire il filtro
I dispositivi di spazzamento continuano a sollevarsi e a spegnersi	Velocità del motore troppo alta	Ridurre la velocità del motore
L'interruttore di spazzamento non si accende	Tramoggia sollevata o non completamente in avanti	Abbassare la tramoggia e spostarla completamente in avanti
	La leva a farfalla del motore è troppo alta	Abbassare la leva a farfalla del motore
La tramoggia non si solleva o si inclina	Macchina su superficie inclinata troppo ripida	Spostare la macchina su una superficie piana
	Il freno di parcheggio o servizio non è applicato	Applicare il freno di parcheggio o servizio
	La tramoggia è sovraccarica	Togliere i rifiuti dalla tramoggia
	La leva a farfalla del motore è troppo bassa	Alzare la leva a farfalla del motore

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Rimedio
La macchina non avanza	Pressione del freno troppo bassa	Contattare il personale addetto alla manutenzione
	L'operatore non è seduto sul sedile	Sedere sul sedile
	Il freno di parcheggio è innestato	Rilasciare il freno di parcheggio
	La leva di direzione è in folle	Spostare la leva di direzione in avanti o in retromarcia
La pulizia non è stata eseguita in modo completo	Setole delle spazzole consumate	Sostituire le spazzole
	La spazzola non è adatta per lo spazzamento	Contattare il rappresentante TENNANT per consulenza
	Le spazzole principali, laterali o Vario non sono regolate correttamente	Regolare le spazzole principali, laterali o Vario
	La trasmissione delle spazzole principali, laterali o Vario è guasta	Contattare il personale TENNANT addetto alla manutenzione
	Presenza di rifiuti nel meccanismo di trasmissione della spazzola principale o nel trasportatore	Liberare il meccanismo di trasmissione o il trasportatore dai rifiuti
	Il trasportatore funziona in direzione inversa	Portare il trasportatore in avanti
	Il trasportatore è guasto	Contattare il personale TENNANT addetto alla manutenzione
	Le bandelle del trasportatore sono consumate o danneggiate	Sostituire le bandelle del trasportatore
	La tramoggia è piena	Svuotare la tramoggia
	La tramoggia non è completamente abbassata	Abbassare completamente la tramoggia
	Lo sportello posteriore della tramoggia è aperto	Chiudere e bloccare lo sportello posteriore della tramoggia
	Lo sportello della bacchetta d'aspirazione è chiuso	Aprire lo sportello della bacchetta d'aspirazione
	La ventola d'aspirazione non è accesa	Accendere la ventola di aspirazione
	La ventola di aspirazione è guasta	Contattare il personale TENNANT addetto alla manutenzione
	Le bandelle delle spazzole sono consumate	Sostituire le bandelle delle spazzole
	Le bandelle delle spazzole non sono completamente abbassate	Controllare che non vi siano ostruzioni e poi abbassare completamente le bandelle

MANUTENZIONE

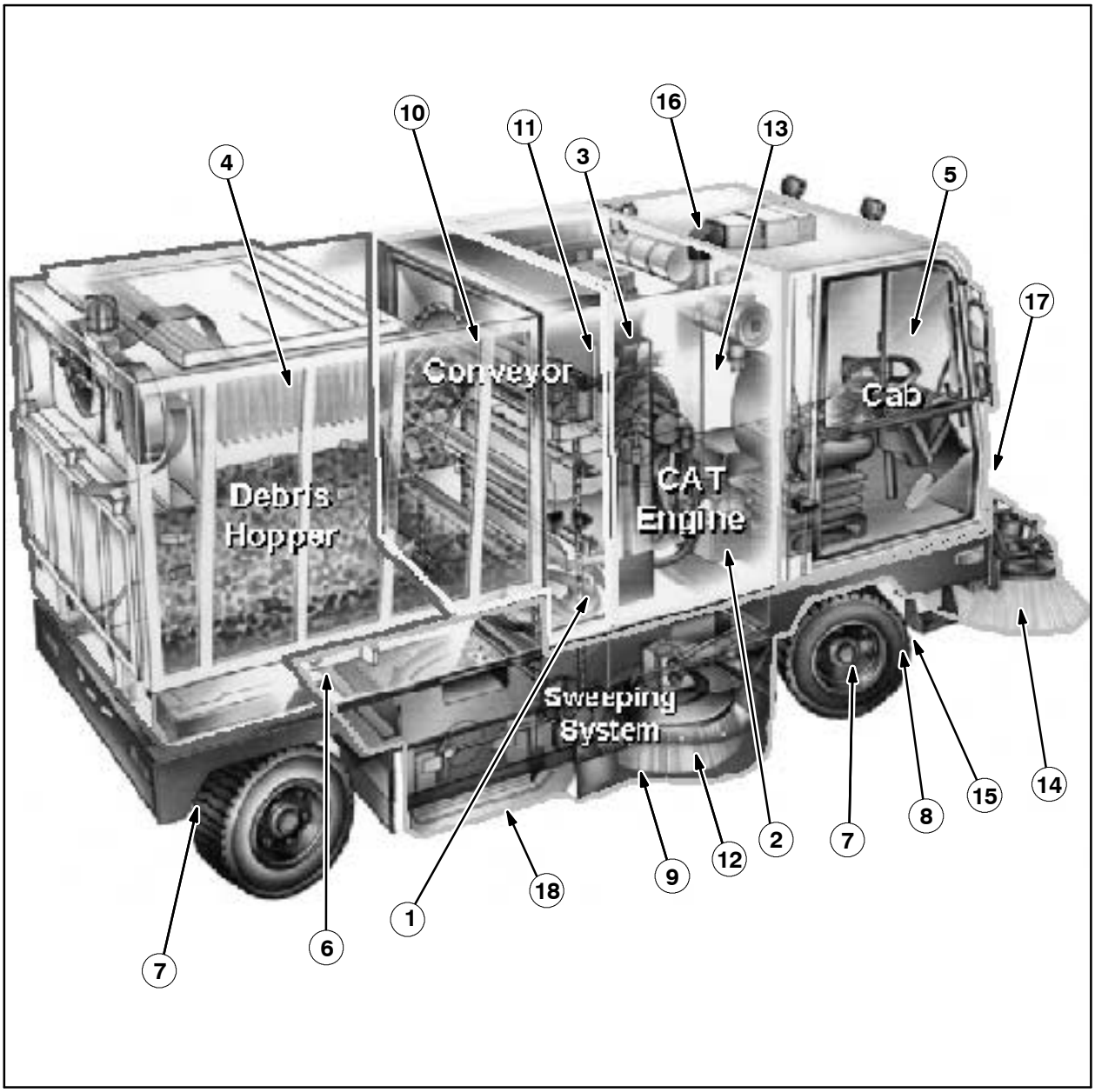


TABELLA DI MANUTENZIONE

NOTA: Controllate anche le procedure indicate con (*) dopo le prime 50 ore di lavoro.

Intervallo		Descrizione	Procedura	Lubrificante/ fluido	N. di punti di servizio
Quotidiana	10	Trasportatore	Controllare la catena e i fermi	–	2
			Lubrificare la catena	EO	2
			Lavare internamente	–	1
			Lubrificare i cuscinetti	WBG	4
	10	Bandelle e palette del trasportatore	Controllare eventuali danni o usura	–	Tutto
	16	Filtro di aspirazione dell'aria nel motore	Controllare e pulire	–	1
	3	Basamento del motore	Controllare il livello dell'olio	EO	1
	3	Separatore acqua/carburante	Controllare la presenza d'acqua, scaricare	–	1
	3	Radiatore	Controllare e pulire l'esterno del nucleo	–	1
			Controllare il livello del refrigerante nel serbatoio di troppopieno	WG	1
	3	Refrigerante del liquido idraulico	Controllare e pulire le alette di raffreddamento	–	1
	3	Condensatore del condizionatore dell'aria (Accessorio)	Controllare e pulire le alette di raffreddamento	–	1
	11	Serbatoio del liquido idraulico	Controllare il livello del liquido	HYDO	1
	9	Bandelle dello scomparto spazzola	Controllare eventuali danni o usura	–	3
		Spazzola principale	Controllare eventuali danni, usura e regolazione	–	1
			Controllare la forma della spazzola	–	1
			Lubrificare le barre di supporto	–	1
	12	Spazzole laterali	Controllare eventuali danni o usura	–	1–3
	4	Filtro parapolvere della tramoggia	Scuotere	–	1
	13	Serbatoio del liquido del tergicristallo	Controllare il livello del liquido	WF	1
50 ore	3	Tubi del combustibile e morsetti	Controllare che siano ben stretti e non consumati	–	1
	7	Pneumatici	Controllare la pressione	–	4
	8	Sterzo	Controllare l'allineamento delle ruote		1
	17	Filtri della cabina	Pulire	–	1
	1	Sollevamento della spazzola principale/del trasportatore	Scaricare l'aria del filtro idraulico	–	1
100 ore	9	Scomparto della spazzola, guarnizioni del trasportatore o della tramoggia, bandelle	Controllare eventuali danni o usura	–	Tutto
	3	Cinghia della ventola/alternatore	Controllare la tensione	–	1
	3	Cinghia del condizionatore dell'aria (Accessorio)	Controllare la tensione	–	1

NOTA: Controllate anche le procedure indicate con (*) dopo le prime 50 ore di lavoro.

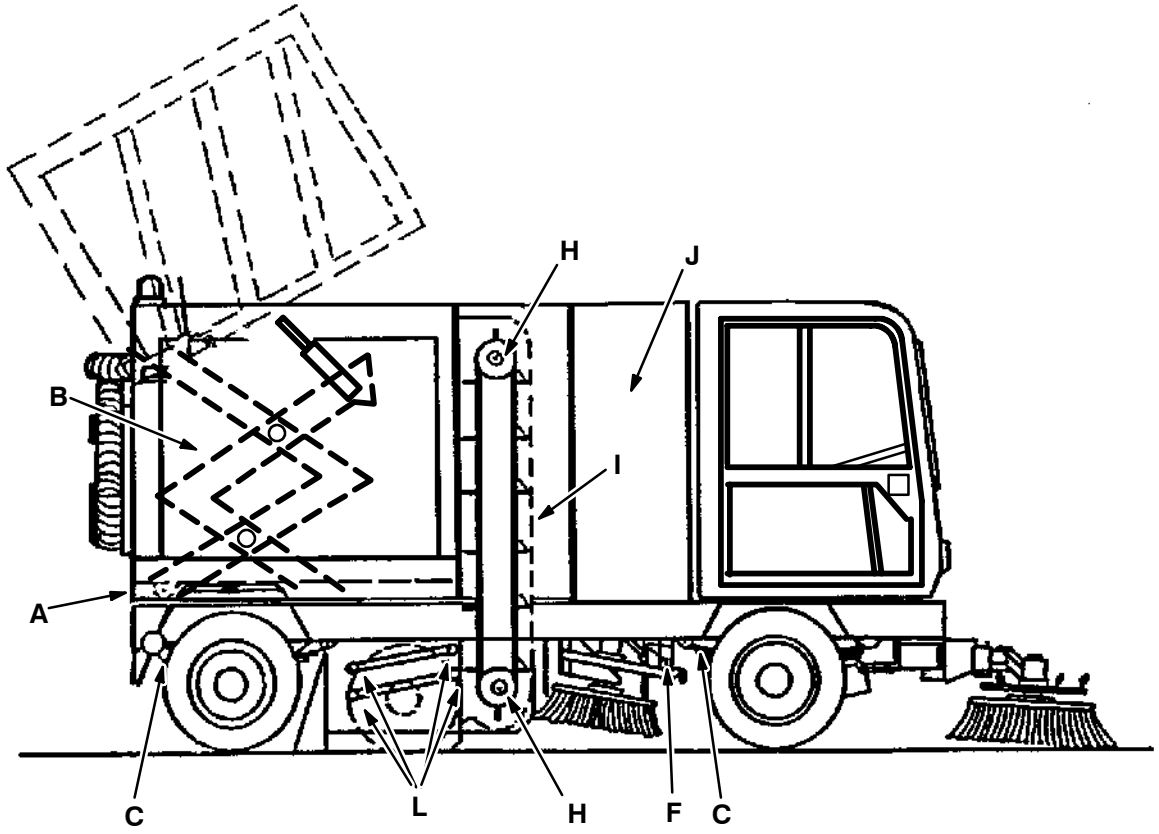
Intervallo	Chiave	Descrizione	Procedura	Lubrificante/ fluido	N. di punti di servizio
100 ore	3	Filtro dell'aria nel motore	Controllare il cappuccio parapolvere	–	1
	6	Inclinazione della tramoggia	Lubrificare	WBG	8
	6	Sollevamento della tramoggia (Accessorio)	Lubrificare	WBG	13
	7	Ruote	Controllare la coppia di serraggio dei dadi delle ruote	–	4
	18	Pattini	Controllare l'usura	–	2
200 ore	3	Morsetti e tubi del radiatore	Controllare che siano ben stretti e non consumati	–	2
	8	Sterzo	Lubrificare il cilindro dello sterzo	WBG	2
	8	Sospensioni	Lubrificare le molle a balestra ed i perni	WBG	16
	14	Spazzola Vario Sweeping Brush™	Lubrificare il meccanismo di rotazione e le guide	WBG	2
	12	Spazzole laterali	Lubrificare il perno	WBG	2
	7	Pneumatici	Controllare l'usura e ruotare	–	4
	–	Tubi idraulici	Controllare eventuali danni o usura	–	Tutto
	2	Batteria	*Pulire e stringere i collegamenti dei cavi delle batterie	–	1
	8	Sistema di controllo dello spazzamento ad umido (accessorio)	Pulire il filtro dell'acqua	–	1
	5	Lame del tergicristallo	Controllare l'usura	–	2
250 ore	3	Basamento del motore	*Cambiare l'olio e l'elemento del filtro	EO	1
	3	Filtro del combustibile	Sostituire	–	1
400 ore	15	Differenziale	Controllare il livello dell'olio	–	1
	7	Freni di servizio	Controllare il livello del liquido	–	4
800 ore	11	Serbatoio idraulico	Sostituire il tappo di riempimento e l'elemento del filtro	–	1
			Sostituire il liquido idraulico	HYDO	1
		Filtro del liquido idraulico	Sostituire l'elemento del filtro	–	1
1600 ore	15	Differenziale	Sostituire il lubrificante degli ingranaggi	GL	1
	7	Freni di servizio	Sostituire il liquido	UTF	4
	3	Sistema di raffreddamento	Sciacquare	WG	1

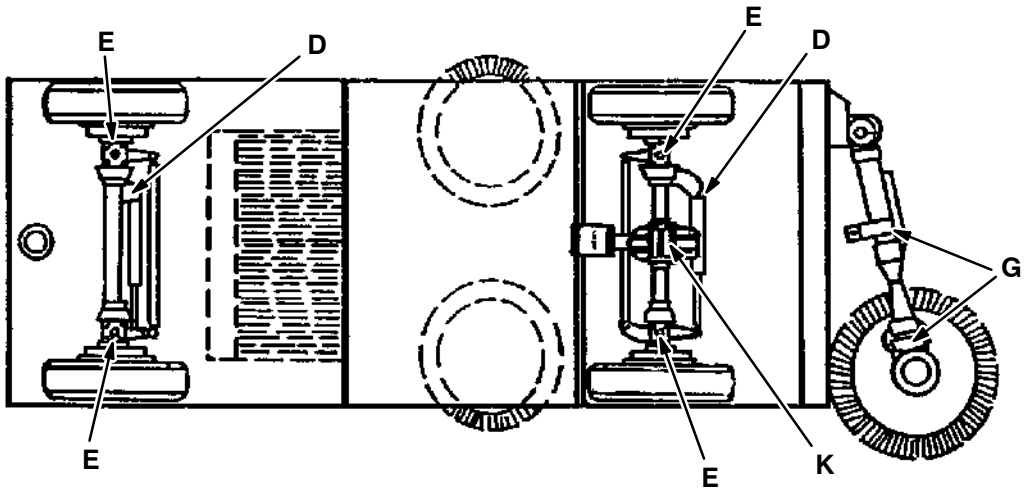
LUBRIFICANTE/FLUIDO

UTF . . . Liquido universale per trattori (Mobil 424)
EO . . . . Olio del motore, 10W30 SAE-API CG4/CH4, ACEA E3/E5
HYDO . Liquido idraulico TENNANT o altra marca approvata
WBG . . Lubrificante per cuscinetti idroimpermeabile (N. parte TENNANT 765819)
WG . . . Acqua distillata, refrigerante (N. parte TENNANT 77072) e antigelo glicoletilene del tipo permanente, -34°C (-30°F).
WF . . . . Liquido del tergicristalli del tipo per automobili
GL . . . . Lubrificante per ingranaggi SAE 90 (grado GL5)

NOTA: In condizioni di molta polvere può essere necessaria una pulizia più frequente.

LUBRIFICAZIONE

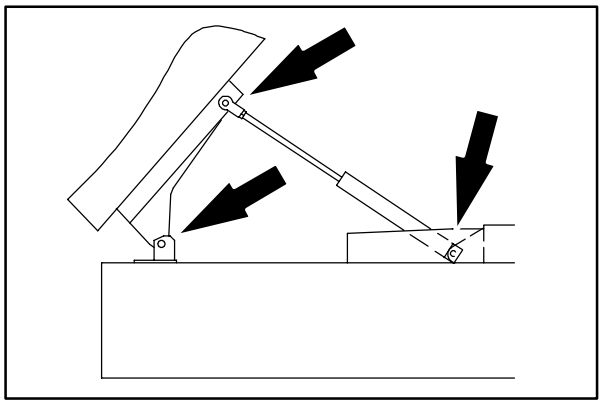




351930

A. MECCANISMO DI INCLINAZIONE DELLA TRAMOGGIA (SCARICO BASSO)

Il meccanismo di inclinazione della tramoggia ha otto ingrassatori a pressione. Quattro ingrassatori a pressione si trovano sui cilindri di inclinazione, uno su ogni estremità dei due cilindri. Due ingrassatori a pressione si trovano sui cilindri di supporto di sicurezza della tramoggia, uno su ogni estremità. Gli ultimi due ingrassatori a pressione si trovano in corrispondenza del perno di inclinazione della tramoggia, uno su ogni lato. Lubrificate gli ingrassatori con lubrificante per cuscinetti idroimpermeabile (n. parte TENNANT 765819) ogni 100 ore di lavoro.

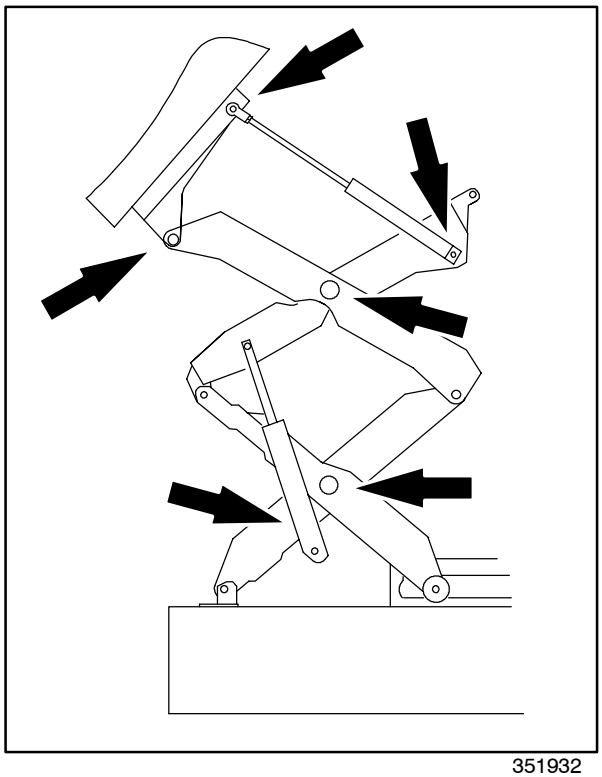


351933

AVVERTENZA: La tramoggia sollevata può cadere. Innestate il perno di supporto della tramoggia.

B. MECCANISMO DI SOLLEVAMENTO/INCLINAZIONE DELLA TRAMOGGIA (ACCESSORIO SCARICO ALTO)

Il meccanismo di sollevamento della tramoggia con scarico alto ha tredici ingrassatori a pressione. Quattro ingrassatori a pressione si trovano sui cilindri superiori di inclinazione, uno su ogni estremità dei due cilindri. Due ingrassatori a pressione si trovano sui cilindri inferiori di supporto della tramoggia, uno su ogni base. Un ingrassatore a pressione si trova sulla parte superiore del cilindro di supporto della tramoggia. Due ingrassatori a pressione si trovano in corrispondenza del perno di inclinazione della tramoggia, uno su ogni lato. Gli ultimi quattro ingrassatori a pressione si trovano sui perni dell'albero trasversale dei bracci di sollevamento della tramoggia, uno su ciascuno dei quattro perni. Lubrificate gli ingrassatori con lubrificante per cuscinetti idroimpermeabile (n. parte TENNANT 765819) ogni 100 ore di lavoro.

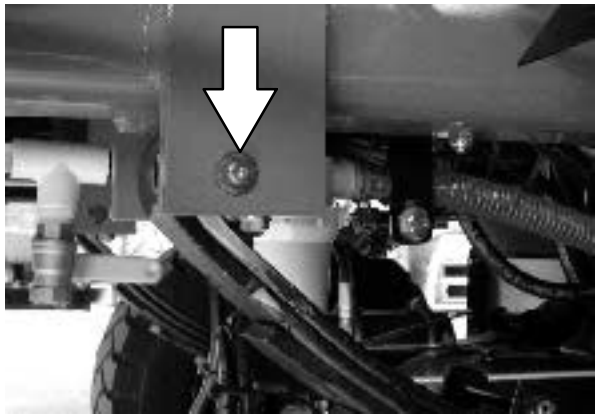


351932

AVVERTENZA: La tramoggia sollevata può cadere. Innestate la barra di supporto della tramoggia.

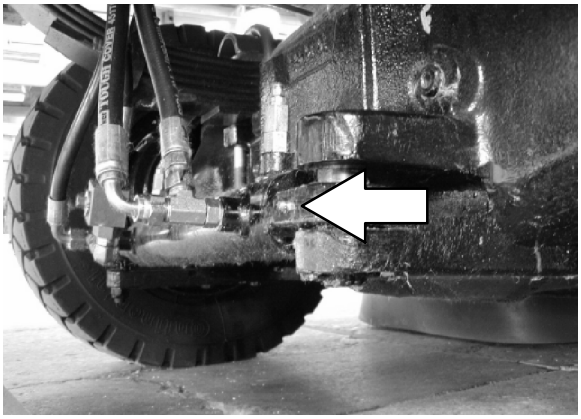
C. MOLLE A BALESTRA DELL'ASSE

Le molle a balestra dell'asse hanno dodici ingrassatori a pressione. Lubrificate con lubrificante per cuscinetti idroimpermeabile (n. parte TENNANT 765819) ogni 200 ore di lavoro.



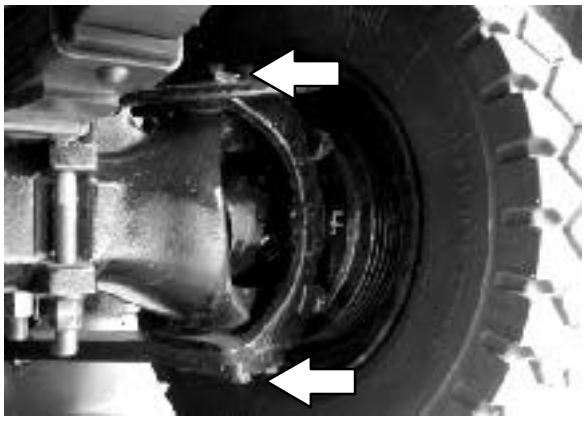
D. CILINDRO DELLO STERZO

Ogni cilindro dello sterzo ha un ingrassatore a pressione. Lubrificate con lubrificante per cuscinetti idroimpermeabile (n. parte TENNANT 765819) ogni 200 ore di lavoro.



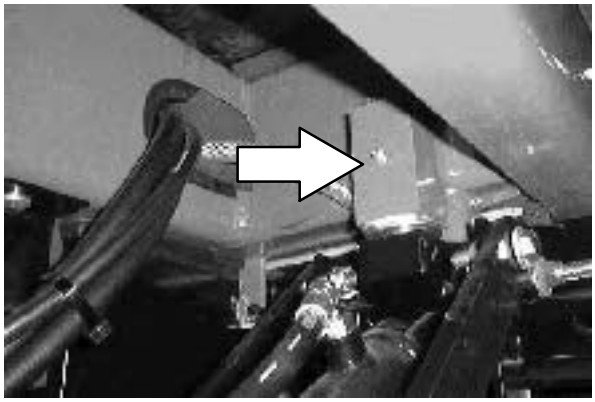
E. PUNTI DI GIUNZIONE DELLE RUOTE

I punti di giunzione delle ruote hanno otto ingrassatori a pressione. Lubrificate con lubrificante per cuscinetti idroimpermeabile (n. parte TENNANT 765819) ogni 200 ore di lavoro.



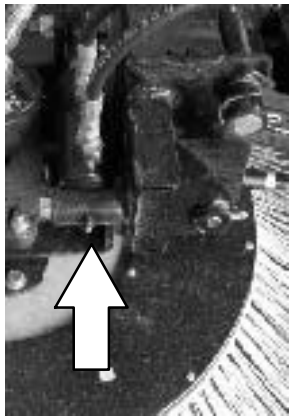
F. PERNO DELLE SPAZZOLE LATERALI

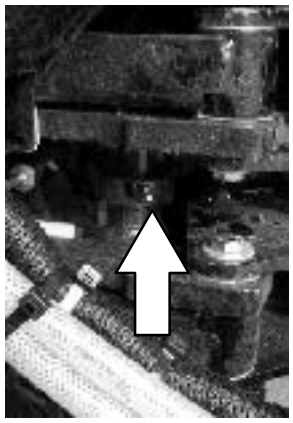
Ciascun perno delle spazzole laterali ha un ingrassatore a pressione. Lubrificate con lubrificante per cuscinetti idroimpermeabile (n. parte TENNANT 765819) ogni 200 ore di lavoro.



G. SPAZZOLA VARIO SWEEPING BRUSH™ (ACCESSORIO)

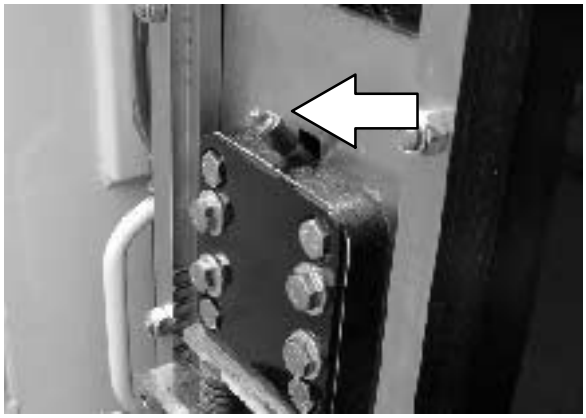
Il perno della spazzola ha due ingrassatori a pressione. Lubrificate con lubrificante per cuscinetti idroimpermeabile (n. parte TENNANT 765819) ogni 200 ore di lavoro.

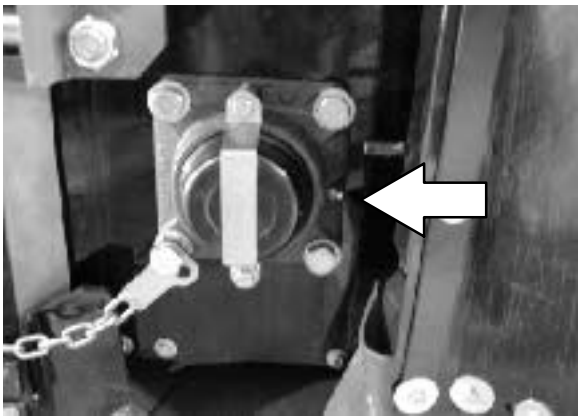




H. CUSCINETTI DEL TRASPORTATORE

Ci sono quattro ingrassatori a pressione sui cuscinetti. Lubrificate giornalmente con lubrificante per cuscinetti idroimpermeabile (n. parte TENNANT 765819).

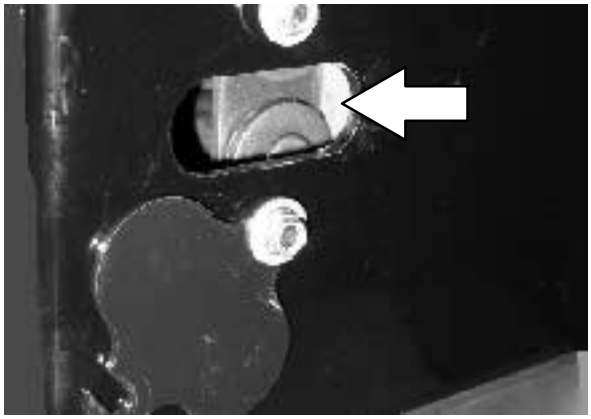




I. CATENA DEL TRASPORTATORE

Le catene del trasportatore devono essere lubrificate ogni giorno con olio per motore.

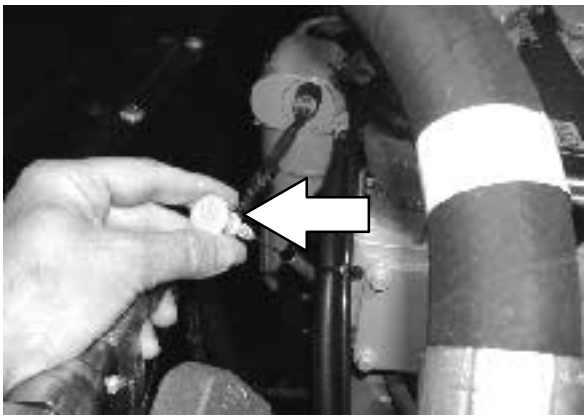
Togliete i coperchi di accesso sui lati del trasportatore. Fate funzionare il trasportatore in direzione inversa alla velocità minima. Lubrificate la catena assicurandovi di lubrificare anche gli anelli toroidali. Riponete i coperchi di accesso sui lati del trasportatore.



PER SICUREZZA: Quando effettuate la manutenzione della macchina, evitate le parti in movimento. Non indossate giacche larghe, camicie o indumenti con maniche lunghe.

J. MOTORE

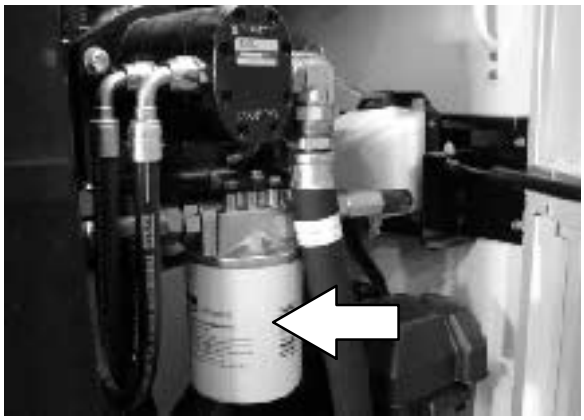
Controllate ogni giorno il livello dell'olio nel motore. Si può accedere all'astina dell'olio che si trova dietro lo sportello d'acceso al motore sul lato destro.



Sostituire l'olio del motore ed il filtro dell'olio dopo ogni 250 ore di lavoro. Usate olio del motore 10W30 API CG4/CH4, ACEA E3/E5.

Si accede allo scarico dell'olio attraverso lo sportello destro.

Riempite il motore con olio fino al livello indicato sull'astina. La capacità di olio nel motore è 11,7 litri compreso il filtro dell'olio.

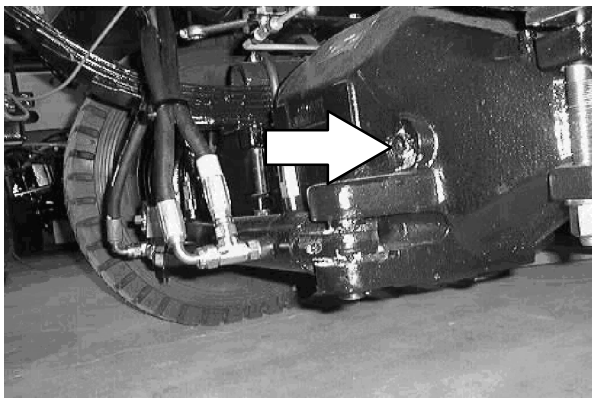


PER SICUREZZA: Quando effettuate la manutenzione della macchina, evitate le parti in movimento. Non indossate giacche larghe, camicie o indumenti con maniche lunghe.

K. DIFFERENZIALE

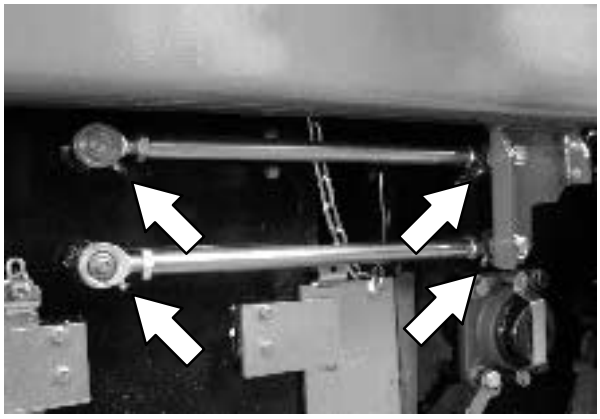
Controllate il livello del lubrificante nel differenziale dopo 400 ore di lavoro, togliendo il tappo di riempimento.

Cambiate il lubrificante del differenziale ogni 1600 ore di lavoro. Usate il lubrificante SAE 90 per ingranaggi.



L. BARRE DI SUPPORTO DELLA SPAZZOLA PRINCIPALE

Le barre di supporto della spazzola principale hanno in totale otto ingrassatori a pressione, quattro su ogni lato. Lubrificate giornalmente con lubrificante per cuscinetti idroimpermeabile (n. parte TENNANT 765819).

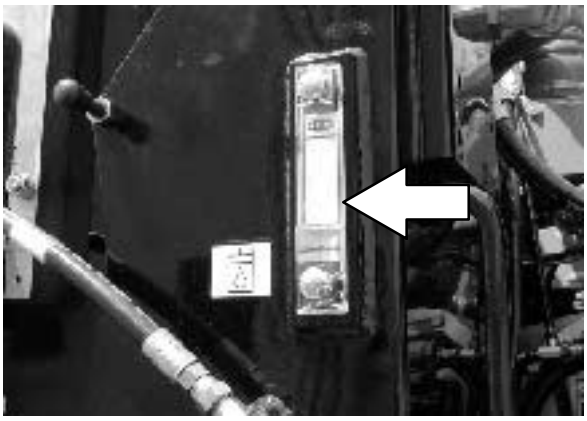


IDRAULICA

SERBATOIO DEL LIQUIDO IDRAULICO

Il serbatoio si trova sul lato destro della macchina vicino al motore.

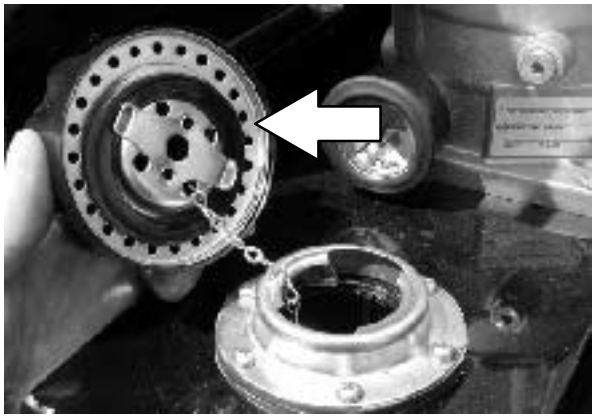
Controllate ogni giorno il livello del liquido idraulico alla temperatura d'esercizio. Assicuratevi che la tramoggia sia abbassata quando controllate il livello del liquido idraulico. L'indicatore presenta una linea nera, la linea di pieno, la linea nera, e una rossa, la linea di aggiunta, ad indicare il livello del liquido idraulico nel serbatoio. Il livello del liquido freddo è a metà fra la linea di aggiunta e quella di pieno.



ATTENZIONE: Non riempite troppo il serbatoio del liquido idraulico, né fate funzionare la macchina con livello basso di liquido idraulico nel serbatoio. Ne possono risultare danni al sistema idraulico della macchina.

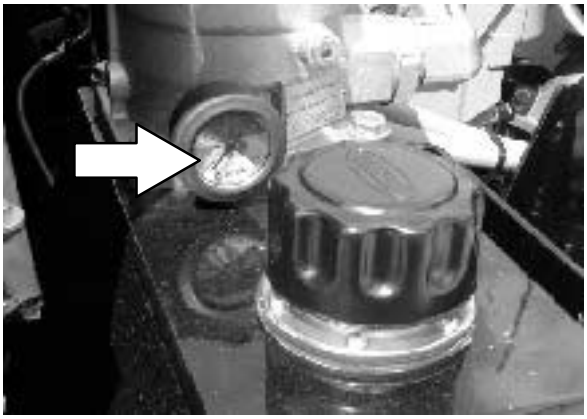
Scaricate e riempite di nuovo il serbatoio con nuovo liquido dopo ogni 800 ore di lavoro.

Sulla parte superiore del serbatoio c'è un tappo di riempimento con uno sfiato interno. Sostituite il tappo ogni 800 ore di lavoro.



Lubrificare la guarnizione del tappo di riempimento con una pellicola di liquido idraulico prima di riporre il tappo sul serbatoio.

L'indicatore del filtro del liquido idraulico si trova davanti al filtro, sulla parte posteriore del serbatoio idraulico. Assicuratevi che il liquido raggiunga la temperatura d'esercizio e la macchina i 2000 giri al minuto per una corretta lettura dei valori.

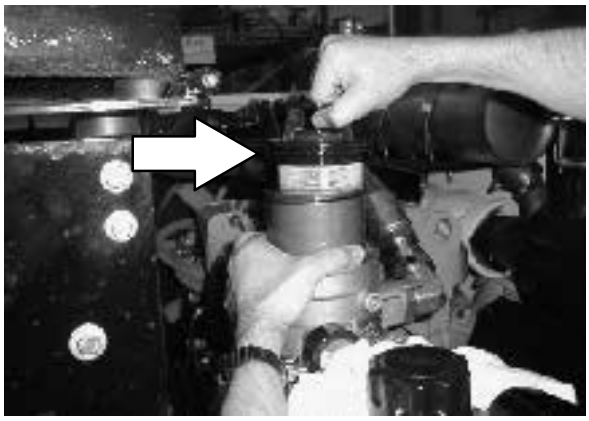


Sostiutite l'elemento del filtro del liquido idraulico ogni 800 ore di funzionamento o quando l'indicatore si trova nell'area verde.

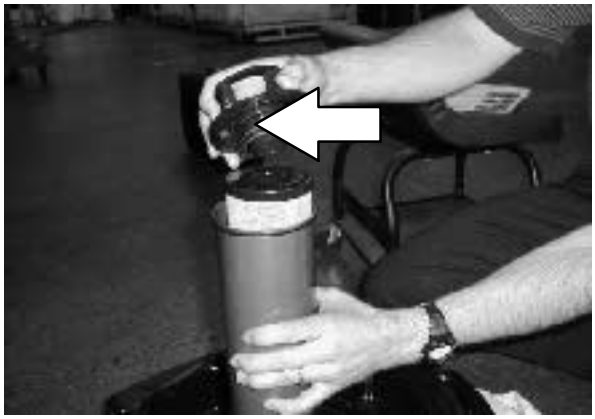
SOSTITUZIONE DEL FILTRO DEL LIQUIDO IDRAULICO

Il serbatoio si trova sul lato destro della macchina vicino al motore.

1. Allentate o rimuovete il tappo dello sfiato del serbatoio idraulico.
2. Rimuovete il coperchio del filtro del serbatoio del liquido idraulico.
3. Fate scolare l'olio dal filtro nel serbatoio. (Circa 5 minuti).



4. Sollevate il filtro e la coppa interna dal serbatoio e inseritela nella coppa dell'olio. Rimuovete la parte superiore dell'elemento del filtro.



5. Scolate l'olio residuo nella coppa dell'olio.
6. Rimuovete e sostituite l'elemento del filtro.
7. Reinserite il nuovo elemento del filtro e il gruppo coppa interna nel serbatoio del liquido idraulico.

LIQUIDO IDRAULICO

La qualità e le condizioni del liquido idraulico svolgono un ruolo importante nel corretto funzionamento della macchina. Il liquido idraulico TENNANT è stato appositamente selezionato per rispondere alle necessità delle macchine TENNANT.

I liquidi idraulici TENNANT garantiscono una maggiore durata dei componenti idraulici. Esistono due liquidi TENNANT per diversi intervalli di temperatura:

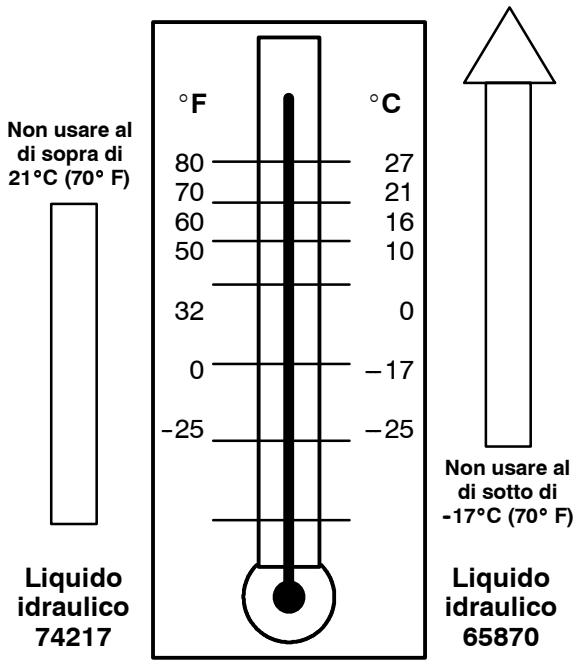
N. parte TENNANT	Temperatura ambiente
65870 (Mobil no. DTE13M)	al di sopra di 0°C (32°F)
74217 (Mobil no. DTE11M)	al di sotto di 0°C (32°F)

Il liquido a temperatura maggiore ha una viscosità maggiore e non deve essere usato a basse temperature. In seguito ad una lubrificazione errata si possono provocare danni alla pompa idraulica.

Per un utilizzo a basse temperature, il liquido a temperatura inferiore è meno viscoso.

Se fate uso di un liquido idraulico disponibile localmente, assicuratevi che le specifiche corrispondano alle specifiche del liquido TENNANT. L'uso di liquidi diversi può provocare il guasto prematuro dei componenti idraulici.

ATTENZIONE: I componenti idraulici dipendono dal liquido del sistema idraulico per la lubrificazione interna. Guasti, usura rapida e danni possono dipendere dalla presenza di sporcizia o altri agenti contaminanti nel sistema idraulico.



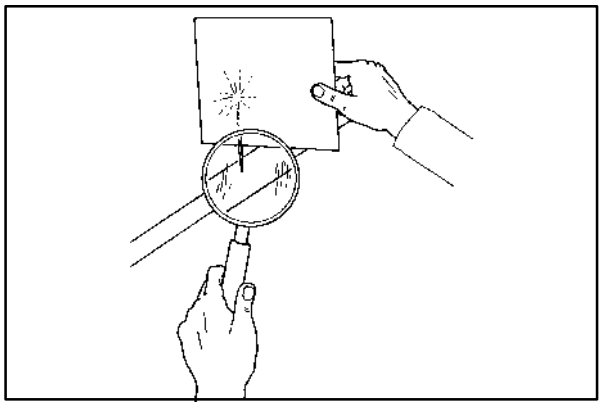
TUBI IDRAULICI

Controllate i tubi idraulici ogni 200 ore di lavoro per accertarvi che non siano danneggiati o consumati.

Il liquido che esce ad alta pressione da un foro piccolo può essere quasi invisibile e provocare ferite gravi.

Consultate immediatamente un medico in caso di ferite provocate dalla fuoriuscita del liquido idraulico. Qualora non venga subito data una cura medica appropriata, si possono sviluppare infezioni o reazioni gravi.

PER SICUREZZA: Durante la manutenzione della macchina, usate del cartone per individuare la fuoriuscita di liquido idraulico sotto pressione.



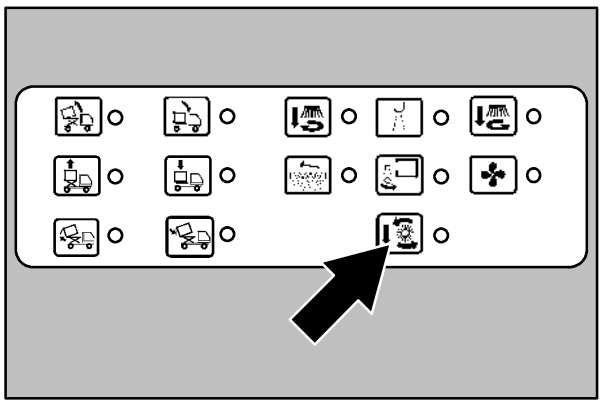
00002

Se individuate una perdita, contattate il meccanico/supervisore addetto.

SCARICO DELL'ARIA DAL SISTEMA IDRAULICO DI SOLLEVAMENTO DEL TRASPORTATORE

Se è stato sostituito un componente idraulico nel sistema di sollevamento, l'aria entra nel liquido idraulico. Quest'aria deve essere scaricata dal sistema.

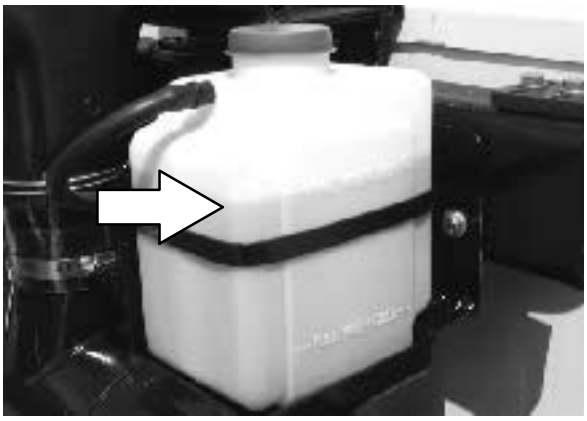
Scaricate l'aria dal sistema idraulico dopo la sostituzione di un componente idraulico nel sistema di sollevamento. Per scaricare l'aria dal sistema idraulico, ponete la leva a farfalla nella posizione di minimo. Con il sistema di spazzamento abbassato e accesso, svitate delicatamente gli anelli di tenuta sulla sezione di alesaggio di ciascun cilindro di sollevamento e di tensione. Mantenete gli anelli allentati finché tutta l'aria non è fuoriuscita dal sistema e dai cilindri scola solo il liquido idraulico.



351926

MOTORE

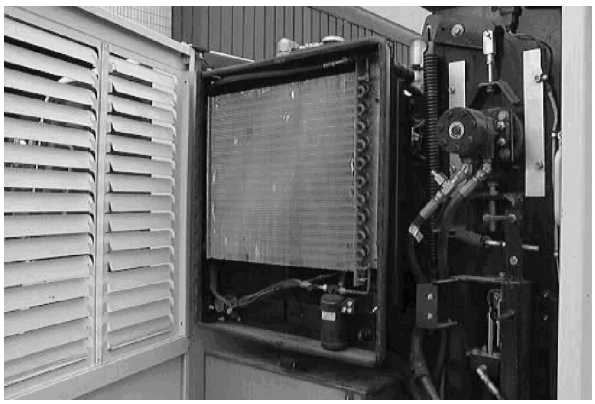
SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO



Controllate ogni giorno il livello del refrigerante nel serbatoio di troppopieno. Usate acqua distillata mista ad antigelo glicoletilene del tipo permanente per una temperatura di -34°C (-30°F). Aggiungete refrigerante al serbatoio di troppopieno. Aggiungere circa mezzo litro di liquido (N. parte TENNANT 770172) ad ogni cambio del refrigerante.

PER SICUREZZA: Durante la manutenzione della macchina, evitate il contatto con il refrigerante del motore caldo.

Ogni 200 ore di lavoro controllate i tubi ed i morsetti del radiatore. Stringete i morsetti se sono allentati. Sostituite i tubi ed i morsetti se i tubi sono rotti, induriti o gonfi.



Controllate ogni giorno l'esterno del nucleo del radiatore e le alette del raffreddatore idraulico per accertarvi che non vi siano rifiuti. Se la macchina dispone di un condizionatore dell'aria, controllate anche il condensatore. Per pulire il condensatore, è sufficiente estrarlo. Soffiate o sciacquate tutta la polvere che si può essere raccolta sul radiatore o sul condensatore, attraverso la griglia e le alette del radiatore, in senso opposto alla direzione del normale flusso d'aria. Durante la pulizia, fate attenzione a non piegare le alette di raffreddamento. Pulite accuratamente per impedire che la polvere si accumuli sulle alette. Pulite il radiatore, il raffreddatore ed il condensatore solo dopo che il radiatore si è raffreddato, per evitare fratture.

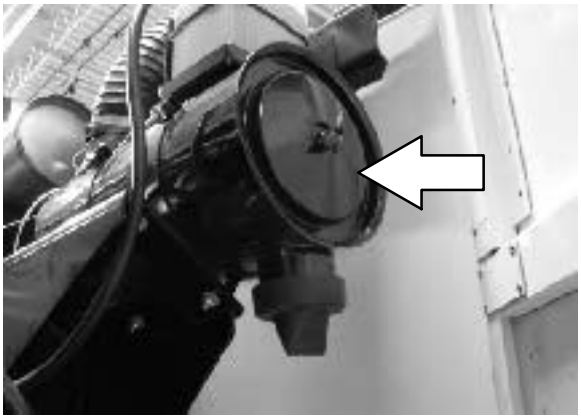
PER SICUREZZA: Indossate occhiali di protezione e paraorecchie quando usate aria o acqua pressurizzata.

ATTENZIONE: Non lavate la pompa di iniezione del combustibile o del caricabatteria turbo quando il motore è in funzione oppure è ancora caldo. Si potrebbero infatti danneggiare questi componenti.

Sciacquate il radiatore ed il sistema di raffreddamento ogni 1600 ore di lavoro, con un composto chimico affidabile. Aggiungete circa mezzo litro di liquido (N. parte TENNANT 770172) ad ogni cambio del refrigerante.

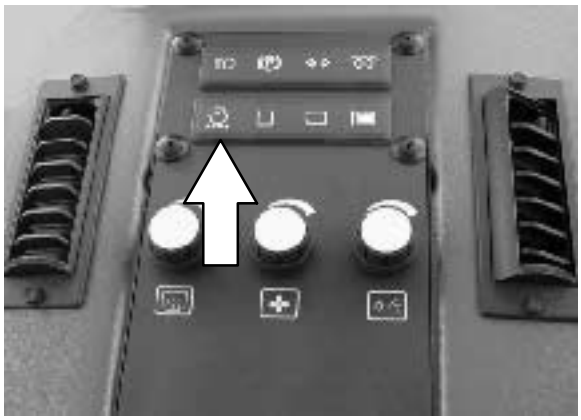
FILTRO DELL'ARIA

L'alloggio del filtro dell'aria nel motore ha un tappo, un cappuccio parapolvere ed un elemento del filtro del tipo a cartuccia. Controllate il tappo parapolvere ogni 100 ore di lavoro per assicurarvi che faccia fuoriuscire la polvere. Sostituite il tappo parapolvere se la guarnizione in gomma è consumata.



L'elemento filtrante deve essere sostituito se danneggiato. All'interno dell'elemento del filtro dell'aria si trova un elemento di sicurezza. Sostituite questo elemento, non pulitelo, dopo che l'elemento normale è stato danneggiato o sostituito tre volte.

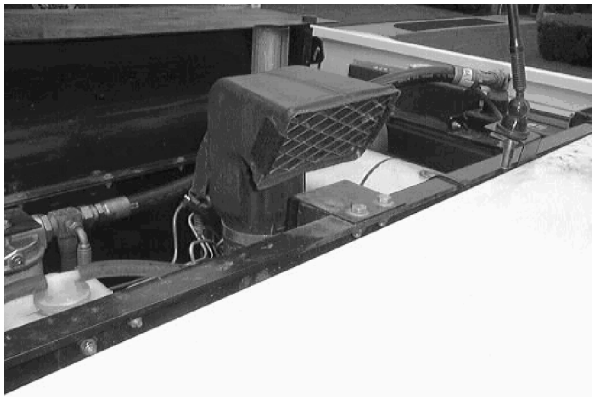
Sostituite l'elemento del filtro dell'aria solamente quando la spia del filtro indica la presenza di strozzamenti nel sistema di aspirazione. Non togliete l'elemento del filtro dell'aria dall'alloggiamento a meno che il flusso d'aria non venga limitato.



Nei motori standard, installate il tappo sull'alloggiamento del filtro dell'aria con il tappo parapolvere in gomma rivolto verso il basso. Nei motori turbo, il cappuccio parapolvere è posizionato sull'alloggiamento.

GRIGLIA DELLA PRESA D'ARIA

Controllate ogni giorno la griglia della presa d'aria per accertarvi che non si siano ostruzioni. La griglia si trova sulla parte superiore del filtro dell'aria del motore.

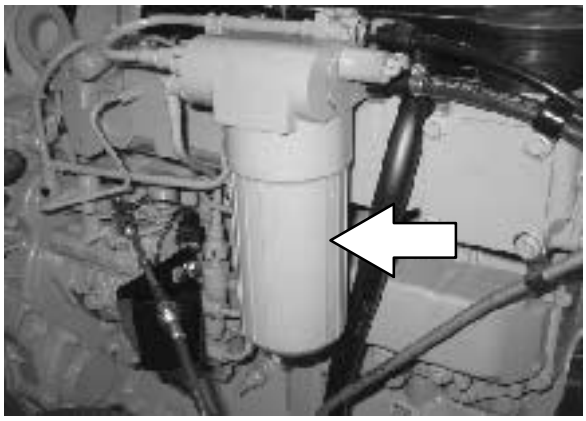


FILTRO DEL COMBUSTIBILE

Il filtro del combustibile ha un elemento che filtra le impurità dal carburante diesel. Si trova sul lato del trasportatore del motore.

Sostituite l'elemento del filtro del combustibile dopo 250 ore di lavoro.

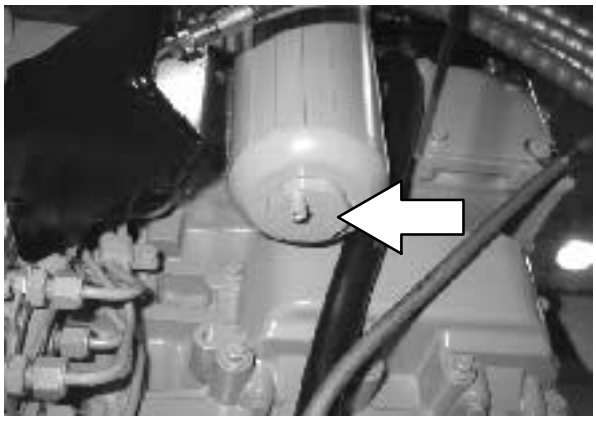
PER SICUREZZA: Tenete fiamme e scintille lontane dall'area di servizio del sistema di combustione. Ventilate bene l'area.



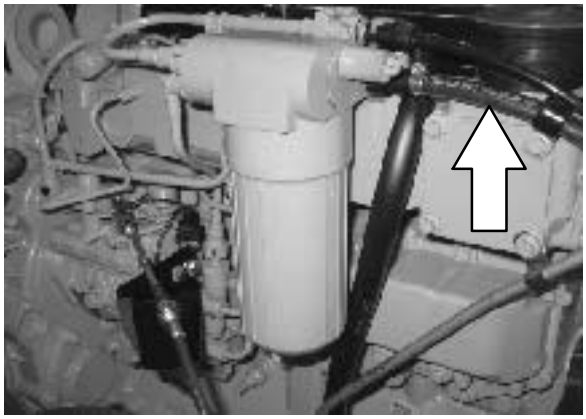
SEPARATORE ACQUA/COMBUSTIBILE

Il separatore serve a separare l'acqua dal diesel. Si trova nella parte inferiore del filtro del combustibile.

Aprite il separatore ogni giorno per consentire la fuoriuscita di eventuale acqua accumulata.



TUBI DEL COMBUSTIBILE



Controllate i tubi del combustibile ogni 50 ore di lavoro. Se la fascetta del morsetto è allentata, applicate dell'olio alla vite della fascetta e stringetela bene.

I tubi in gomma si consumano indipendentemente dall'uso che si fa del motore. Sostituite i tubi e le fascette dei morsetti del combustibile ogni due anni.

> **PER SICUREZZA: Tenete fiamme e scintille lontane dall'area di servizio del sistema di combustione. Ventilate bene l'area.**

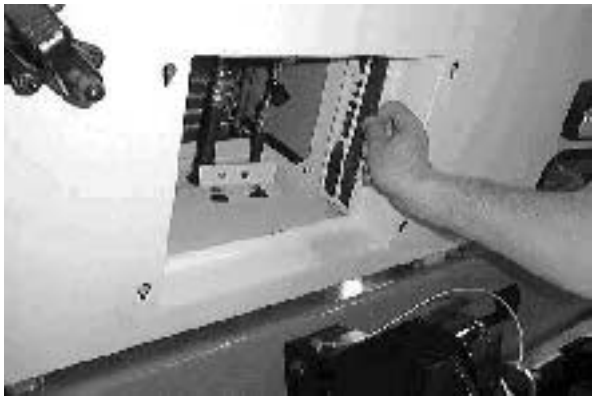
Se le fascette dei tubi e dei morsetti del combustibile sono consumate o danneggiate prima di due anni, sostituitele o riparatele immediatamente. Quando i tubi non sono installati, chiudete entrambe le estremità con un panno pulito o con carta per prevenire che lo sporco entri nei tubi. Lo sporco nei tubi può provocare un guasto nella pompa di iniezione del combustibile.

FILTRI DELLA CABINA

I filtri della cabina per l'aria fresca si trovano nella parte anteriore della cabina.

AVVERTENZA: Punti d'innesto della spazzola. State lontani dal giunto in movimento.

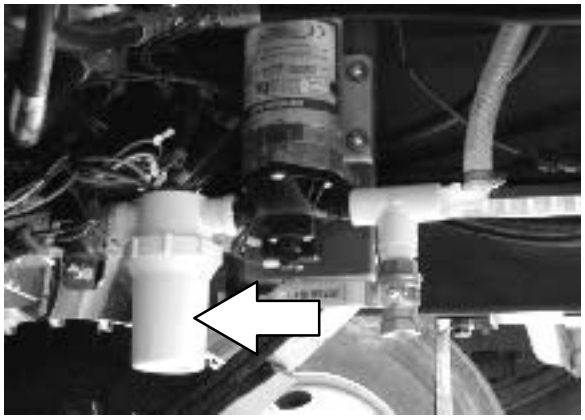
Pulite questi filtri con acqua e sapone. Controllate e pulite i filtri della cabina ogni 50 ore di lavoro. Sostituitele, se necessario.



FILTRO PER IL CONTROLLO DELLO SPAZZAMENTO AD UMIDO (ACCESSORIO)

Il filtro per il controllo dello spazzamento ad umido si trova sotto la cabina fra le ruote anteriori.

Pulite il filtro dell'acqua ogni 200 ore di lavoro, togliendolo e pulendolo con acqua pulita.



LAME DEL TERGICRISTALLO

Controllate le lame del tergicristalli ogni 200 ore di lavoro, per accertarvi che non siano consumate. Sostituitele, se necessario.

LIQUIDO DEL TERGICRISTALLO

Il liquido del tergicristallo si trova dietro la cabina dell'operatore e vi si può accedere attraverso lo sportello destro di accesso al motore. Controllate il livello del liquido per il lavaggio del tergicristallo. Aggiungete liquido per tergicristallo del tipo per autoveicoli.

BATTERIA

La batteria si trova dietro alla cabina dell'operatore e vi si può accedere attraverso lo sportello destro di accesso al motore.

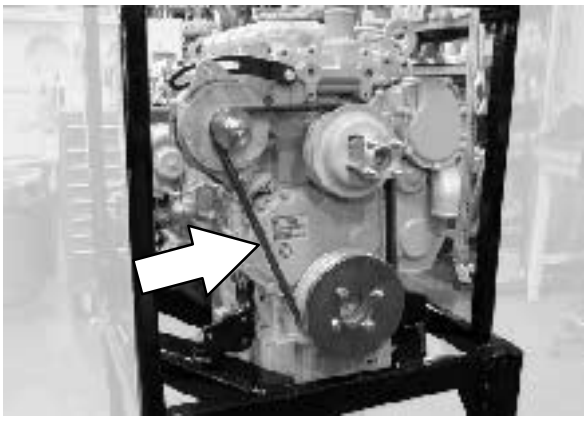
Dopo le prime 50 ore di lavoro ed ogni 200 ore di lavoro, pulite e stringete i collegamenti della batteria.

> **PER SICUREZZA: Durante la manutenzione della macchina, evitate il contatto con l'acido della batteria. Indossate protezioni per gli occhi e le orecchie.**

NOTA: Quando la batteria è scollegata, il freno di parcheggio si attiva automaticamente.

CATENE E CINGHIE

CINGHIE DELLA VENTOLA/ALTERNATORE

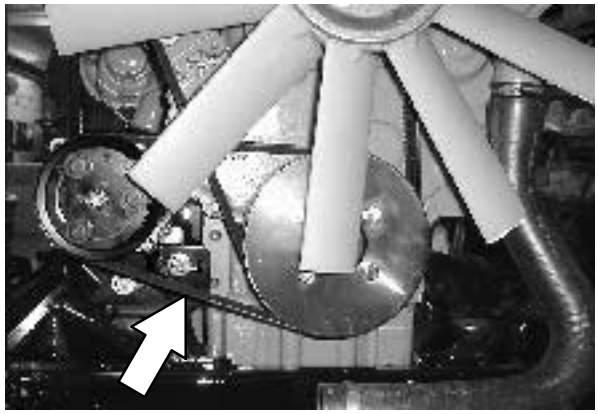


Le cinghie della ventola/alternatore sono azionate dalla puleggia dell'albero a gomiti del motore ed azionano la puleggia dell'alternatore. La tensione corretta della cinghia si ottiene quando la cinghia si piega di 10 mm per una forza di 4/5 kg applicata nel punto di mezzo della larghezza massima.

Controllate e regolate la tensione della cinghia ogni 100 ore di lavoro.

PER SICUREZZA: Quando effettuate la manutenzione della macchina, evitate le parti in movimento. Non indossate giacche larghe, camicie o indumenti con maniche lunghe.

CINGHIA DEL CONDIZIONATORE DELL'ARIA (ACCESSORIO)

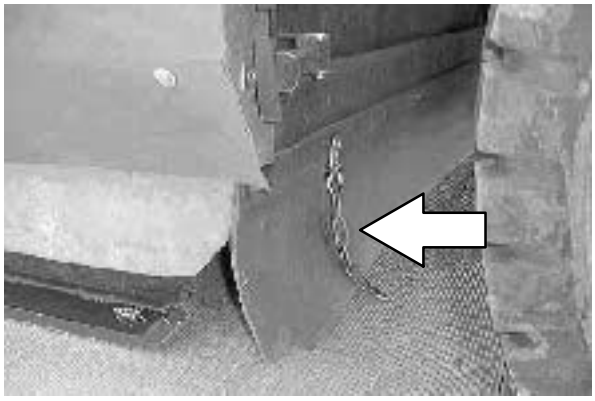


La cinghia del condizionatore dell'aria viene azionata dalla puleggia dell'albero del motore ed aziona a sua volta il compressore. La tensione corretta della cinghia si ottiene quando la cinghia si piega di 4 mm per la forza di un dito applicata nel punto di mezzo della larghezza massima.

Controllate e regolate la tensione della cinghia dopo le prime 10 ore di funzionamento e successivamente dopo ogni 100 ore.

PER SICUREZZA: Quando effettuate la manutenzione della macchina, evitate le parti in movimento. Non indossate giacche larghe, camicie o indumenti con maniche lunghe.

CATENA STATICA DI MESSA A TERRA

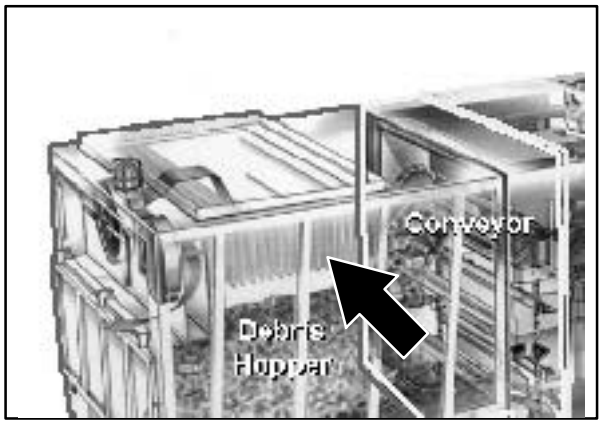


La catena statica di messa a terra previene l'accumulo di elettricità statica nella macchina.La catena viene attaccata alla macchina sulla bandella posteriore della spazzola principale.

Assicuratevi che la catena tocchi sempre il pavimento.

TRAMOGGIA DEI RIFIUTI

FILTRO PARAPOLVERE DELLA TRAMOGGIA



Il filtro parapolvere filtra l'aria aspirata dalla tramoggia. Il filtro dispone di uno scuotitore per rimuovere le particelle di polvere accumulate. Per pulire il filtro parapolvere, con il motore al minimo, premete l'interruttore dello scuotitore del filtro.

Scuotete il filtro parapolvere prima di svuotare o inclinare la tramoggia ed alla fine di ogni turno di lavoro. Quando spazzate in condizioni di molta polvere, scuotete il filtro ad intervalli più frequenti.

I filtri possono esser ostruiti da fango e materiali pesanti durante lo spazzamento in condizioni di umidità. Piccoli materiali in fibra possono anche incastrarsi tra le pieghe del filtro.

PER PULIRE IL FILTRO PARAPOLVERE DELLA TRAMOGGIA

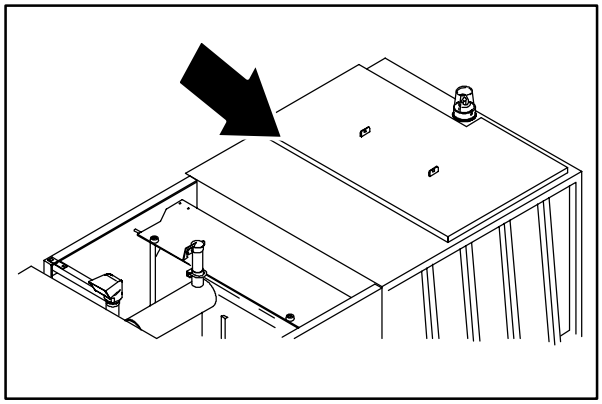
1. Spegnete la macchina e tirate il freno di parcheggio.
2. Inclinate la parte posteriore della tramoggia e rilasciate lo sportello.
3. Fissate lo sportello con il cavo di supporto.
4. Usate un tubo da giardino o una scopa per pulire il filtro della tramoggia dall'interno di quest'ultima.

PER TOGLIERE O SOSTITUIRE IL FILTRO PARAPOLVERE DELLA TRAMOGGIA

1. Spegnete la macchina e tirate il freno di parcheggio.

   PER SICUREZZA: Prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.

2. Togliete il coperchio superiore della tramoggia.
3. Togliete i dadi che tengono fermo il telaio dello scuotitore del filtro nella tramoggia.
4. Estraete il telaio dello scuotitore ed il filtro dalla tramoggia.
5. Estraete i rivetti tenendo fermo il filtro al telaio dello scuotitore.



351931

6. Ponete i nuovi separatori nelle tasche della sacca del filtro.

7. Estraete i perni dal filtro vecchio e poneteli in quello nuovo.

8. Ponete il filtro nel telaio dello scuotitore.

9. Tirate il filtro lungo i bordi del telaio dello scuotitore. Tirate la molla fino a tenderla completamente.

10. Forate e fissate il filtro al telaio dello scuotitore.

11. Ponete il telaio dello scuotitore ed il filtro nella tramoggia.

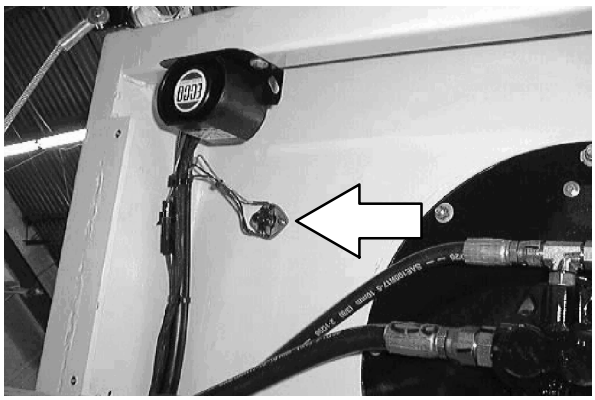
12. Installate i dadi di bloccaggio per il telaio dello scuotitore ed avvitateli.

13. Controllate le guarnizioni di tenuta sul coperchio superiore della tramoggia e la tramoggia stessa. Se le guarnizioni sono consumate o danneggiate, sostituitele.

14. Mettete il coperchio superiore di nuovo sulla tramoggia. Assicuratevi che il coperchio sia ben chiuso, prima di stringere i componenti di fissaggio.

THERMO SENTRY™

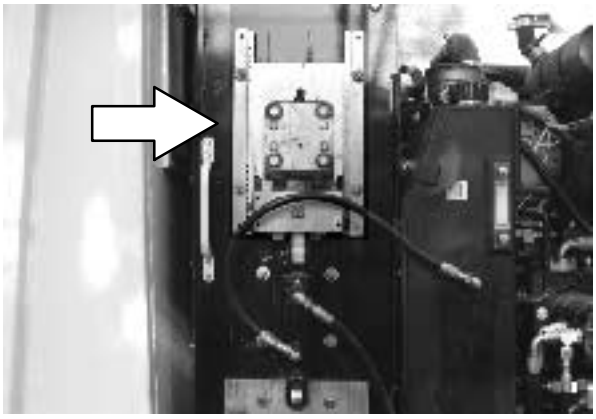
La Thermo Sentry™ rileva la temperatura dell'aria aspirata dalla tramoggia. Si trova sul retro della tramoggia. Se la temperatura dell'aria nella tramoggia raggiunge 71° + 3°C, la Thermo Sentry™ arresta la ventola di aspirazione e interrompe il flusso dell'aria. I dispositivi di spazzamento si arrestano, le spazzole si sollevano e la spia della ventola di aspirazione inizia a lampeggiare.



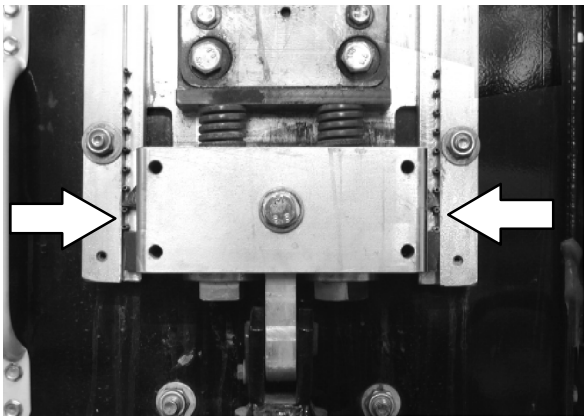
La Thermo Sentry™ si reimposta automaticamente dopo che la temperatura dell'aria nella tramoggia scende al di sotto dei 60° + 3°C.

TRASPORTATORE

Il trasportatore serve a trasportare i rifiuti raccolti dalla spazzola principale nella tramoggia tramite un sistema di pale. Ogni giorno controllate la tensione, pulite e lubrificate la catena del trasportatore. Per la lubrificazione, fate riferimento alla sezione Catena del trasportatore nella sezione Lubrificazione del presente manuale.



La catena del trasportatore viene tesa automaticamente durante il funzionamento mediante i cilindri idraulici. Quando il sistema di spazzamento è disattivato, il trasportatore è dotato di un meccanismo di nottolini di bloccaggio che evitano lo sganciamento della catena del trasportatore dagli ingranaggi di trasmissione.



Quando si usura la catena del trasportatore, i meccanismi dei nottolini di bloccaggio spostano verso l'alto i perni montati sui binari di scorrimento su entrambi i lati della macchina. Pulite i nottolini ogni giorno. Controllate ogni giorno che le punte e i perni dei nottolini non siano consumati o usurati.

Controllate ogni giorno le bandelle e le pale del trasportatore per assicurarvi che non siano danneggiate o consumate.

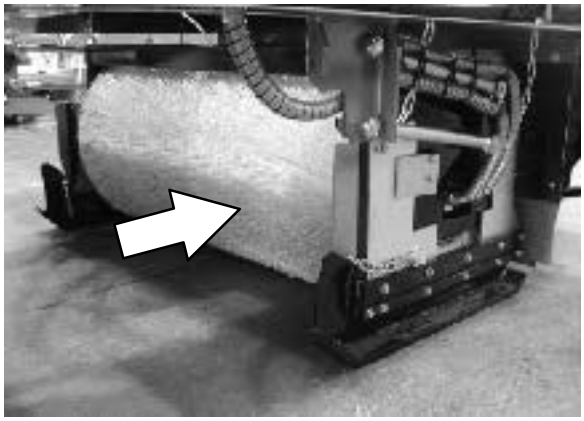
AVVERTENZA: Il trasportatore getta rifiuti. Punto d'innesto del trasportatore. State lontani dal trasportatore in movimento.

Pulite ogni giorno completamente il trasportatore mediante un tubo da giardino. Per eseguire questa operazione, inclinate la tramoggia all'indietro, fissate la barra di supporto per l'inclinazione, quindi spegnete la macchina. Rimuovete il pannello superiore del trasportatore dalla parte posteriore dello stesso in modo da poter accedere all'interno del trasportatore.

PER SICUREZZA: Quando effettuate la manutenzione, indossate occhiali di protezione e paraorecchie, se fate uso di aria o acqua pressurizzata.

SPAZZOLE

SPAZZOLA PRINCIPALE



La spazzola principale è cilindrica e larga quanto la macchina e consente di spazzare i rifiuti nel trasportatore, che a sua volta li deposita nella tramoggia.

Controllate la spazzola ogni giorno per accertarvi che non sia danneggiata o consumata. Togliete stringhe o fili di ferro impigliati nella spazzola principale, nel mozzo di trasmissione della spazzola principale o nel mozzo di rinvio della spazzola.

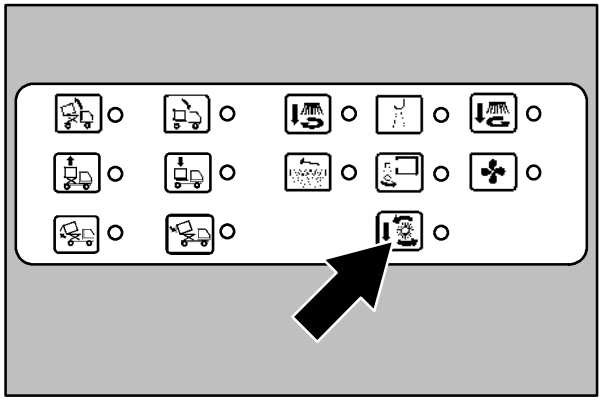
Controllate ogni giorno la forma della spazzola principale. Cfr. la sezione *PER CONTROLLARE E REGOLARE LA FORMA DELLA SPAZZOLA PRINCIPALE* del manuale. La forma dovrebbe avere una larghezza compresa fra i 100 ed i 125 mm. Regolate la forma della spazzola principale con il dado per la regolazione della pressione verso il basso, che si trova sotto la tramoggia.

Sostituite la spazzola principale quando le setole rimaste sono lunghe 50 mm.

PER SOSTITUIRE LA SPAZZOLA PRINCIPALE

1. Parcheggiate la macchina su una superficie piana e tirate il freno di parcheggio.

2. Premete l'interruttore di spazzamento per abbassare la spazzola principale.

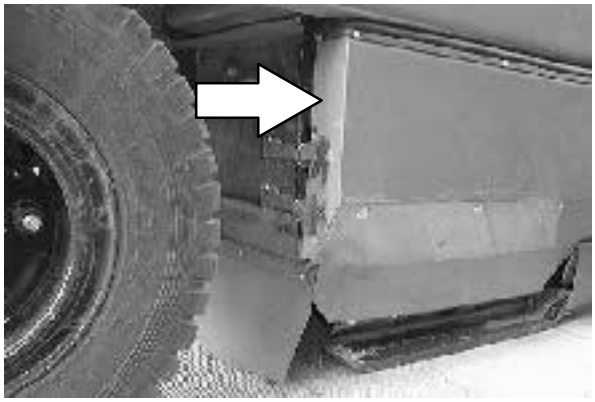


351926

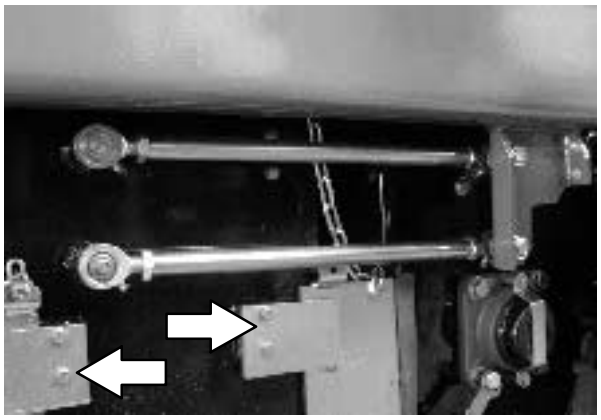
3. Arrestate il motore.

PER SICUREZZA: Prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.

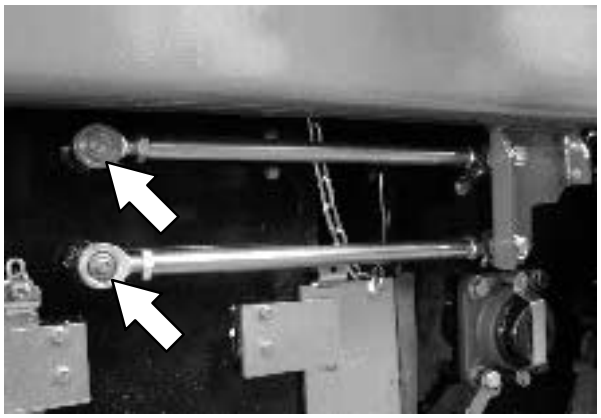
4. Togliete lo sportello di accesso destro della spazzola principale.



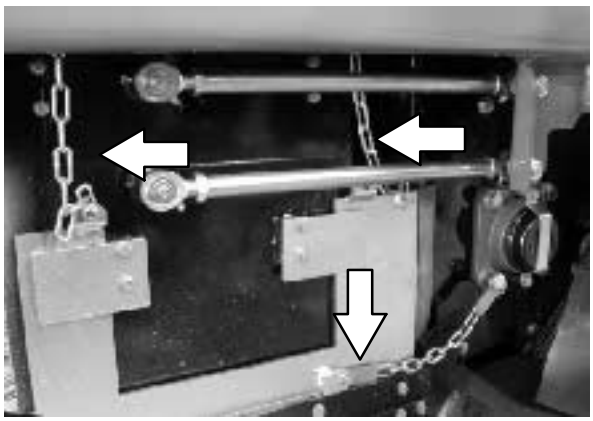
5. Togliete i componenti di fissaggio che serrano le piastre dei pattini contro la piastra del tenditore della spazzola.



6. Togliete i componenti di fissaggio che tengono i giunti della piastra del tenditore della spazzola.



7. Togliete le catene della spazzola e la catena del pattino.



8. Togliete i componenti di fissaggio che fissano la piastra del tenditore sulla macchina.

9. Togliete la piastra del tenditore della spazzola.

10. Afferrate la spazzola principale, staccatela dall'attacco della trasmissione ed estraetela dallo scomparto.

11. Mettete la nuova spazzola sul pavimento vicino alla porta di accesso.

12. Fate scivolare la spazzola principale sulla spina della trasmissione. Ruotate la spazzola fino a che non si innesta sulla spina di trasmissione e spingetela fino in fondo.

13. Fate scivolate l'attacco della piastra del tenditore sulla spazzola principale.

14. Montate la piastra del tenditore sulla macchina con l'ausilio dei componenti di fissaggio rimossi in precedenza.

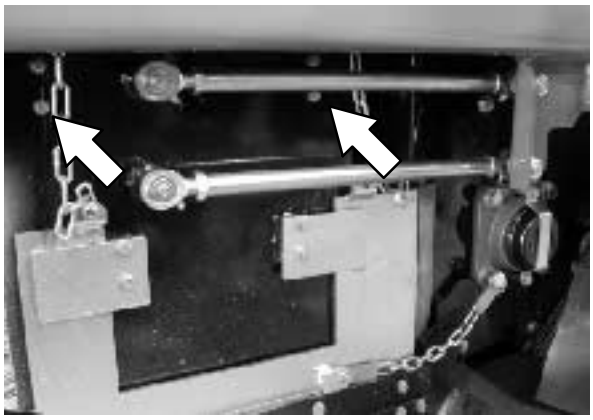
15. Montate le catene della spazzola e la catena del pattino.

16. Montate i giunti alla piastra del tenditore con l'ausilio dei componenti di fissaggio rimossi in precedenza.

17. Montate le piastre del pattino con l'ausilio dei componenti di fissaggio rimossi in precedenza.

18. Riposizionate lo sportello destro di accesso alla spazzola sulla macchina.

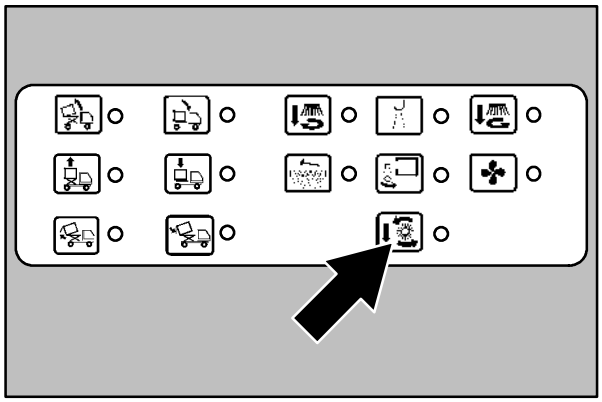
19. Controllate e regolate la forma della spazzola principale.



PER CONTROLLARE E REGOLARE LA FORMA DELLA SPAZZOLA PRINCIPALE

1. Parcheggiate la macchina su una superficie piana e tirate il freno di parcheggio.

2. Premete l'interruttore di spazzamento per abbassare e fate partire la spazzola principale. Fate ruotare la spazzola in un punto per 2 minuti.



351926

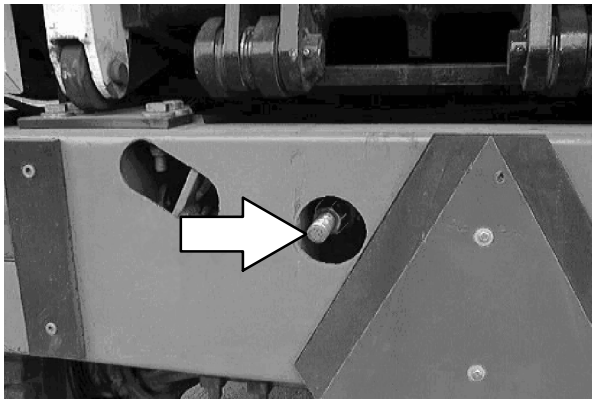
3. Premete di nuovo l'interruttore di spazzamento per sollevare e fermate la spazzola principale.

4. Guidate lentamente la macchina lontano dall'area di prova.

5. Controllate la larghezza della spazzola. La larghezza appropriata per tutta la lunghezza della spazzola deve essere compresa tra 100 e 125 mm.

6. Per aumentare la larghezza della forma della spazzola principale, ruotate in senso antiorario il dado della pressione verso il basso della spazzola principale.

   Per ridurre la larghezza della forma della spazzola principale, ruotate in senso orario il dado della pressione verso il basso della spazzola principale.



SPAZZOLA LATERALE

La spazzola laterale spazza i rifiuti lungo i bordi del percorso della spazzola principale.

Controllate la spazzola ogni giorno per accertarvi che non sia danneggiata o consumata. Togliete stringhe o fili impigliati nella spazzola laterale o nel mozzo di trasmissione della spazzola laterale.

La forma della spazzola laterale viene impostata in fabbrica.

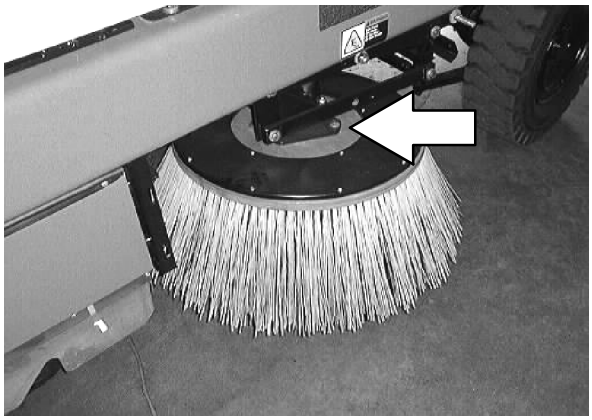
La spazzola laterale deve essere sostituita quando non spazza più in modo efficace. Una lunghezza corretta delle setole rimaste è 75 mm. Si può sostituire prima la spazzola laterale, se si spazzano rifiuti leggeri, o le setole si consumano velocemente se si spazzano rifiuti pesanti.

PER SOSTITUIRE LA SPAZZOLA LATERALE

1. Sollevate e fermate la spazzola laterale.
2. Spegnete la macchina e tirate il freno di parcheggio.

   PER SICUREZZA: Prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.

3. Togliete il gruppo parapolvere (accessorio) per lo spazzamento a secco, se in dotazione.
4. Togliete i componenti di fissaggio che fissano la spazzola laterale al mozzo di trasmissione.



AVVERTENZA: La spazzola laterale si può muovere. Non poggiate il piede sulla spazzola laterale.

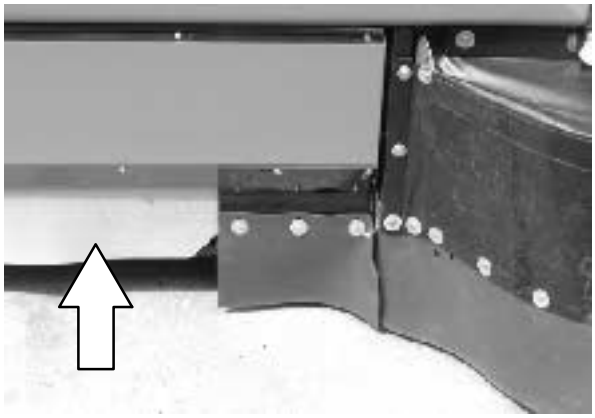
5. Montate la nuova spazzola laterale al mozzo di trasmissione con i componenti di fissaggio rimossi precedentemente.
6. Controllare che i componenti di montaggio del giunto della spazzola laterale non siano usurati o allentati.

BANDELLE E GUARNIZIONI

BANDELLE DELLO SPORTELLO DI ACCESSO DELLE SPAZZOLE

Le bandelle si trovano sul fondo e sulla parte anteriore di ognuno dei due sportelli di accesso della spazzola principale. Le bandelle inferiori devono toccare le piastre del pattino su entrambi i lati della macchina.

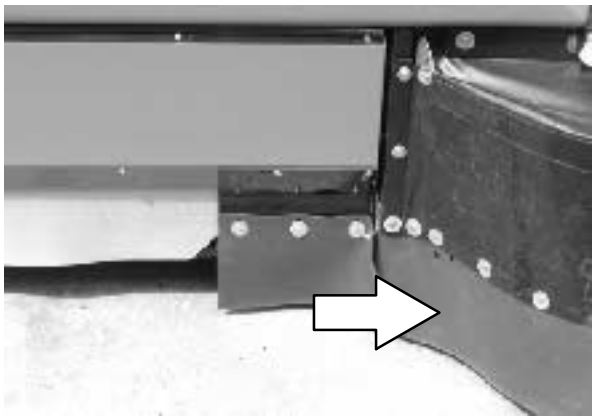
Controllate le bandelle ogni giorno per accertarvi che non siano danneggiate o consumate.



BANDELLE LATERALI DI CONTROLLO DEL SISTEMA DI SPAZZAMENTO A SECCO (ACCESSORIO)

Le bandelle di controllo dello spazzamento a secco (accessorio) sono montate sulle spazzole laterali di ciascun lato della macchina. La distanza dal pavimento deve essere inferiore a 3 mm.

Controllate le bandelle ogni giorno per accertarvi che non siano danneggiate o consumate.

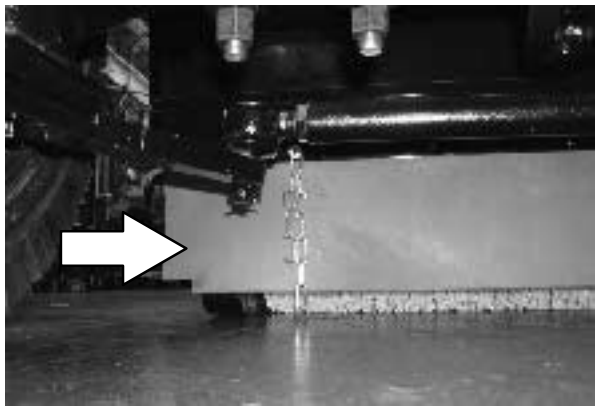


BANDELLA POSTERIORE DELLO SCOMPARTO DELLA SPAZZOLA

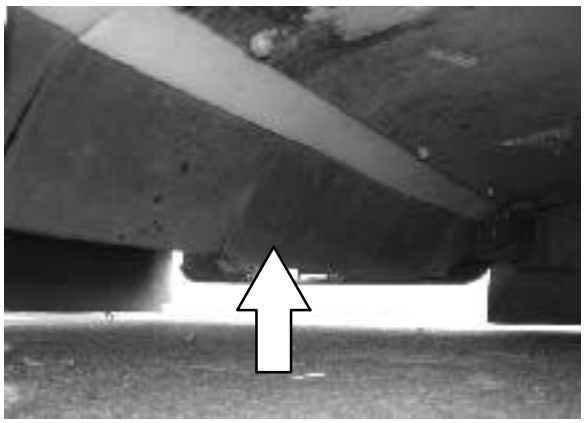
La bandella dello scomparto della spazzola si trova sul retro dello scomparto. La distanza dal pavimento deve essere di 3 mm.

Controllate la bandella ogni giorno per accertarvi che non siano danneggiata o consumata.

NOTA: La pressione delle gomme ed una tramoggia piena influiscono sulla distanza della bandella dal pavimento.



BANDELLE DEL TRASPORTATORE



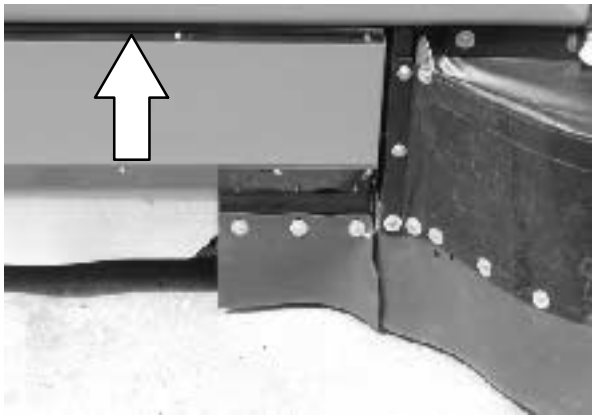
Il trasportatore ha una bandella in basso, sul retro del trasportatore, e due bandelle laterali. Le bandelle devono toccare il pavimento quando il trasportatore viene abbassato nella posizione di spazzamento.

Controllate le bandelle ogni giorno per accertarvi che non siano danneggiate o consumate.

Sostituite le bandelle quando queste non toccano più il pavimento.

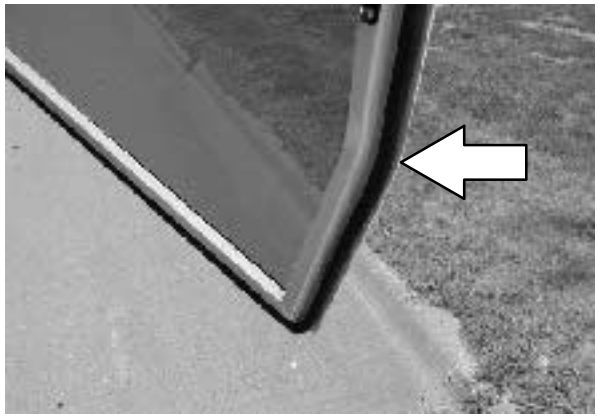
NOTA: La pressione delle gomme ed una tramoggia piena influiscono sulla distanza della bandella dal pavimento.

GUARNIZIONI DEGLI SPORTELLI



Lungo i bordi degli sportelli di accesso delle spazzole sono presenti delle guarnizioni.

Controllate le guarnizioni ogni 100 ore di lavoro per accertarvi che non siano danneggiate o consumate.



Lungo i bordi degli sportelli della cabina delle spazzole sono presenti delle guarnizioni.

Controllate le guarnizioni ogni 100 ore di lavoro per accertarvi che non siano danneggiate o consumate.

GUARNIZIONI DEL TRASPORTATORE

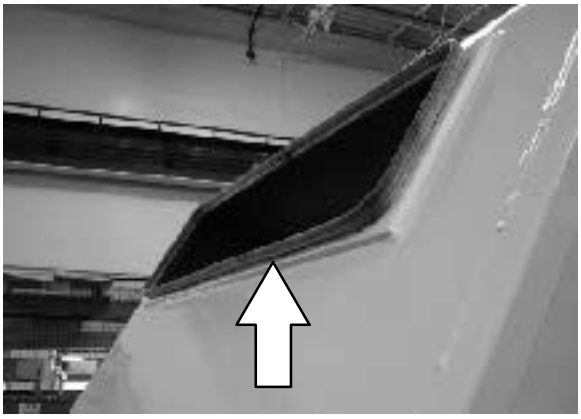
Le guarnizioni del trasportatore si trovano sul telaio della macchina nel punto in cui il trasportatore tocca il telaio stesso.

Controllate le guarnizioni ogni 100 ore di lavoro per accertarvi che non siano danneggiate o consumate.

GUARNIZIONI DELLA TRAMOGGIA

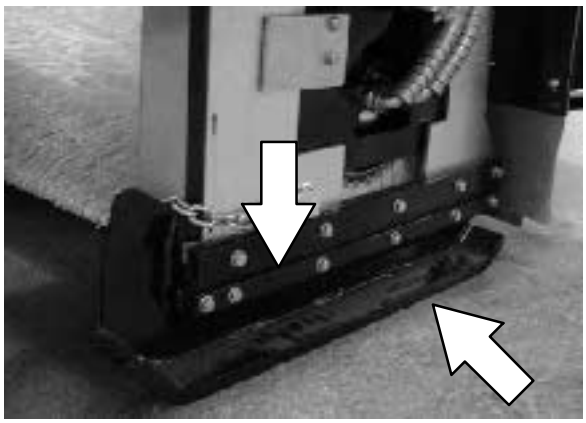
Le guarnizioni della tramoggia si trovano sullo sportello della tramoggia, sul coperchio del filtro, sul filtro parapolvere e sull'apertura anteriore della tramoggia.

Controllate le guarnizioni ogni 100 ore di lavoro per accertarvi che non siano danneggiate o consumate.



PATTINI

PATTINI



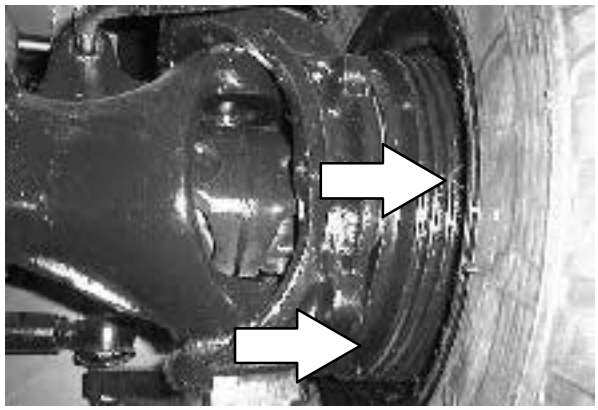
I pattini si trovano su entrambi i lati dello scomparto della spazzola. Sfiorano il pavimento quando il trasportatore viene abbassato nella posizione di spazzamento e servono a contenere i rifiuti fra la spazzola principale e la bandella del trasportatore.

Controllate i pattini ogni 100 ore di lavoro per accertarvi che non siano usurati. I pattini devono essere sostituiti quando il loro spessore è inferiore a 1 mm.

I pattini sono attaccati alla piastra superiore mediante una piastrina in gomma che ammortizza gli urti. Controllate le piastrine in gomma ogni 100 ore di lavoro per accertarvi che non siano danneggiate o consumate.

FRENI E PNEUMATICI

FRENI DI SERVIZIO



La macchina dispone di freni di servizio con più dischi per il funzionamento sul bagnato, collocati su tutte e quattro le ruote. I freni contengono liquido universale per trattori (Mobil 424). I fori di riempimento/controllo si trovano sul lato dei mozzi delle ruote. I fori di scarico si trovano sul fondo dei mozzi delle ruote. Il livello del liquido deve essere controllato ogni 400 ore di lavoro. Cambiate il liquido ogni 1600 ore di lavoro.

FRENO DI PARCHEGGIO

Il freno di parcheggio viene innestato con l'interruttore apposito. L'unità dei freni multidisco per il funzionamento a secco si trova tra il differenziale e il motorino di avviamento.

PNEUMATICI

Le ruote della macchina sono pneumatici. Le ruote consistono di un cerchio a tre razze, un nastro di protezione, una camera d'aria ed un pneumatico.

Ogni 50 ore di lavoro controllate la pressione dei pneumatici. La pressione corretta è:

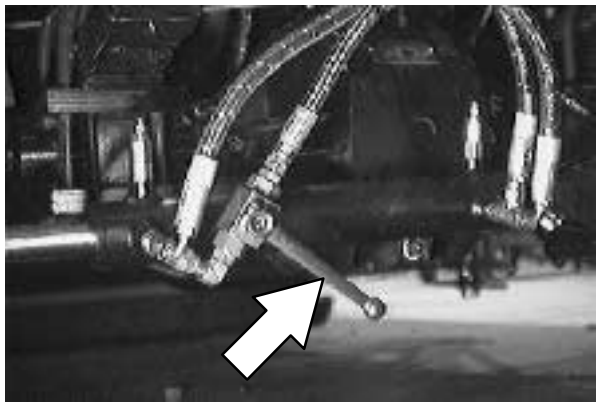
Pneumatico a tela diagonale	930–1000 kPa
Pneumatico radiale	930–1000 kPa

NOTA: La macchina dispone di cerchione a tre razze. Se la pressione scende al di sotto di 550 kPa l'unità del pneumatico e della ruota deve essere portata ad un centro di assistenza per pneumatici industriali per la riparazione e/o la gonfiatura.

Controllate i pneumatici per accertarvi che non siano danneggiati o consumati e ruotateli ogni 200 ore di lavoro.

ALLINEAMENTO DELLE RUOTE

Quando la macchina è stata usata per qualche tempo, l'aria può rimanere bloccata nel sistema dello sterzo idraulico. In tal modo, le ruote non riescono ad allinearsi correttamente. L'asse anteriore dispone di una valvola idraulica per l'allineamento delle ruote. Questa operazione deve essere eseguita ogni 50 ore di lavoro o quando le ruote non sono allineate correttamente.



Per allineare le ruote, accendete la macchina e ruotate il volante completamente verso sinistra. Spostate la macchina leggermente in avanti ed indietro per ottenere una rotazione completa verso sinistra. Tirate il freno di parcheggio. Trovate la maniglia della valvola rossa e ponetela sulla valvola dello sterzo che si trova sull'asse frontale. Aprite la valvola ruotando la maniglia di 90° in senso antiorario. Rilasciate il freno di parcheggio e ruotate la ruota di sterzo completamente verso destra. Spostate la macchina leggermente in avanti ed indietro per ottenere una rotazione completa verso destra. Tirate il freno di parcheggio. Chiudete la valvola ruotando la maniglia di 90° in senso orario. Togliete la maniglia della valvola rossa e riponetela per futuri utilizzi.

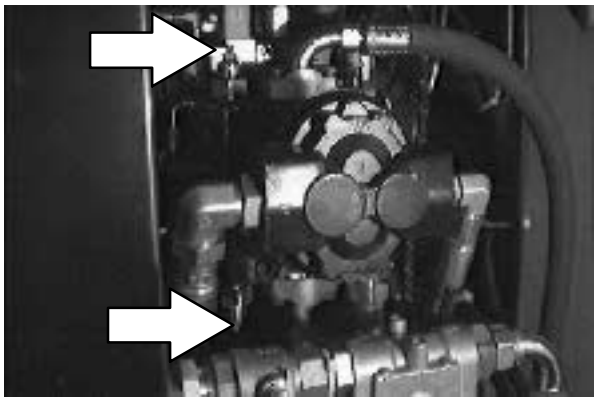
DADI DELLE RUOTE

Controllate la coppia di serraggio dei dadi sulle quattro ruote ogni 100 ore di lavoro. La coppia di serraggio corretta è 260–305 Nm.

SPINTA, TRAINO E TRASPORTO DELLA MACCHINA

SPINTA O TRAINO DELLA MACCHINA

Se la macchina è spenta, può essere spinta dalla parte posteriore o tirata dalla parte anteriore.



La pompa di accelerazione dispone di valvole di bypass per prevenire danni al sistema idraulico quando la macchina viene trainata o spinta. **Prima di trainare o spingere la macchina, occorre ruotare la chiavetta di accensione verso la posizione ON per rilasciare il freno di parcheggio.** Durante il trasporto della macchina NON superate la velocità di 1,6 km all'ora o una distanza massima di 30 metri. La funzione di bypass deve essere utilizzata in caso di guasto della macchina. NON spostate la macchina per una distanza maggiore di quella indicata, altrimenti si potrebbero verificare dei danni alla pompa di accelerazione anche se le valvole di bypass sono state attivate.

> **ATTENZIONE: Non spingete o trainate la macchina per una lunga distanza e senza usare la valvola di bypass, altrimenti il sistema idraulico della macchina potrebbe danneggiarsi.**

Allentate i dadi sulle valvole di bypass con una chiave da 13 mm. Ruotate le viti di fissaggio con una chiave Allen da 4 mm fino a che non si trovano sotto la superficie del dado. Stringete i dadi.

Terminata l'operazione di traino o di spinta, allentate i dadi sulle valvole di bypass con una chiave da 13 mm. Svitate le viti di fissaggio con una chiave Allen da 4 mm fino a che le viti non escono fuori. Stringete i dadi.

TRASPORTO DELLA MACCHINA

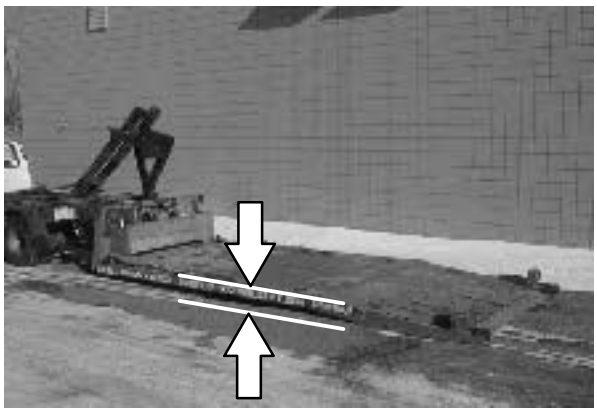
1. Posizionate la parte anteriore della macchina sul bordo di carico dell'autocarro o del rimorchio.

   PER SICUREZZA: Usate un montacarichi o un cric che sostenga il peso della macchina.

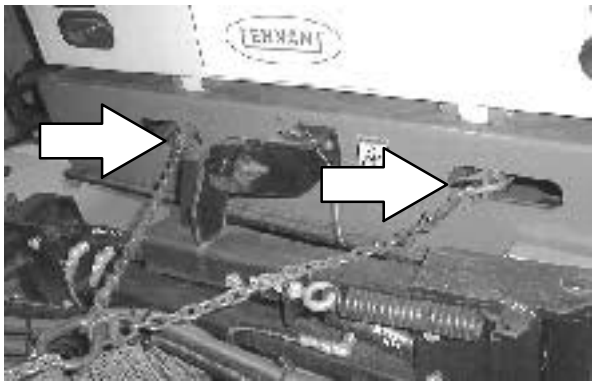
NOTA: Svuotate il serbatoio di recupero e quello dell'acqua prima di trasportare la macchina.

2. Se la superficie di carico non è orizzontale o è più alta di 380 mm da terra, utilizzate un verricello per caricare la macchina.

   Se la superficie è orizzontale E dista 380 mm o meno da terra, la macchina può essere guidata sull'autocarro o sul rimorchio.

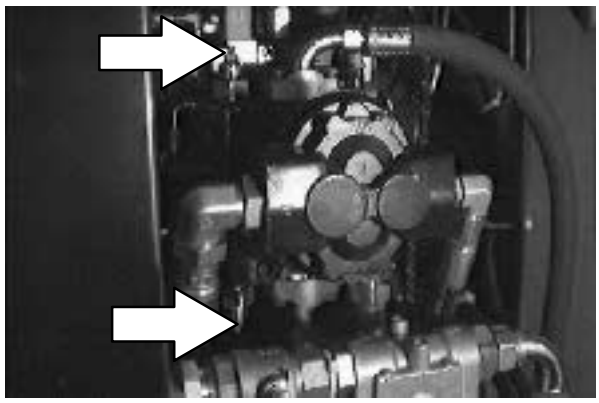


3. Per caricare la macchina sull'autocarro o il rimorchio con il verricello, attaccate le catene del verricello nel canale anteriore del telaio della macchina.



4. Aprite le valvole di bypass prima di sollevare la macchina sull'autocarro o sul rimorchio con il verricello. Cfr. la sezione *SPINTA O TRAINO DELLA MACCHINA* del presente manuale. Assicuratevi che la macchina sia posizionata al centro.

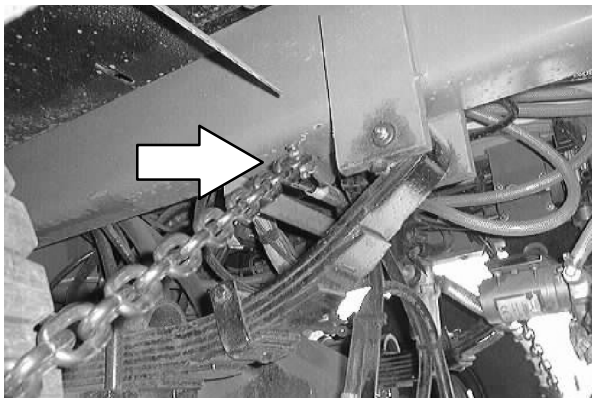
   PER SICUREZZA: Quando caricate la macchina su un autocarro o un rimorchio, utilizzate il verricello. Non guidate la macchina sull'autocarro o il rimorchio se la superficie di carico non è orizzontale E non dista 380 mm o meno dal suolo.



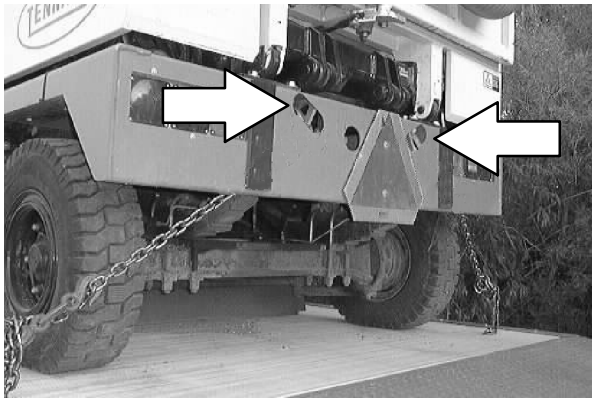
5. Ponete la macchina sull'autocarro o sul rimorchio, il più lontano possibile. Se la macchina si sposta dalla linea centrale dell'autocarro o del rimorchio, fermate e ruotate il volante per centrare la macchina.

6. Innestate il freno di parcheggio e bloccate le ruote della macchina. Fissate la macchina all'autocarro o al rimorchio prima di trasportarla.

   I punti per le imbracature anteriori si trovano sui canali interni del telaio principale.



   I punti per le imbracature posteriori si trovano sui canali posteriori del telaio principale.



7. Se la superficie di carico non è orizzontale o è più alta di 380 mm da terra, utilizzate un verricello per scaricare la macchina.

   Se la superficie è orizzontale E dista 380 mm o meno da terra, la macchina può essere guidata per scaricarla dall'autocarro o dal rimorchio.

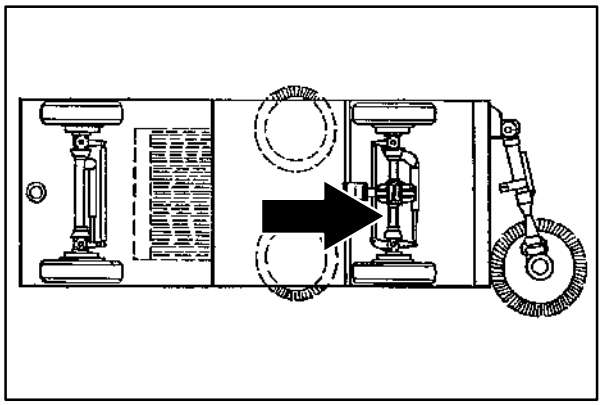
   PER SICUREZZA: Quando si scarica la macchina dall'autocarro o dal rimorchio, utilizzate il verricello. Non guidate la macchina per scaricarla da un autocarro o un rimorchio se la superficie di carico non è orizzontale E non dista 380 mm o meno da terra.

SOLLEVAMENTO DELLA MACCHINA CON IL CRIC

È possibile issare la macchina con il cric sui punti indicati per la manutenzione. Usate un cric o un paranco che supporti il peso della macchina; un cric da 4 tonnellate per la tramoggia vuota e da 6 tonnellate per la tramoggia piena. È preferibile svuotare la tramoggia e il serbatoio dell'acqua prima di sollevare la macchina con il cric.

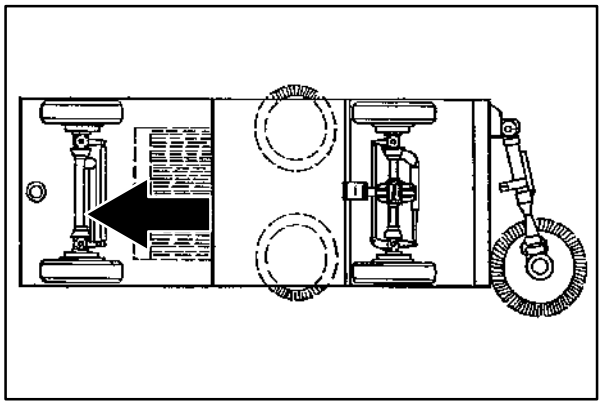
Arrestate sempre la macchina su una superficie piatta e piana e bloccare le ruote prima di issare la macchina sul cric.

I punti di cric anteriori si trovano sull'asse anteriore.



351930

I punti di cric posteriori si trovano sull'asse posteriore.



351930

PER SICUREZZA: Quando effettuate la manutenzione della macchina, bloccate le ruote prima di issare la macchina sul cric.

PER SICUREZZA: Quando effettuate la manutenzione della macchina, issate la macchina solo sui punti designati. Bloccate la macchina con dei martinetti.

RIMESSAGGIO DELLA MACCHINA

Prima di lasciare la macchina in la macchina per un lungo periodo, occorre ridurre il pericolo di ruggine, fanghiglia ed altri depositi indesiderati. Contattate il personale TENNANT addetto alla manutenzione.

PROTEZIONE ANTIGELO PER IL SISTEMA DI CONTROLLO DELLO SPAZZAMENTO AD UMIDO

1. Aprite le manopole delle valvole dell'acqua sul cruscotto per scaricare i tubi.
2. Con la valvola di scarico che si trova sotto il serbatoio, svuotate il serbatoio dell'acqua.
3. Scaricate i tubi e la pompa dell'acqua aprendo la valvola di scarico in prossimità della pompa dell'acqua sotto la cabina.
4. Togliete il tappo del filtro dell'acqua, situato vicino alla pompa dell'acqua e svuotatela.
5. Lasciate le valvole aperte se la macchina deve essere messa in magazzino o se non viene usata per un lungo periodo.

SPECIFICHE TECNICHE

DIMENSIONI/CAPACITÀ GENERALI DELLA MACCHINA

Articolo	Dimensioni/capacità
Lunghezza	4445 mm
Lunghezza con la spazzola Vario e la bacchetta di aspirazione	5460 mm
Larghezza	1780 mm
Altezza con luce di pericolo	2540 mm
Carreggiata	1510 mm
Interasse	2970 mm
Diametro spazzola principale	610 mm
Lunghezza spazzola principale	1295 mm
Diametro spazzola laterale	810 mm
Diametro spazzola Vario Sweeping Brush™	965 mm
Larghezza della pista di pulizia, solo spazzola principale	1300 mm
Larghezza della pista di pulizia, spazzola principale e spazzola laterale destra	1750 mm
Larghezza della pista di pulizia, spazzola principale e due spazzole laterali	2210 mm
Larghezza della pista di pulizia, spazzola principale, due spazzole laterali la spazzola Vario Sweeping Brush™ frontale	3200 mm
Larghezza forma spazzola principale	100 – 125 mm
Capacità della tramoggia, modello a scarico basso	3175 kg
Capacità della tramoggia, modello a scarico alto	1850 kg
Volume della tramoggia	2600 L
Area filtro parapolvere	20 m^2
Serbatoio dell'acqua per il controllo dello spazzamento ad umido (accessorio)	356L
Peso lordo del veicolo	9072 kg
Peso dell'asse (anteriore e posteriore)	5000 kg
Distanza minima di scarico dal soffitto, modello a scarico basso	3045 mm
Distanza minima di scarico dal soffitto, modello a scarico alto	5060 mm
Altezza dello scarico della tramoggia (scarico basso)	1015 mm
Altezza dello scarico della tramoggia (scarico alto)	2895 mm

PRESTAZIONI GENERALI DELLA MACCHINA

Articolo	Misure
Velocità max in avanti	40.2 kmh
Velocità max in retromarcia	19.3 kmh
Diametro minimo di sterzo	7.92 m
Raggio minimo di curva	3.96 m
Inclinazione massima ed angolo di discesa durante il trasporto	11°

ALIMENTAZIONE

Motore	Tipo	Accensione	Ciclo	Aspirazione	Cilindri	Alesaggio	Corsa
CAT 3054C	Pistone	Diesel	4	Natural (Turbo)	4	105 mm	127 mm
	Cilindrata		Potenza netta, governata			Potenza netta, massima	
	4.41 L (standard)		56 kw a 2200 giri/min (standard)			62 kw a 2400 giri/min (standard)	
	4.41 L (Turbo)		89 kw a 2200 giri/min (Turbo)			95 kw a 2400 giri/min (Turbo)	
	Combustibile		Sistema di raffreddamento			Sistema elettrico	
	Serbatoio del combustibile diesel: 90,9 L		Antigelo d'acqua e glicol etilene con refrigerante			12 V nominale	
			Totale: 35 litri			Alternatore 144 A	
			Radiatore: 24,2 L			Batteria da 12V – 730 cca	
	Velocità minima, senza carico		Velocità governata, sotto carico				
	N/A giri/min		max 2400 giri/min				
	Olio lubrificazione motore con filtro						
	7,9 L senza filtro – 11,7 L con filtro, 10W30 SAE Aspirazione naturale: API CG4/CH4, ACEA E3 Turbo: API CG4/CH4, ACEA E3/E5						
	Condizionatore dell'aria						
	Refrigerante R134a – capacità totale del sistema, 1,9 kg						
	PAG – Olio refrigerante 59,148 ml						

STERZO

Tipo	Alimentazione	Sterzo d'emergenza
Ruote anteriori e posteriori, cilindro idraulico, perno di sterzo e valvola rotativa controllati	Pompa accessoria idraulica	Manuale

SISTEMA IDRAULICO

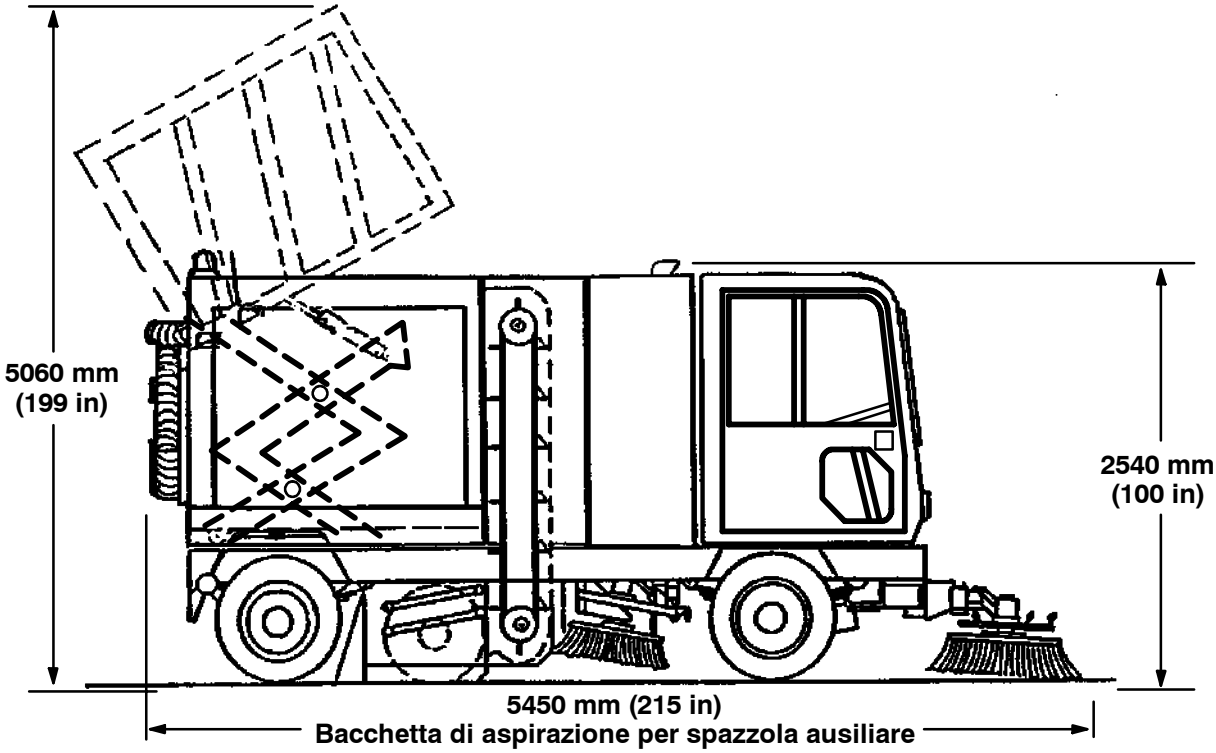
Sistema	Capacità	Tipo di liquido
Serbatoio idraulico	68.2 L	N. parte TENNANT 65870 (Mobil n. DTE13M) – al di sopra di 0°C (32°F)
Volume idraulico totale	121 L	N. parte TENNANT 74217 (Mobil n. DTE13M) – al di sotto di 0°C (32°F)

SISTEMA DEI FRENI

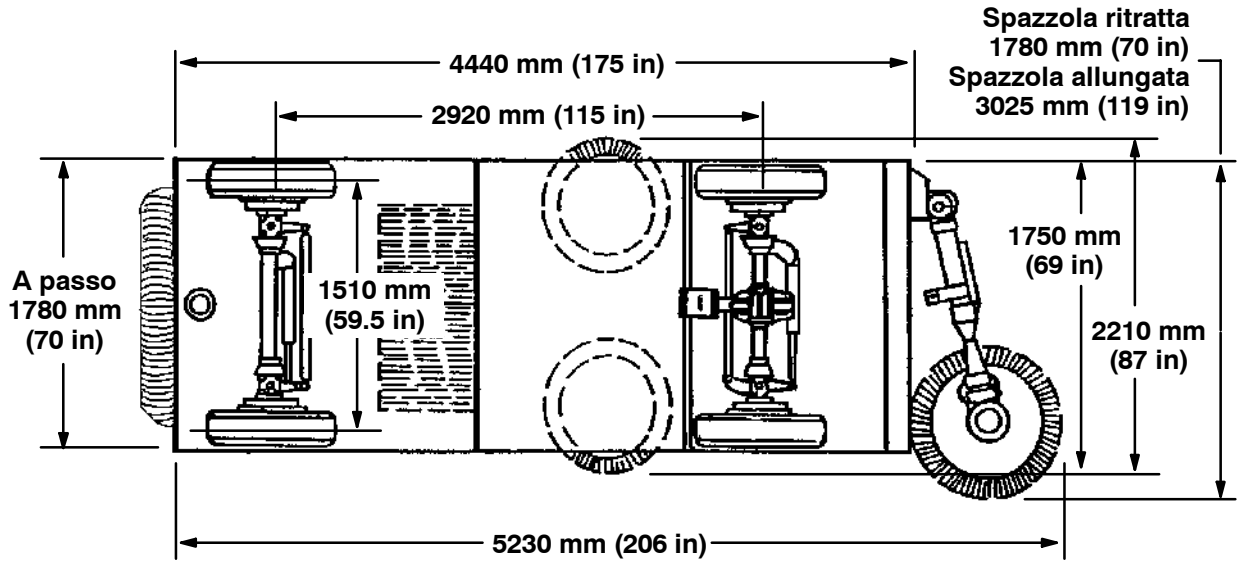
Tipo	Liquido	Funzionamento
Freni di servizio	Liquido universale per trattori (Mobil 424)	Freni idraulici multidisco per sistema ad umido su tutte e quattro le ruote
Freno di parcheggio	Nessuna	Freno a più dischi per funzionamento su bagnato, attivati a molla sull'asse anteriore

PNEUMATICI

Ubicazione	Tipo	Dimensioni	Numero di tele	Pressione
Anteriore e posteriore (4)	Pneumatico a tele diagonali	17,8 cm x 30,48 cm	12	759–828 kPa
Anteriore e posteriore (4)	Pneumatico radiale	17,8 cm x 30,48 cm	16	930–1000 kPa



VISTA LATERALE



VISTA INFERIORE

351930

DIMENSIONI DELLA MACCHINA